GRAND MÉNAGE
LAVAGE
DU HAUT-RICHELIEU INC.
450.349.8080
Plafonds, murs, planchers, vitres, conciergerie

FONDÉ LE 1ER JUIN 1860

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdo de l'année

GRAVEL KIA
Surprenez la route
SORENTO 2006
0% d'intérêt
505, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu
450-347-2835
*Selon le programme Kia du mois d'octobre 2006

19
6 21074 70323 1
147e ANNÉE N° 19 • LE MERCREDI 4 OCTOBRE 2006 • HEBDO DU HAUT-RICHELIEU • 108 PAGES • www.canadafrancais.com
1,44$ + TAXES

Hausse des signalements à la DPJ

Notre région vient au premier rang en Montérégie

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

C'est le territoire desservi par le CLSC Vallée-des-Forts qui génère le plus grand nombre de signalements à la Direction de la protection de la jeunesse de la Montérégie. L'année dernière, 834 signalements ont été rapportés à la DPJ, comparativement à 770 l'année précédente.

«Nous recevons davantage de signalements pour de la négligence sur ce territoire, note Daniel Michelin, coordonnateur des services à l'enfance du Centre jeunesse de la Montérégie. L'indice de pauvreté est élevé et c'est un facteur majeur.»

Sur le territoire du CLSC Vallée des Forts, ce problème de négligence va d'ailleurs en grandissant. De 2004 à 2005, le nombre de signalements retenus est passé de 190 à 205, soit 61% de tous les signalements qui ont fait l'objet d'une enquête.

Parmi ces 205 cas de négligence, plusieurs mettent en scène des parents aux prises avec des problèmes de toxicomanie ou de santé mentale. «Il arrive que ce soit les deux, souligne Daniel Michelin. C'est un cocktail explosif quand on a des enfants.» •A-4



(Photo Rémy Boily)

De tous les territoires desservis par la Direction de la protection de la jeunesse de la Montérégie, c'est celui du CLSC Vallée-des-Forts qui génère le plus de signalements.



(Photo Archives)

•A-3

30% de plus pour le déneigement

Un autre projet de 23 M$ pour l'Hôpital



(Photo Jacques Paul)

•A-5

Le Canada Français a appris que le ministre Philippe Couillard sera à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 13 octobre prochain, pour procéder à l'annonce d'un deuxième projet d'importance. Le 2e étage de l'hôpital, là où se trouvent le bloc opératoire, les laboratoires et les soins intensifs, serait ainsi rénové et agrandi au coût de 23 M$.



(Photo Archives)

•A-20

Pierre Buisson tire sa révérence

ARRÊT
Pour le meilleur prix ça s'arrête ici !
Equinox 2006
319$/mois*
0$ comptant
Colbalt SS 2006
269$/mois*
0$ comptant
Nadine CHEVROLET
200, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu 450-359-5900

Cet automne laissez-vous tenter !

252, rue Richelieu au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu 450-346-9849

MÉTÉO

Mercredi: Pluie	Maximum:	19°C
Jeudi: Ciel variable	Minimum:	4°C
	Maximum:	12°C
Vendredi: Ensoleillé avec passages nuageux	Minimum:	2°C
	Maximum:	12°C

ACTUALITÉ...


VENDRE ou ACHETER votre propriété
Boris Borduas
359-1990
36 ans d'expérience dans la vente
Borev... inc.
Courtier immobilier agréé
Agent immobilier agréé
409057-4c19-I

Ça va coûter cher pour déneiger nos rues

La Ville anticipe une hausse des coûts de 30%

Gilles BÉRUBÉ
gilles.berube@canadafrancais.com


(Photo Archives)

Il pourrait en coûter 1,5 M$ de plus pour déneiger nos rues cet hiver.

Dès cet hiver, Saint-Jean-sur-Richelieu pourrait devoir faire face à une augmentation de 30% de ses coûts du déneigement, soit une facture en hausse de 1,5 million de dollars.

En assemblée publique, le conseiller responsable du comité des finances, Yvan Berthelot, a attaché le grelot comme pour prévenir ses collègues de ne pas lui arriver avec des demandes extravagantes lors de la préparation du budget. Il a d'ailleurs précisé que le processus budgétaire est en cours. Les premières informations sur les coûts du déneigement sont révélatrices, a-t-il indiqué.

Cette année, la Ville doit conclure de nouveaux contrats, les ententes triennales avec les entrepreneurs privés étant arrivées à échéance à la fin de l'hiver dernier. Lundi soir, le conseil a octroyé deux contrats de déneigement pour le secteur nord et la municipalité de L'Acadie. Les deux ont été accordés aux Excavations Bisaillon, de L'Acadie, le premier au prix de 1 596 919$ et le deuxième au montant de 3 953 938$, taxes incluses. Les contrats ont une durée de trois ans. La Ville a renoncé à une entente optionnelle pour une quatrième année de service.

Dans le premier cas, un autre soumissionnaire, P. Baillargeon, a demandé une somme de 1 651 000$. Pour l'autre contrat, la Ville a reçu trois autres propositions de B. Frégeau et fils (4 116 182$), de Déneigement Alix (4 245 143$) et de P.Baillargeon (4 468 214$).

Cette année, avec la restructuration du service des travaux publics, la Ville réorganise les travaux de déneigement. Dorénavant, le déneigement sera effectué par l'entreprise privée sur le territoire d'Iberville. L'équipement est rapatrié du côté de Saint-Jean, où le territoire déneigé en régie interne sera élargi. Il reste donc un autre contrat à octroyer pour le secteur Est de la ville indique M. Berthelot.

Hausse

Mais sous le regard approbateur de son collègue Robert Cantin, il indique que les soumissions reçues annoncent une augmentation de 30% du coût du déneigement. En fait, dans le cas précis de L'Acadie, la hausse est de 50%. La note annuelle pourrait augmenter de 1,5 million pour dépasser les 6 millions. Les derniers contrats ne prévoyaient pas de clause d'ajustement pour le prix du carburant. Ces dernières années, les entrepreneurs affirment avoir épongé des hausses de coûts appréciables. En plus de s'ajuster, ils chercheraient à se reprendre. M. Berthelot avoue qu'il est perplexe devant ces arguments d'autant plus que l'hiver dernier, les chutes de neige ont été peu abondantes.

Les travaux en régie interne coûteront aussi plus cher, notamment en raison du prix du pétrole, mais la hausse sera moins importante. Il est cependant difficile de la chiffrer, avoue M. Berthelot. Ne serait-il pas avantageux d'en faire plus à l'interne? Ce n'est pas aussi simple, répond M. Berthelot. On ne commande pas une souffleuse ou un chasse-neige comme on achète une auto.

M. Berthelot promet cependant la mise en place de mécanismes et d'outils pour évaluer précisément le prix de revient des travaux en régie interne. Le climat d'incertitude dans les relations de travail au service des travaux publics est aussi un enjeu à ce niveau. Il est confiant que le climat conflictuel est chose du passé. «On a trois ans pour se préparer à un prochain appel d'offres», conclut le conseiller. ●

Cette semaine dans Le Canada Français

Cahier A
Éducation A-20
Faits divers A-8
Nouvelles municipales A-3
Nécrologie A-36
Politique A-19
Santé A-5
Sports A-48
Cahier B
Économie B-1
Éditorial B-4
Opinion B-5
Annonces classées B-10
Cahier C
Cinéma C-9
Horaire de cinéma C-9
Horoscope C-24
Lecture C-6
Jeux C-28
Musique C-8
Vidéo/DVD C-7

LES DÉPANNEURS JOUR & NUIT le chic des gens d'ici
Votre centre régional MULTI-SERVICES le plus complet du Haut-Richelieu
Bières 24X341 ml à 21,90$ + taxes et dépôt
PRIX MINIMUM
Bleue, Budweiser, Bud Light, Molson Dry, Coors Light
DÉGUSTATION Cidre de pomme de l'Île-aux-Coudres
Le vendredi 6 octobre de 16 h à 19 h et le samedi 7 octobre de 12 h à 16 h

418855-4c19-m
230, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu • (450) 349-6488

Haut-Richelieu

Les signalements à la DPJ sont en hausse constante

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

Les signalements en provenance du territoire de la Vallée-des-Forts ont augmenté de 8% en 2005 à la Direction de la protection de la jeunesse de la Montérégie. De tous les territoires desservis par l'organisme, c'est celui du CLSC Vallée-des-Forts qui génère le plus de signalements.

À l'instar de plusieurs autres régions du Québec, la Montérégie connaît une hausse constante du nombre de signalements faits à la Direction de la protection de la jeunesse. En 2005, 8 811 signalements ont été reçus, soit 12% de plus qu'en 2003.

Une augmentation est aussi observée sur le territoire du CLSC Vallée-des-Forts, qui comprend les municipalités de la MRC du Haut-Richelieu. En 2005, 834 signalements y ont été enregistrés, contre 770 en 2004.

Il ne faut toutefois pas conclure que la sécurité des enfants du Haut-Richelieu est davantage menacée selon le coordonnateur des services à l'enfance du Centre jeunesse de la Montérégie, Daniel Michelin. «Le nombre de signalements retenus demeure sensiblement le même d'année en année», indique-t-il. Sur le territoire de la Vallée-des-Forts, il y a même eu une baisse. En 2004, 366 signalements ont été retenus alors que 337 l'ont été en 2005.

«Les gens sont plus attentifs et nous alertent davantage, constate-t-il. Les chiffres montrent que malgré ce qui a été véhiculé au cours des dernières années dans les médias, la population a toujours confiance dans les services de la DPJ.»

Or, dans la majorité des cas, la DPJ choisit de ne pas intervenir. «Souvent, l'enfant et sa famille ont plus besoin de services sociaux que de protection, explique Daniel Michelin. Il y a une limite à entrer dans la vie des gens. Nous y allons quand la sécurité des enfants est compromise.»

Le territoire du CLSC Vallée-des-Forts est celui qui compte le plus grand nombre de signalements reçus et retenus. C'est aussi l'un des territoires qui accueille la plus grande population d'enfants âgés de 0 à 17 ans. Mais, le taux de signalements y est tout de même plus élevé. On y dénombre 35,6 signalements par 1 000 habitants par rapport à 30,7 pour l'ensemble de la Montérégie.



(Photo Rémy Boily)

En 2005, la DPJ de la Montérégie a retenu 205 cas de négligence sur le territoire du CLSC Vallée-des-Forts.

Négligence

«Nous recevons davantage de signalements pour de la négligence sur ce territoire, note Daniel Michelin. L'indice de pauvreté est élevé et c'est un facteur majeur. Quand l'indice de pauvreté est élevé, il est presque certain qu'il y a plus de négligence.»

La négligence est le principal objet des signalements faits à la Direction de la protection de la jeunesse. Sur le territoire de la Vallée-des-Forts, le problème va en grandissant. De 2004 à 2005, le nombre de signalements retenus pour de la négligence est passé de 190 à 205, soit 61% de tous les signalements retenus.

Parmi ces 205 cas de négligence, plusieurs mettent en scène des parents aux prises avec des problèmes de toxicomanie ou de santé mentale. «Il arrive que ce soit les deux, souligne Daniel Michelin. C'est un cocktail explosif quand on a des enfants.»

Se gardant bien de généraliser, le coordonnateur des services à l'enfance ajoute que les familles visitées par la DPJ sont souvent des familles monoparentales, sous-scolarisées et dont la mère est sans emploi. Plusieurs parents ont également connu des problèmes familiaux lorsqu'ils étaient enfants ou adolescents. «Il y a de plus en plus de familles qui ont besoin d'aide, remarque-t-il. Les familles qui sont dans le besoin le sont plus qu'avant. Elles sont plus isolées.»

À l'inverse des cas de négligence, les signalements retenus pour des troubles de la conduite, principalement chez les 12-17 ans, sont en baisse. De 76 en 2004, ils sont passés à 50 en 2005. Même scénario pour les abus physiques et les abus sexuels. L'abandon demeure pour sa part une problématique relativement marginale. En 2005, trois cas ont été traités par la DPJ dans le Haut-Richelieu

Les 5-11 ans

Les enfants âgés entre 5 et 11 ans sont les principaux «clients» de la Direction de la protection de la jeunesse de la Montérégie. Arrivés sur les bancs d'école, ils sont davantage exposés à la vigilance de leur entourage.

Sur le territoire du CLSC Vallée-des-Forts, 40,7% des signalements retenus en 2005 concernait des enfants de 5 à 11 ans, 29,3% des enfants de 0 à 4 ans et 30% des adolescents de 12 à 17 ans.

«Les signalements sont plus nombreux chez les 5 à 11 ans puisque ce sont des enfants qui sont à l'école, avance le coordonnateur des services à l'enfance du Centre jeunesse de la Montérégie, Daniel Michelin. Ils ne sont plus isolés. Il y a plus de paires de yeux pour les avoir à l'oeil.»

Près de 19% des signalements reçus par la DPJ de la Montérégie proviennent du milieu scolaire. «C'est souvent lorsque les enfants sont à l'école qu'il devient possible de déceler des problèmes de négligence ou d'abus, souligne M. Michelin. Ça se reflète souvent au niveau de l'hygiène ou du développement. Les enfants sont sous-stimulés. Ils ont des troubles de comportement. Certains ont des problèmes langagiers et leur intégration est souvent difficile.»

Dans son plus récent *Portrait de clientèle signalée sur le territoire de la Montérégie*, publié en août dernier, la DPJ soutient que le groupe des 5-11 ans «aurait avantage à constituer un groupe-cible dans le cadre de l'élaboration des plans locaux d'intervention et d'une approche populationnelle».

La majeure partie (25,6%) des signalements reçus à la DPJ de la Montérégie proviennent toutefois de la famille de l'enfant. Près de 18% sont émis par les corps policiers. «Les policiers sont souvent appelés à intervenir dans ces familles pour d'autres problèmes comme la violence conjugale, expose Daniel Michelin. C'est à ce moment-là qu'ils constatent que la sécurité des enfants est menacée.» Dans une moindre mesure, les signalements proviennent à l'occasion d'un intervenant d'un CLSC ou d'un Centre jeunesse, d'un avocat, d'un médecin, de la famille d'accueil et même de l'enfant lui-même.

Moins de bateaux sur le canal

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

L'achalandage a connu une légère baisse sur le canal de Chambly l'été dernier. Au 31 août, près de 300 bateaux de moins que les 4 151 de l'an dernier avaient franchi les écluses.

La baisse s'est essentiellement fait sentir en mai et juin, alors que le nombre de bateaux naviguant sur le canal a chuté de 28,4%. Parcs Canada explique cette diminution par le mauvais temps qui a frappé le début de l'été. La pluie a non seulement découragé plusieurs plaisanciers de prendre le large, mais elle a aussi causé la fermeture de certains canaux américains pendant plusieurs jours, privant ainsi le canal de Chambly de plusieurs plaisanciers.

La diminution des passages a toutefois été freinée en juillet et août. Plus de 3 200 embarcations ont emprunté le canal pendant ces deux mois. Juillet a été le mois le plus achalandé avec 1901 bateaux ayant circulé sur le canal dans les deux directions. Depuis quelques années, le mois d'août connaît lui aussi une bonne fréquentation. Cette année, 1 338 embarcations ont été enregistrées.

Le canal fermera ses portes le 14 octobre prochain. Les heures d'ouverture sont toutefois réduites depuis le 5 septembre. Du lundi au vendredi, Parcs Canada effectue deux éclusages, soit à 8h30 et à 12h15. Les samedis et dimanches, ainsi que les jours fériés, le canal est ouvert de 8h15 à 16h15. Toutefois, le dimanche et les jours fériés, le dernier transit complet s'effectue à 13 heures.

Malgré une légère baisse à prévoir là aussi, le site du Lieu historique national du Canal-de-Chambly demeure très fréquenté. L'an dernier, environ 350 400 personnes se sont promenées sur les berges du canal, à pied et à vélo.

Parcs Canada a mis en place une nouvelle méthode d'estimation de sa clientèle en 2005. «Le nombre de visiteurs est estimé principalement au moyen de compteurs infrarouges installés à quelques endroits sur le site, explique l'agente de communication de Parcs Canada pour l'Ouest du Québec», Isabel Larivière. Cette année, en juillet seulement, près de 81 308 visiteurs ont circulé sur les berges du canal de Chambly.

Président-éditeur Robert Paradis
Le Canada Français ☎ (450) 347-0323 — 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X1 · Télécopieur: (450) 347-4539
Les Petites annonces ☎ (450) 347-8555
Édition électronique www.canadafrancais.com

Directeur général Renel Bouchard
Directeur adjoint Charles Couture
Directrice administrative Chantal Bouchard

RÉDACTION
Rédacteur en Chef Gilles Lévesque
Directeur de l'information Marc-O. Trépanier
Journalistes Michel Phaneuf, Gilles Bérubé, Louise Bédard
Valérie Simard, Valérie Legault
Pigiste Richard Hamel
Photographes Jacques Paul, Rémy Boily, Stéphanie Lachance, Kim Bellavance
Collaborateurs Caroline Nguyen-Minh, Chantal David, Christine Gonthier, Claude Phaneuf, Daniel G. Hébert, Dominique Comeau, Jean-François Crépeau, Jean-François Guay, Marco Wilson, Michel Ménard, Michèle Trahan, Nancy Michaud, Nathalie Madore, Nicole Garceau, Nicole Thibodeau, Pascal Cloutier, Richard Rousseau, Sylvie Laroche

PUBLICITÉ
Charles Couture *directeur*
Gabrielle Agarla, *adjointe à la direction générale*
Secrétariat Marjorie Langevin, Manon Tisseur
Publicitaires Denis Jolin, Sylvie Leblanc, Michel Turgeon, Manon Lavigne, Nancy Leclerc, Francis Benoit, Nathalie Beaulieu, Kimberley Rouse

Projets spéciaux Marilou Nakich, Martine Tanguay
Annonces classées Danielle Robidoux, Diane Boyer, Geneviève Hamel-Goulet, Josianne Brunelle
Publicité nationale Hebdos Sélect
Préimpression Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc. Rose Audette-Lemonde, *directrice*
Impression Imprimerie Quebecor St-Jean, Filmographie Quadro Couleur inc. Jacques Millette, *directeur*
Distribution Les Messageries Saint-Jean inc. Christian Marleau, *directeur*
Encartage Poly-Encarts inc., Annette Beaudry, *directrice*

Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - convention: 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
L'exemplaire: 1,64$
Au Canada abonnement 12 mois: 78,50$, 6 mois: 40,10$, 12 semaines: 20,61$ (Prix taxes incluses)

Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard
216834-6c19-m

Soins palliatifs: le dossier traîne en longueur

Gilles LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com

Lorsque le ministre Philippe Couillard est venu prendre connaissance d'un projet novateur en soins palliatifs concocté par le Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu/Rouville, en novembre 2005, il avait été convenu que ce projet serait fonctionnel à l'automne 2006, ce qui permettrait de faire passer le nombre de lits en soins palliatifs de sept à quinze. Malheureusement, il semble que les responsables de ce nouveau concept aient fait preuve d'un excès d'optimisme.

Rejoint à ce sujet, le directeur général du Centre de santé et de services sociaux, Yvan Gendron, convient que le processus mis en place en début d'année sera un peu plus long que prévu. Si bien qu'il faudra patienter jusqu'au printemps 2007, peut-être même un peu plus, avant que ce projet ne devienne réalité.

Ceux qui suivent ce dossier de près savent que ce n'est pas d'hier que l'on envisage d'augmenter le nombre de lits de soins palliatifs dans le Haut-Richelieu. Par le passé, Le Canada Français a d'ailleurs annoncé à deux reprises que des travaux d'agrandissement seraient réalisés à la Résidence Champagnat, dans le secteur Iberville, pour accroître le nombre de lits en soins palliatifs qu'on y trouve présentement dans une aile conçue à cet effet. Ces annonces n'ont eu aucune suite, ce qui n'a pas été sans déplaire au personnel chargé d'accompagner les mourants dans leurs derniers moments de vie.

Puis, en novembre dernier, le Centre de santé et de service sociaux Haut-Richelieu/Rouville profitait du passage du ministre Philippe Couillard pour l'instruire sur un concept unique en soins palliatifs, une idée bien accueillie par le principal intéressé.

La démarche que l'on veut ainsi privilégier consiste à offrir des soins palliatifs par l'entremise d'une ressource intermédiaire qui accueillerait les 15 lits dont a besoin la région pour faire face à la demande pour ce type de services. Cette ressource serait liée par contrat avec le Centre de santé et de services sociaux qui offrirait tous les services professionnels à la clientèle qui y serait hébergée.

Appel d'offres

Un appel d'offres a donc été lancé dans la semaine du 5 décembre 2005. Les intéressés devaient être en mesure d'offrir des locaux existants ou d'investir dans un nouveau bâtiment sur un territoire couvrant les secteurs d'Iberville et de Saint-Athanase. Plusieurs autres critères accompagnaient cet appel d'offres de manière à procurer un milieu de vie le mieux adapté possible aux besoins des personnes nécessitant des soins palliatifs, ainsi qu'à leurs proches et leurs familles.

Des propos de M. Gendron, on comprend que les intéressés ne se sont pas bousculés aux portes. «Ce n'est pas évident comme démarche, reconnaît-il. Au moment où je vous parle, nous avons trois scénarios sur la table. Je préfère ne pas entrer dans les détails pour l'instant, mais je peux vous dire que nous sommes optimistes. On n'a d'ailleurs pas le choix. C'est un dossier qui doit être réglé. Le nouveau centre de soins palliatifs va ouvrir ses portes en 2007, c'est certain. Le concept que nous avons retenu demeure. Ça va juste nous prendre un peu plus de temps que prévu.»

Le budget de fonctionnement requis est évalué à environ 1 M$ par année. Il sera financé à partir des budgets actuels de l'unité des soins palliatifs, et grâce au support financier de l'Agence de la Montérégie et aux économies qui proviennent du milieu hospitalier. ●



(Photo Jacques Paul)

Le ministre Philippe Couillard repassera par Saint-Jean-sur-Richelieu le 13 octobre prochain pour annoncer la réalisation du projet d'agrandissement et de modernisation du 2e étage de l'hôpital du Haut-Richelieu.

Agrandissement du 2e étage de l'hôpital

Le ministre Couillard viendra annoncer un projet de 23 M$

Gilles LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com

Le Canada Français a appris que le ministre de la Santé et des services sociaux du Québec, Philippe Couillard, sera à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 13 octobre prochain, pour procéder à l'annonce d'un deuxième projet d'importance en moins de six mois.

Selon nos informations, le ministre annoncerait alors que le Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu/Rouville pourra aller de l'avant avec le projet d'agrandissement et de modernisation du deuxième étage de l'hôpital du Haut-Richelieu, là où se trouvent les laboratoires, le bloc opératoire et les soins intensifs. La facture devrait s'élever à 23 M$.

Entre l'annonce et la fin des travaux, il s'écoulera 54 mois. C'est donc dire que l'inauguration officielle du 2e étage pourrait avoir lieu à l'été ou au courant de l'automne 2010. Au cours de cette même année, fort possiblement en février, on procédera aussi à l'inauguration de la nouvelle urgence de l'hôpital du Haut-Richelieu. On se souviendra que le ministre en a fait l'annonce le 3 avril dernier dans le cadre d'une conférence de presse tenue à l'hôpital du Haut-Richelieu. La facture de ce premier projet est également de 23 M$.

Confirmation

Rejoint à son bureau de comté, le député Jean-Pierre Paquin nous a confirmé que le ministre était effectivement attendu à Saint-Jean-sur-Richelieu le 13 octobre prochain, et qu'effectivement, il devrait alors procéder à l'annonce de ce deuxième projet tant attendu par la communauté.

«Il est toujours possible que cette visite soit annulée à cause d'un problème de dernière minute, mais c'est un rendez-vous qui est à l'agenda du ministre. Vous devriez obtenir une confirmation officielle dans les jours qui viennent. Je n'ai pas besoin de vous dire que ça va être une autre journée extrêmement importante pour les gens de la région.

Deux projets d'une telle envergure qui sont annoncés la même année, c'est quelque chose qu'on ne voit pas souvent. J'en suis très heureux», de nous confier M. Paquin. ●

Le Bleumarin
restaurant de marbaque
Ouvert à l'année
Notre festival de moules se poursuit...
. Midi et soir

SOUPERS D'HUÎTRES
Mercredi 25 octobre
Au menu :
Chaudrée d'huîtres
Salade d'huîtres fumées
Assortiments d'huîtres chaudes
Shooter d'huîtres vodka lime
Feuilleté aux huîtres
Table d'huîtres sur écaille
Moules marinières ou crème
Rôti de boeuf au jus
Dessert

Samedi 11 novembre
Invité spécial : Marc Bardier
Champion ouvreur d'huîtres
Record Guiness
(même menu que le 26 octobre)
Réservez tôt!

Pour un automne en santé...
Le midi en semaine :
«Menu Santé» «Menu Liberté»
À partir de 8,95$

55, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 450-347-2341 poste 222
409128-6c-19-xm

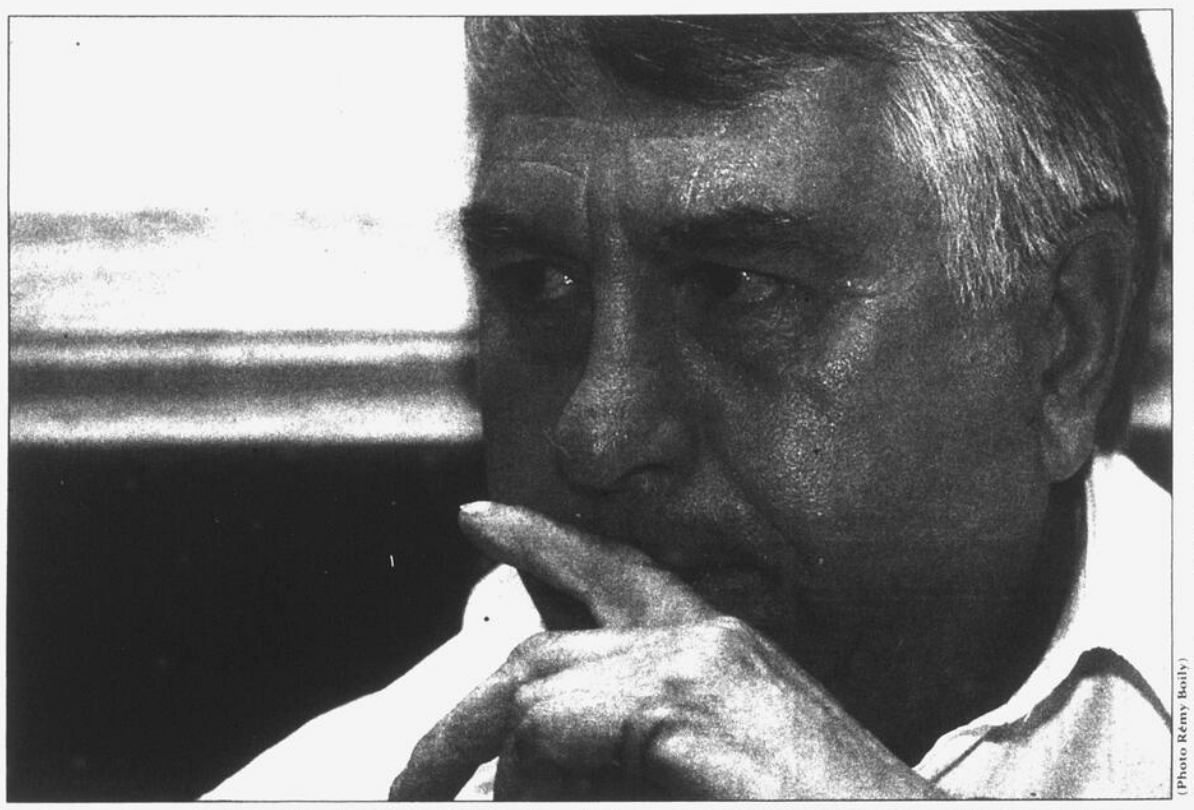
ENTREVUE de la semaine

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Le major-général Alain Forand

«Privilégiés comme nous le sommes, nous devons aider les Afghans»

«On n'a pas le choix. La façon dont les femmes sont traitées sous les Talibans, c'est inacceptable. Les filles n'avaient pas le droit de fréquenter l'école. L'implication ne peut pas se résumer à deux ou trois ans. C'est vingt-cinq ans. Mais ça ne devrait pas toujours être les mêmes».



(Photo Rémy Boily)

Ancien commandant sous l'égide de l'ONU, Alain Forand est convaincu que les soldats canadiens font une différence.

Celui qui parle est un ancien soldat, un officier d'infanterie qui a gravi les échelons jusqu'au grade de major-général dans les Forces canadiennes. Il est un des militaires canadiens les plus décorés pour son courage. Ce n'est pas un officier de salon. Les médailles qu'il porte à la poitrine, il les a méritées sur le terrain: Chypre, le Sahara occidental, la Croatie.

Pour le major-général à la retraite Alain Forand, il est utopique de penser que la communauté internationale puisse régler un problème vieux de trois cents ans en deux ou trois ans. Le gouvernement, les systèmes de justice et d'éducation doivent être reconstruits, dit-il. Les mentalités doivent être changées. Il faut établir une classe moyenne, énumère-t-il, estimant qu'on fait erreur en mesurant la situation avec nos yeux d'Occidentaux.

Le contexte ethnique est complexe, le terrain difficile et les conditions atmosphériques pas faciles pour les opérations militaires, ajoute-t-il. Oui les militaires canadiens font la différence, est-il convaincu. À Kaboul, il y a une certaine sécurité, des écoles, mentionne-t-il.

À 62 ans, Alain Forand est toujours une pièce d'homme. Il ne craint pas de dire les choses comme il les ressent. Le «politically correct» l'agace. Il ne cesse de plaider pour le bien-être des troupes de première ligne et la nécessité d'en accroître les effectifs. Pourquoi les services des fantassins canadiens sont-ils si recherchés, c'est parce qu'ils sont les meilleurs, les plus professionnels, n'hésite pas à répondre Alain Forand.

Privilégiés comme nous le sommes, nous n'avons pas le choix, à ses yeux, de ne pas aider les Afghans. «Oui, il va y avoir des morts. Il y a malheureusement un prix à payer», ne craignant pas de dire les choses comme elles le sont. Des morts, il en meurt des centaines sur les routes, par la drogue, par le suicide, fait-il remarquer non pas pour minimiser la perte des soldats au contraire, mais pour mettre les événements en perspective et répliquer à certaines opinions exprimées dans les médias réclamant le retrait en raison des militaires tués. L'histoire du Canada est marquée par l'engagement de milliers de ses soldats, ne manque pas de souligner Alain Forand. À Chypre, en Croatie, en Bosnie, on se cachait pour rapatrier nos morts, rappelle-t-il en parlant d'une époque pas si lointaine et dont le souvenir tend à s'effacer dans la mémoire collective.

Plus de 3000 militaires canadiens participent actuellement à seize missions à travers le monde en Afghanistan mais aussi au Soudan, en Sierra Leone, au Sinaï, etc. Mais Alain Forand est de ceux qui sonnent l'alarme sur le manque d'effectif et l'essoufflement des troupes. Il va valoir un temps d'arrêt, croit-il. Ce constat formulé, il demande: quelle est la politique étrangère canadienne? Quelle est la politique de défense du Canada?

Casques bleus

Natif de Farnham, Alain Forand entretien un lien privilégié avec Saint-Jean. Il a commandé les troupes durant la crise du verglas. Il était alors commandant du secteur du Québec de la Force terrestre, le grand patron de l'armée dans la province.

Témoignant de la haute réputation dont il bénéficie chez les anciens et du leadership certain qu'il exerce toujours, la section locale de l'Association des vétérans gardiens de la paix a été baptisée de son nom. La succursale major-général Alain Forand regroupe quelque 80 vétérans casques bleus de la Rive-Sud et possède son siège a Saint-Jean-sur-Richelieu. Elle était l'hôte le mois dernier de l'assemblée annuelle des présidents de toutes les succursales au Canada qui se tenait pour la première fois au Québec.

La vie de M. Forand comme celle de ces hommes et ses femmes vivant parmi nous et ayant servi aux quatre coins de la terre, demeure souvent peu connue du grand public. La carrière du major-général Alain Forand rappelle le rôle joué depuis longtemps par les troupes canadiennes à l'étranger et les dangers auxquels elles ont maintes fois dû faire face.

Modeste malgré les honneurs décernés, il les attribue aux militaires placés sous ses ordres. «Je n'aurais pas pu atteindre ce rang sans le travail des soldats», conclut celui qui a toujours insisté pour les remercier pour la tâche accomplie.

Célébrant la journée des gardiens de la paix, le 9 août dernier, la ville de Saint-Jean avait hissé le drapeau bleu et blanc de l'ONU devant l'hôtel de ville. La municipalité devenait la deuxième au Québec à souligner cette journée. Une cérémonie spéciale s'y est déroulée alors que la Fondation des mines terrestres du Canada, un organisme à but non lucratif amassant des fonds pour soutenir des opérations de déminage, remettait un certificat de reconnaissance au général Forand. Pour lui rendre hommage, la fondation qui financera le déminage d'un terrain de 40 000 m en Afghanistan et identifiera par la suite le champ au nom du général Forand en reconnaissance du travail mené au cours des missions de paix. M. Forand est honoré, mais il estime que l'honneur revient à tous les anciens gardiens de la paix. ●

Il protège des Serbes dans son quartier général

En août 1995, le général Alain Forand était commandant du secteur sud de la mission des Nations Unies en Croatie, en ex-Yougoslavie, durant l'attaque de l'armée croate pour reprendre le territoire des «Krajinas» occupé en 1991 par les Serbo-croates. Connue sous le nom d'Opération Storm, cette offensive croate allait provoquer le déplacement de 200 000 Serbo-croates.

Alain Forand commandait alors 5000 miliaires comprenant principalement quatre bataillons provenant du Canada, de la République tchèque, de la Jordanie et du Kenya. Son quartier général était situé dans la ville de Knin, capitale du gouvernement serbo-croate des Krajinas. Quelques mois auparavant, l'armée croate avait envahi le secteur ouest et des contingents de la mission de l'ONU avaient déguerpi laissant une mauvaise impression. Le général Forand était décidé pour sa part à s'y maintenir, estimant que la présence des troupes onusiennes pouvait empêcher les massacres.

À l'aube du 4 août, les combats ont commencé et ont perduré jusqu'au 8 août. Des sites non militaires comme l'hôpital étaient sous le feu de l'artillerie croate. Le général Forand a envoyé un message de protestation au gouvernement croate.

De nombreuses personnes, des Serbes pour la plupart ont commencé à se masser près du camp des troupes de l'ONU pour s'y réfugier. Malgré les supplications du Haut-Commissariat aux réfugiés de l'ONU dont la politique était de ne pas les laisser entrer et malgré les pressions de l'armée croate disant qu'il y avait des criminels parmi eux, le général Forand a décidé de leur ouvrir les portes. «Les Serbes étaient les méchants, dans l'opinion internationale, rappelle-t-il. Pour moi c'était simplement de pauvres gens qui payaient la note et qui s'étaient enfuis,» se remémore-t-il. Ils étaient des vieillards et des enfants pour la plupart, précise-t-il. Sa conscience ne lui permettait pas d'agir autrement.

«Je me foutais des conséquences. C'était des humains», lance-t-il plus de dix ans plus tard en revivant les événements et en posant les problèmes d'éthiques auxquels font face les militaires en mission à l'étranger. Il accueillera ainsi 1250 personnes, des Serbes, mais aussi des Croates civils pris sous le feu de l'attaque, dans le camp des casques bleus.

À son retour au Canada, Alain Forand recevra la Croix du Service méritoire pour son comportement dans une situation extrêmement difficile. Le Canada a fait plus que sa part en ex-Yougoslavie, souligne-t-il. Les Nations unies savaient que si le Canada était là, elles pouvaient compter sur des militaires professionnels.

Sahara occidental

La carrière militaire de M. Forand l'a amené aussi au Sahara occidental en 1991. D'abord officier supérieur de liaison auprès du Front Polisario, il devint par la suite le commandant adjoint de la mission de surveillance du référendum par les Nations Unies.

Ayant quitté la vie militaire en 2000, après trente-trois ans de service, M. Forand demeure cependant près du milieu. Il est consultant auprès du Centre d'expérimentation des Forces canadiennes et agit comme mentor auprès des officiers inscrits au Collège d'État major de Toronto. Il est aussi consultant auprès d'Oerlikon Contraves. ●

Le major-général Alain Forand

Décoré de L'Étoile du courage

Alain Forand s'est enrôlé en 1967 comme officier d'infanterie au sein du Royal 22e Régiment. «J'aimais les changements, je recherchais les défis. Je voulais faire quelque chose de différent», raconte-t-il. À 24 ans, il avait finalement déniché un métier à sa mesure. Dans l'armée, il a trouvé la camaraderie. S'y nouent des amitiés pour la vie, explique-t-il.

Quand on dit que les résultats de la mission en Afghanistan ne peuvent être envisagés qu'à long terme, Chypre en fournit un exemple. Le Canada y a envoyé des milliers de soldats de 1964 à 1993 et 22 d'entre eux n'en sont jamais revenus vivants.

Le général Forand, avec le Régiment aéroporté du Canada, y était présent au moment où la Turquie a décidé d'envahir la partie nord de la petite île. La situation s'est enflammée à l'été 1974.

Il commandait un peloton de reconnaissance de 55 jeunes soldats dont l'âge moyen n'était que de 19 ans. Pour combattre l'oisiveté de ses hommes, à leur arrivée au printemps, il les occupait à des exercices de mortier et à des travaux quand toût a sauté, relate-t-il.

Le 15 juillet 1974, un coup d'État est perpétré contre Mgr Makarios, avec l'encouragement de la junte militaire alors au pouvoir en Grèce. Cinq jours plus tard, les troupes turques débarquent dans le nord du pays séparant en deux l'île de la Méditerranée. «On ne pouvait pas faire grand' chose. Il fallait s'interposer. Nous n'avions pas les moyens pour les impressionner», se remémore-t-il en faisant référence aux deux camps en présence.

Deux soldats canadiens mourront et 36 militaires seront blessés gravement au cours de cet épisode de la mission de l'ONU. À l'époque, la situation des soldats canadiens en mission ne faisait pas la manchette des médias, fait-il remarquer.

Le lieutenant Forand alors âgé de 30 ans a risqué sa vie pour sauver celle de deux de ses camarades atteints par des balles en allant les récupérer, dans un champ de mines, sous le feu des tirs. Il s'est vu décerner l'Étoile du courage pour cet acte de bravoure.

Plus de trente ans plus tard, il revoit les événements et dessine sur un bout de papier les positions grecques et turques sur le terrain. Patrouillant avec les Britanniques, il avait reçu l'ordre de prêter main-forte à des casques bleus qui essayaient d'éteindre l'incendie d'une petite infirmerie alors qu'ils se faisaient tirer dessus. À leur tour, ils seront pris à partie.

Alain Forand avoue être fataliste. Le jour où c'est ton heure, laisse-t-il échapper sans en dire plus. Il se souvient qu'une bombe de mortier était tombée au milieu de son groupe et il a été le seul à ne pas être blessé. Ça prend de la chance, ajoute-t-il.

Colère

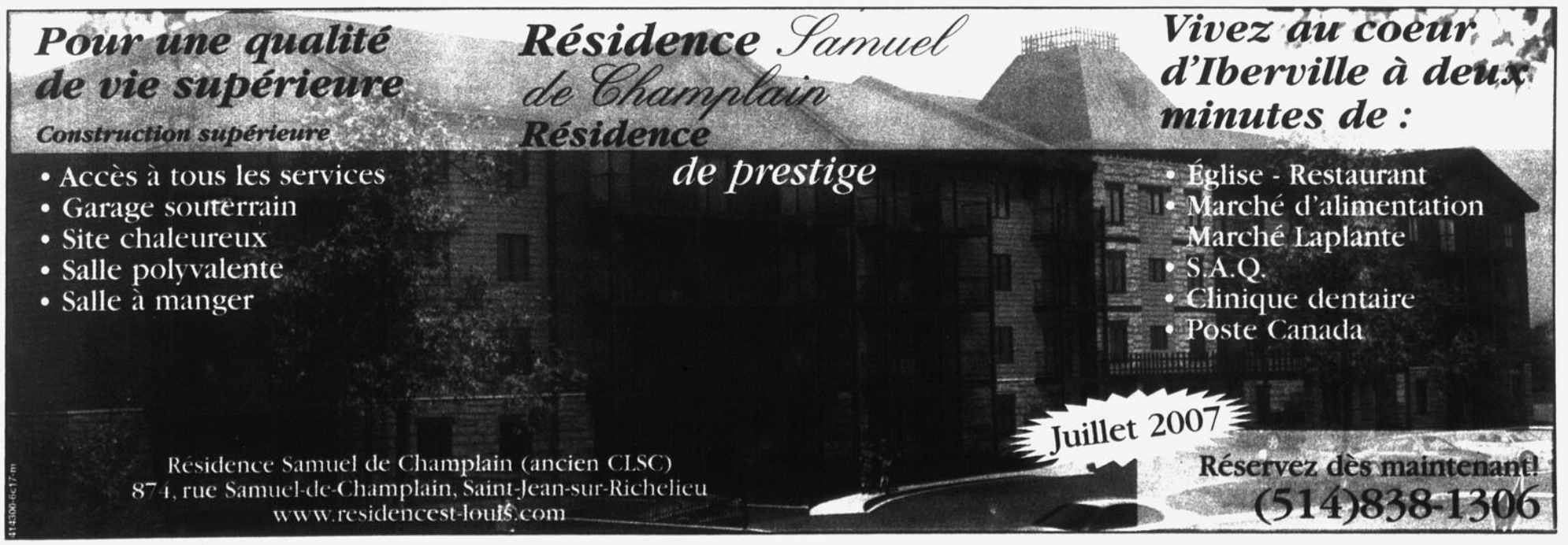
Mais quand on vous tire dessus et on tue un des vôtres, comment réagit-on? La colère est le premier mot qui vient à la bouche d'Alain Forand. «La colère parce qu'on est là pour les aider. Ça nous écoeure pas mal», déclare-t-il en toute sincérité. Les gardiens de la paix étaient là pour s'interposer à Chypre, à la suite d'une résolution adoptée à l'unanimité en 1964 par le Conseil de sécurité de l'ONU qui déployait des troupes initialement pour trois mois. Le Canada y maintiendra un contingent de plusieurs centaines de militaires jusqu'en 1993.

Quel est le rôle du commandant dans de telles circonstances? Exercer le contrôle. «On n'est pas là pour se mettre à tirer partout», explique-t-il. M. Forand avait été alors agréablement surpris par la réaction de ses jeunes sous le feu des combats. Il retournera à Chypre une fois en 1979, mais dans un contexte plus paisible de mission de maintien de la paix. ●



(Photo Rémy Bolly)

Le major-général Alain Forand n'est pas un officier de salon. Les médailles qu'il porte à la poitrine, il les a méritées sur le terrain: Chrypre, le Sahara occidental, la Croatie.



Attention au hameçonnage!

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

Le courriel a toutes les apparences d'un message de Desjardins. Un problème de transaction a touché votre compte. On vous demande d'entrer des informations confidentielles. Une résidante de Saint-Jean-sur-Richelieu y a cru. Les fraudeurs ont presque entièrement vidé ses comptes.

Ce type de courriel circule depuis plusieurs mois. Il y a quelques semaines, il a été envoyé aux employés de Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Pascale Casavant et au moins une autre de ses collègues ont cru qu'il s'agissait d'un message de Desjardins où elles sont membres. Erreur. Il s'agissait d'un courriel frauduleux, du pur hameçonnage.

Coiffé du logo de Desjardins, le courriel reçu par Pascale Casavant fait état d'un problème de transaction. «Le département de vérification comptable du Groupe Desjardins a détecté un problème de transaction dans votre compte, dit le message. Un montant a été déposé puis retiré par notre système comptable. Nous vous avisons de cette erreur afin que vous ne soyez pas surpris quand vous verrez ces transactions sur votre relevé transactionnel. Nous avons repris le montant total sans appliquer les frais de transaction.»

Le message invite ensuite à cliquer sur un lien pour accéder à son compte. L'adresse affichée dans le courriel (http://accesd.desjardins.com) n'est pas celle où dirige véritablement le lien. «Je me suis retrouvée sur une imitation de la page d'accueil d'Accès D, raconte Pascale Casavant. On me demandait mon numéro de carte, mon mot de passe, ma date de naissance et mon numéro d'assurance sociale. Je ne me suis pas méfiée. Je venais de donner accès aux fraudeurs à mon compte personnel, à mon compte conjoint et au compte de mes enfants.»

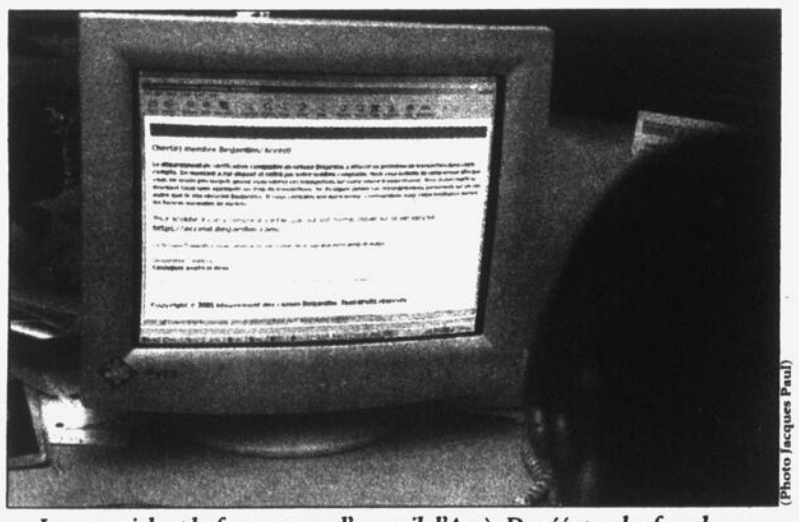
Fraudeurs rapides

Moins de 24 heures plus tard, les fraudeurs étaient passés à l'acte. «Ils ont brassé près de 40 000$ dans mes comptes. Ils ont d'abord fait des virements entre mes comptes et ont payé le solde de ma carte de crédit, probablement pour brouiller les pistes. Ils ont ensuite fait des virements de mes comptes vers le leur.»

Pascale Casavant a rapidement été informée de la situation par Desjardins. Mais, il était trop tard. Ses économies avaient disparu. Les caisses Desjardins de la Vallée-des-Forts et Sieur-d'Iberville où Mme Casavant possédait des comptes lui ont remboursé la somme perdue. «Pour le moment, les conséquences ne sont pas trop lourdes, souligne-t-elle. Mais, j'ai dû annuler ma carte de crédit et les fraudeurs possèdent toujours mon numéro d'assurance sociale.»

Avec une date de naissance et un numéro d'assurance sociale, un fraudeur peut usurper l'identité d'une personne et se servir de ces informations pour demander une carte de crédit, un prêt ou une marge de crédit dans une autre institution financière. C'est pourquoi il est important d'aviser les agences de crédit Équifax ou Trans-Union si vous avez été victime d'hameçonnage.

Invitant ses membres à la prudence, la Caisse Desjardins de la Vallée-des-Forts indique qu'elle ne demande jamais des informations confidentielles par courriel. Au besoin, un agent de service de la caisse communique par téléphone avec son client. ●



(Photo Jacques Paul)

Les courriels et la fausse page d'accueil d'Accès D créés par les fraudeurs semblent authentiques.



(Photo Rémy Boily)

Les élèves de l'école secondaire Marguerite-Bourgeoys ont vu leur journée de classe écourtée le 28 septembre dernier, alors qu'une alerte à la bombe a forcé l'évacuation de l'établissement.

Fausse alerte à Marguerite-Bourgeoys

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

Les cours ont été perturbés le 28 septembre dernier à l'école secondaire Marguerite-Bourgeoys. Un appel à la bombe a forcé les élèves et le personnel à quitter l'établissement en milieu d'après-midi.

C'est un message laissé sur la boîte vocale de l'école peu avant 14 heures qui a sonné l'alarme. «La voix disait qu'il y avait une bombe dans le hall d'entrée de l'école, mais ne signalait pas quand elle devait sauter», informe le sergent Luc Tougas, responsable des relations communautaires au Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Après avoir été contacté par la direction de l'école Marguerite-Bourgeoys, les policiers se sont rendus sur place et ont procédé à l'évacuation du bâtiment. «Tout s'est passé calmement, souligne le directeur de l'établissement, Alain Camaraire. Il n'y a pas eu de mouvement de panique, ni de cris ou de mauvaises blagues. Les élèves ont bien collaboré.»

Les policiers ont ensuite procédé à la fouille de l'établissement avant de conclure à une fausse alerte. La fin des classes étant proche, les élèves n'ont pas regagné l'école. Ils ont pu récupérer leurs effets laissés sur place le lendemain.

Le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu mène présentement une enquête pour retracer l'auteur de l'appel. Quelques minutes auparavant, le directeur avait expulsé un élève. En quittant l'école, celui-ci a menacé d'y mettre le feu. La police a d'abord établi un lien entre les deux affaires, puis a écarté l'hypothèse.

«L'appel a été effectué à partir d'une boîte téléphonique du secteur Iberville, indique le sergent Luc Tougas. Le jeune était à l'école Maguerite-Bourgeoys quelques minutes avant. Il n'aurait pas pu se rendre là-bas en si peu de temps.» Alain Camaraire ajoute que l'élève est même revenu à l'école une quinzaine de minutes après l'avoir quittée. Concluant à une coïncidence, le Service de police poursuit son enquête. ●





Jeune fille happée à mort sur la 223

Claude Sylvain écope de 30 mois de pénitencier

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

«J'ajoute que les pertes de vie humaine ne doivent pas être banalisées et devenir des statistiques puisqu'on les considère comme un aléa de l'usage de nos routes. Les gens doivent réaliser l'importance de leurs responsabilités lorsqu'ils prennent le volant d'un véhicule, Une mauvaise utilisation d'un véhicule est aussi dangereuse qu'une mauvaise utilisation d'une arme.»

En condamnant à trente mois de pénitencier Claude Sylvain, 62 ans, déclaré coupable de conduite dangereuse ayant causé la mort de la jeune Mélanie Gemme-Roy, 16 ans, le juge Denys Noël de la Cour du Québec a émis le souhait que la sentence soit dissuasive.

Dans sa décision rendue le jeudi 28 septembre dernier, le juge a ajouté qu'il faut conscientiser le public et dans la présente affaire, l'accusé. Il faut rendre nos routes plus sécuritaires.

Le 6 juin 2003, vers 15 heures, au retour de l'école, la victime circulait en mobylette sur sa Route 223 et avait été fauchée par la camionnette conduite par l'accusé. Ce dernier avait effectué un dépassement sur une ligne double, à l'intersection de la 29e Avenue, à Saint-Blaise-sur-Richelieu.

Impatience

Dans les moments qui ont précédé la tragédie, l'accusé se trouve dans un bouchon de circulation alors qu'un autobus scolaire effectue des arrêts fréquents. Il est impatient, chevauche la ligne centrale de la route à plusieurs reprises dans le but de dépasser. De cette façon, décrit le juge, il réussit à doubler quelques véhicules puis revient dans sa voie en raison de la présence d'une voiture arrivant en sens contraire.

Sylvain dépasse ensuite d'autres véhicules dont l'autobus. Il s'en éloigne avant de rejoindre le cyclomoteur à l'approche d'une intersection. Faisant fi de la signalisation, malgré la présence de lignes doubles et de l'intersection devant lui, il amorce le dépassement du cyclomoteur. Il ne voit pas le clignotant de la mobylette et fauche la victime qui effectuait un virage légal sur la 29e Avenue. L'adolescente est décédée lors de l'impact.

Me Stéphane Godri de la couronne a demandé l'imposition d'une peine de plus de deux ans de détention. Me Jean-Pierre Robillard de la défense a soutenu qu'une peine à purger dans la communauté serait appropriée.

Le juge a analysé le comportement de l'accusé non pas uniquement lors de l'impact, mais en prenant en compte toutes les circonstances précédant l'accident: les dépassements, la densité de circulation, la vitesse eu égard de l'heure, soit la sortie des classes, pour conclure qu'il s'agit d'une conduite dangereuse passablement grave.

Il retient aussi d'autres facteurs: l'âge mature de l'accusé qui ne peut invoquer le manque d'expérience au volant, le peu de remords qu'il exprime, les nombreuses infractions de vitesse de 1982 à 2005 dans son dossier, le risque de récidive qu'il représente.

D'un autre côté, le juge pondère la sentence en tenant compte de l'état mental et physique de l'accusé et du fait qu'il a été un actif pour la société jusqu'à un accident subi en 1994 et qui a laissé des séquelles neurologiques chez lui.

Vengeance

La mère de l'adolescente a assisté à toutes les auditions de la cause au cours des dernières années. Elle était présente jeudi dernier dans la salle du palais de justice.

«Pour les membres de la famille, je tiens à vous dire que je comprends votre peine, votre chagrin, votre douleur, votre colère et le vide qui vous entoure, a déclaré le juge. Par contre, je sais que vous avez réalisé que la sentence que je vais rendre ne peut être un outil de vengeance....»

Il a rappelé que la peine devait être juste et appropriée ainsi que proportionnelle à la gravité de l'infraction et à la responsabilité du délinquant.

Ainsi dans les circonstances le juge Noël est d'avis «qu'une peine d'incarcération sévère est la seule et unique façon de dénoncer le comportement criminel de l'accusé et de lancer un message non équivoque à la société. Les gens doivent être rassurés, a-t-il ajouté, que les Tribunaux feront tout ce qui est en leur pouvoir afin de rendre sécuritaires nos routes».

Pénitencier

À la défense qui invoquait l'état de santé de l'accusé pour lui éviter la prison derrière les barreaux, le juge répond que Sylvain n'est pas dans une situation qui lui permettrait d'alléger la sentence.

Pour le juge, il n'est pas question de prononcer une peine à purger dans la communauté dans un tel cas. Il considère que le besoin de dénonciation et de dissuasion est si pressant que seule une peine d'incarcération de pénitencier peut rencontrer les objectifs de la justice.

Et il ajoute: «Dans le district judiciaire d'Iberville, ce genre de tragédie est trop fréquent. Il s'agit d'un district rural dans lequel on trouve beaucoup de petites routes avec plusieurs chemins d'accès sur chacun des côtés de ces routes. Ce n'est donc pas pour rien qu'on prohibe les dépassements aux intersections».

Le juge rend aussi une ordonnance interdisant à Claude Sylvain de conduire un véhicule pour quatre ans à compter de sa remise en liberté.

Une avocate du cabinet de Me Claude F. Archambault était présente dans la salle d'audience en préparation d'une requête en appel du jugement de culpabilité qu'aurait l'intention de présenter l'accusé. ●



(Photo Kim Bellavance)

Cuisine en flammes sur la rue Courbevoie

Un immeuble de six logements situé au 182, rue de Courbevoie, dans le secteur Saint-Luc, a été complètement évacué, dimanche après-midi. Le Service de sécurité incendie a reçu à 16h48 un appel provenant de l'appartement 2 pour un feu de cuisson. À leur arrivée, les pompiers ont détecté une odeur suspecte d'accélérant dans la cuisine. L'incendie n'est pas considéré comme criminel, mais des analyses de substances seront complétées à Montréal. Tous les occupants de l'immeuble ont pu réintégrer leur logement en soirée, sauf ceux dont la cuisine a été endommagée. ●

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

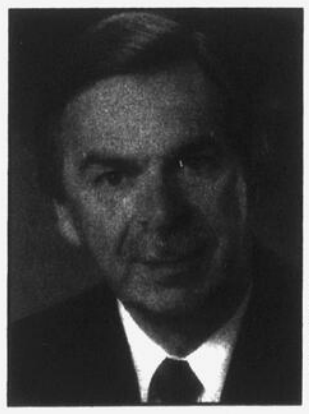
6 octobre 2006

Journée du sport et de l'activité physique

J'invite la population à participer à cette journée spéciale du sport et de l'activité physique en faisant une randonnée à vélo à Saint-Jean-sur-Richelieu.

N'oubliez pas d'aller chercher votre bouteille d'eau à l'office de Tourisme du Haut-Richelieu.

Bougez plus, mangez mieux!



Jean-Pierre Paquin
Député comté de Saint-Jean
Adjoint parlementaire à la ministre de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine
Président du Caucus Libéral de la Montérégie

249, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), J3B 6K7
Téléphone : (450) 346-3040
Télécopieur : (450) 346-3340
Courriel : jpaquin@assnat.qc.ca

415906-6c19-m

Caron
SPAS - BBQ - Articles de piscine

274, boul. Saint-Luc St-Jean-sur-Richelieu
450.348.6905

****INVITATION****

Soirée d'information sur l'entretien de votre spa

Quand : le mardi 10 octobre 2006 à 19 h

Où : au 274, boul. Saint-Luc

***

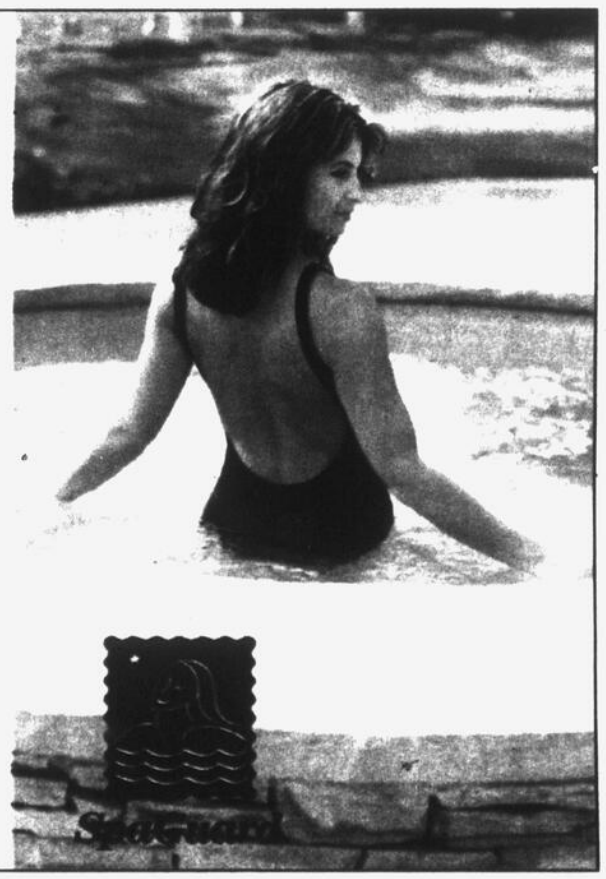
Confirmez votre présence le plus tôt possible

***

Prix de présence et promotions sur les produits!

***

Soirée vins et fromages



417004-6c19-x

LE MONDE SCOLAIRE

Cocaïne et argent

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Le juge Lucien Roy de la Cour du Québec poursuivra le 28 novembre prochain, le procès du camionneur Jean-François Hébert accusé d'importation de cocaïne. Le magistrat a entrepris l'audition la semaine dernière. Hébert, un Johannais de 46 ans, avait été arrêté au poste frontalier de Saint-Bernard-de-Lacolle, le 22 décembre 2003. Il était au volant d'un camion de la compagnie de transport Just-Go soumis à la fouille. Les douaniers canadiens et les policiers de la GRC relient l'accusé à la découverte d'un sac de près de deux kilos de cocaïne trouvé dans un banc de neige, à un peu moins de 100 mètres du quai d'inspection où le camion avait été reculé pour la fouille. Une somme de 18 000$US avait aussi été saisie.Parmi les témoins entendus au procès, Marcel Théberge, agent de renseignement des douanes canadiennes. Il avait émis un avis de guet concernant Hébert et la compagnie de transport Just-Go. Les douaniers étaient avertis d'ouvrir l'oeil au passage des camions de la compagnie et de l'accusé. Deux mois auparavant, les douaniers du même poste frontière avaient intercepté deux individus ayant en leur possession une somme de 110 000$ qu'ils n'avaient pas déclarée. L'enquête avait permis de découvrir que ceux-ci avaient téléphoné à la compagnie Just-Go avant de franchir la frontière canadienne. Par ailleurs, les autorités américaines soupçonnaient l'entreprise de camionnage de faire le trafic de marihuana, a indiqué l'agent Théberge. Me Guy Fontaine, procureur fédéral de la couronne, doit poursuivre la présentation de la preuve du ministère publique à la prochaine audition.

Plante et Zampini

La cause de Serge Plante, un Montréalais de 31 ans soupçonné du meurtre de Marc Brûlé, a été reporté au 13 novembre. Détenu après s'être vu refuser une remise en liberté le mois dernier, Plante ne sera cependant pas amené au palais de justice à la prochaine fois alors que les avocats poursuivront leurs pourparlers. Quant à la mère du prévenu, Blanche Zampini Plante, 60 ans, soupçonnée de complicité de meurtre après le fait, elle était de retour devant le tribunal lundi. Elle est en liberté sous caution. D'autres éléments de preuve ont été divulgués par la couronne à son avocate. Son dossier a été reporté au 13 décembre. Le fils et la mère ont été arrêtés le 7 juillet dernier et ont comparu en relation avec le meurtre de Brûlé qui aurait été tué à Saint-Alexandre, en août 1999.

Agression sexuelle

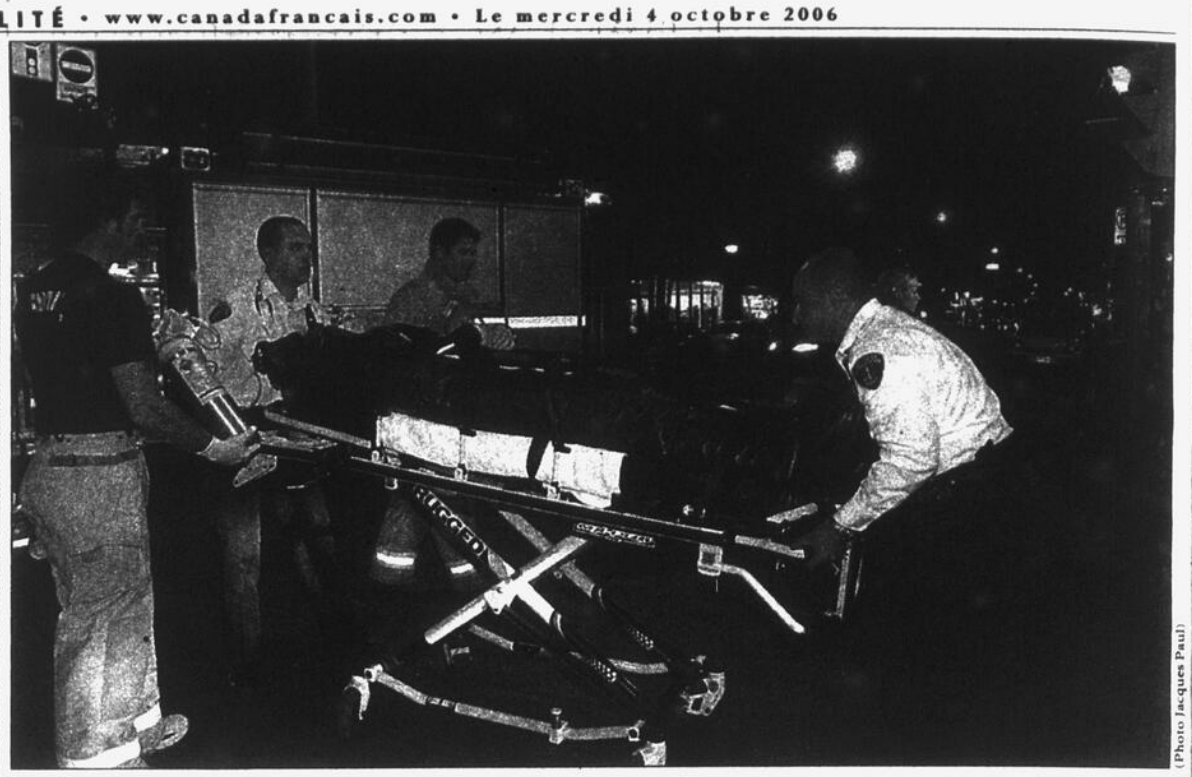
Un résidant de 35 ans de Saint-Bernard-de-Lacolle a comparu lundi pour faire face à une série d'accusations dont un chef d'agression sexuelle. Le Bureau régional des enquêtes de la Sûreté du Québec a été chargé du dossier. La couronne s'est objectée à la remise en liberté du prévenu soupçonné de s'être introduit par effraction dans une résidence, d'avoir séquestré la plaignante, de l'avoir agressée, de lui avoir infligé des voies de fait alors qu'il était armé d'un couteau et de lui avoir causé des blessures. Selon la dénonciation déposée contre l'homme, l'agression aurait été commise le jeudi 28 septembre dernier. L'enquête sur caution doit avoir lieu aujourd'hui (mercredi).

Un coup de balayeuse

Le 7 février dernier, deux policières de la SQ se présentent à la maison mobile que loue Daniel Gilbert, 44 ans, à Mont-Saint-Grégoire. Elles ont obtenu des informations à l'effet qu'ils pouvaient y trouver des véhicules volés. Elles perçoivent une odeur de cannabis, mais les agents doivent attendre qu'un juge leur délivre un mandat de perquisition pour poursuivre leur enquête. Durant ce temps, l'accusé passe la balayeuse et aurait éliminé ainsi une partie de la preuve, du cannabis qu'il avait produit. Lundi dernier, l'homme qui a déjà été sentencé à des peines de prison pour culture de cannabis et trafic de drogue a reconnu sa culpabilité. En suggérant au juge, de concert avec son collègue de la couronne, l'imposition d'une peine de 30 jours de prison, Me Patrick Lafrance a fait remarquer que la présentation de la preuve aurait pu être difficile. L'accusé purgera sa sentence la fin de semaine.

Procès de Louis Charles

Le juge Richard Marleau de la Cour du Québec entendra vendredi les plaidoiries au procès de Gresham Louis Charles accusé de production de cannabis. L'accusé s'était vu refuser une remise en liberté en juillet dernier et est toujours détenu en attente de la conclusion de son procès. La poursuite relie l'homme de 33 ans à la saisie de 147 plants de marihuana découverts dans une résidence de l'impasse Foucher, à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 20 avril dernier. Cinq jours après l'opération policière, la maison avait été la proie des flammes. ●



(Photo Jacques Paul)

Heurtée par une auto

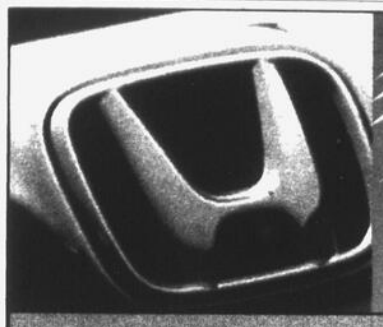
Une jeune femme qui circulait en patin à roues à alignées dans le centre-ville s'est fait frapper par une voiture, jeudi soir, à 20h30. Selon le rapport des policiers, la patineuse en provenance du pont Gouin aurait grillé son feu rouge, à l'angle de la rue Richelieu. Voyant son feu toujours vert, l'automobiliste sur la rue Richelieu s'est engagé dans la travée nord de l'intersection mais n'a pas pu éviter la collision. La blessée a été immobilisée sur une civière puis transportée en ambulance à l'hôpital. ●



Du bois écologique!

Un vendeur itinérant se promène présentement dans les rues de Saint-Jean-sur-Richelieu avec cette toilette accrochée à l'arrière de sa camionnette. On peut y lire: «Bois de chauffage écologique à vendre». On veut bien, mais, quel est le rapport avec la toilette?





Honda de Saint-Jean



Dernier mois pour profiter des rabais sur les modèles 2006!

Odyssey 2006

Rabais de 2 500$

à partir de 1,9% Taux de financement



Accord EX-L 2006

Rabais de 2 000$

à partir de 1,9% jusqu'à 60 mois



Route: 6,3 L/100 km**

Civic Hybride 2006

Rabais de 1 000$



CR-V 2006

Rabais de 2 000$

à partir de 1,9% Taux de financement



8 en inventaire

Fit LX 2007

Prix de location 208$* par mois/ 60 mois

0$ dépôt de sécurité

0$ comptant disponible



Route: 5,6 L/100 km**

Civic DX 2006

Rabais de 750$

à partir de 3.9% jusqu'à 60 mois

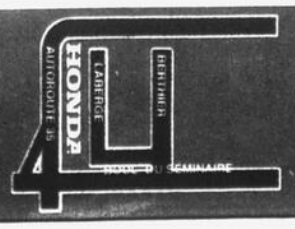


6 en inventaire

Route: 5,7 L/100 km**

*Les offres de location-bail sont faites pas Honda Finance inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Berline Accord DX (CM5516E), 328$/mois, plus taxes (tous les rabais inclus), berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX), 218$ plus taxes, 2 252$ de comptant requis, (RD 775). (Pilot YF181) 498$/mois plus taxes (incluant tous les rabais), Odyssey LX (RL382) 458$/mois plus taxes (incluant tous les rabais). 'Fit 2006. Location 60 mois, taxes en sus,(4 667$) de comptant, 24 000 km par année inclus. Valeur résiduelle garantie. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12$ le kilomètre excédentaire. Tranport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **ÉnerGuide pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Transmission manuelle pour l'Accord et le Civic. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

www.hondasaint-jean.com



400, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél. : (450) 347-7567 ou (514) 875-4626

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS

OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein

VENTES
Lundi au vendredi
de 9 h à 21 h

PIÈCES ET SERVICE
Lundi au vendredi
de 7 h 30 à 18 h sauf mercredi
de 7 h 30 à 21 h

HONDA

La Ville veut avoir l'heure juste sur les coûts de la passerelle

Gilles LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com

Combien il en coûterait pour aménager une passerelle pour les piétons et les cyclistes qui relierait le parc Domaine-de-Beauchamp (derrière le Canadian Tire) à la bande du canal Chambly? 500 000$, 750 000$, 900 000$ ou un million de dollars? Voilà une question pour laquelle la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu veut obtenir une réponse, de manière à prendre une décision éclairée dans ce dossier qui semble avoir autant de vies qu'un chat!

C'est par l'entremise d'un appel d'offres publié dans nos pages, la semaine dernière, que nous avons eu vent de cette démarche. Aux entrepreneurs intéressés, la Ville demande combien il en coûterait pour construire cette passerelle qui est devenue un boulet pour certains conseillers ou encore un projet qu'il faut réaliser coûte que coûte pour d'autres!

Vous pouvez inscrire le nom de la conseillère Michèle Power dans le camp de ceux qui travaillent fort dans les corridors de l'hôtel de ville pour que ce dossier passe du rêve à la réalité. Elle y tient. Tellement qu'on peut s'imaginer que l'appel d'offres que la Ville vient de lancer résulte des pressions qu'elle a exercées au cours des dernières semaines pour éviter que ce projet ne soit enterré à jamais.

Pourtant, la Ville donnait l'impression de connaître la réponse à la question qu'elle vient de poser aux entrepreneurs de la région. Le montant de 900 000$ a été évoqué à plusieurs reprises au cours de l'année, et tant du côté du parti Action civique que du maire Gilles Dolbec, on en était arrivés à la conclusion que c'était pas mal d'argent pour construire une passerelle, d'où la décision d'enlever ce projet de la liste des priorités de la Ville.

Alors que faut-il comprendre de cette nouvelle démarche? «Tout simplement que la Ville désire obtenir l'heure juste du côté des entrepreneurs intéressés à construire cette passerelle. Nous avons eu des évaluations du côté des architectes, mais pas auprès des entrepreneurs.

Il se peut que les soumissions que l'on devra déposer d'ici le 16 octobre soient inférieures aux montants qui ont été avancés jusqu'à maintenant. À la lumière des sommes exigées pour réaliser de tels travaux, le conseil municipal aura à prendre une décision. Aucun engagement n'a été pris à ce sujet», explique le porte-parole du cabinet du maire, Sylvain Latour, tout en rappelant que le ministère des Transports s'est engagé à verser une subvention de 200 000$ si le projet se concrétise.

Travaux

Comme tout le monde le sait maintenant, il n'est plus question que cette passerelle soit rattachée au pont Marchand. On songe plutôt à une construction qui relierait le parc Domaine-de-Beauchamp à la bande du canal.

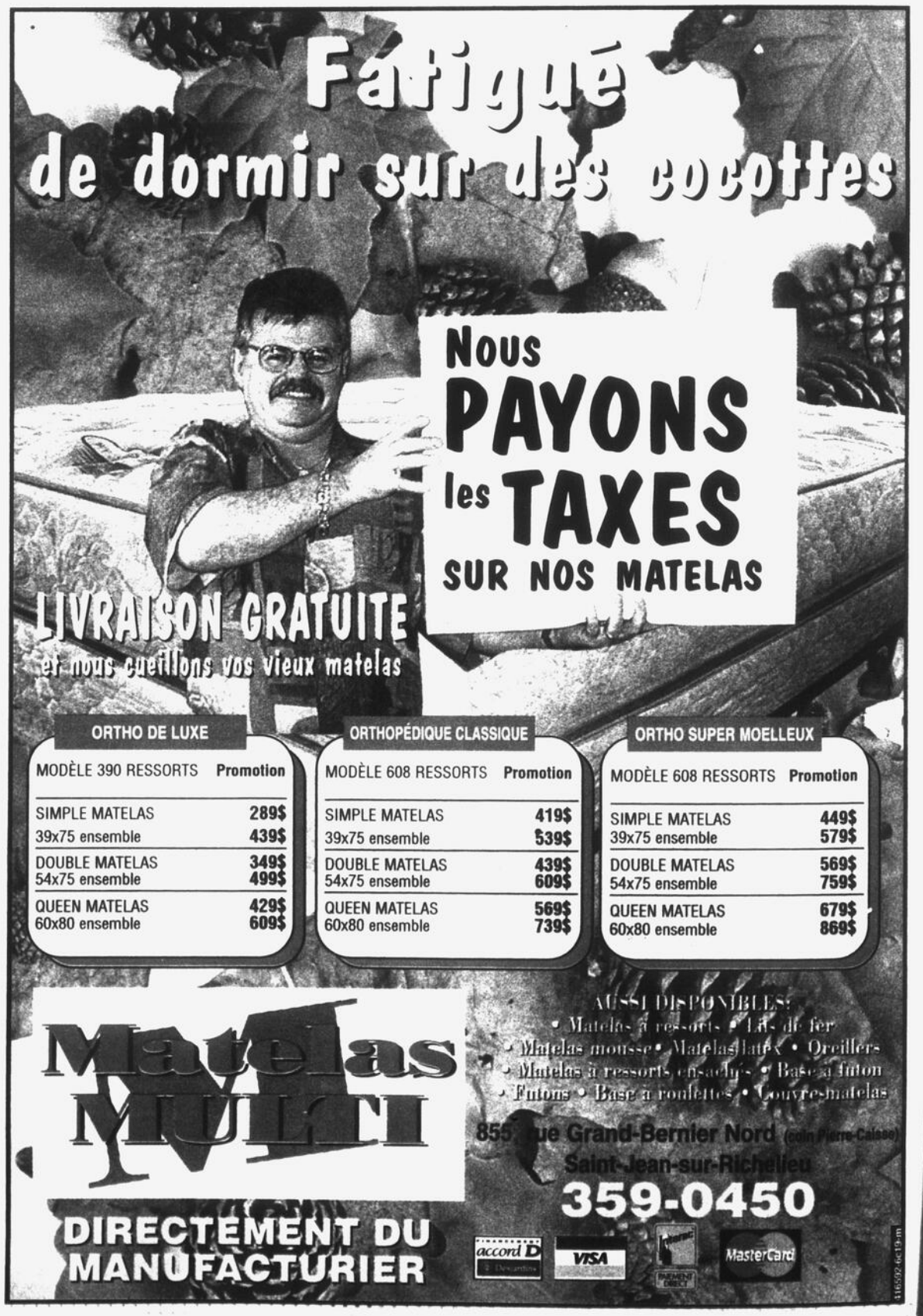
On comprendra que cette passerelle devra être suffisamment surélevée pour permettre le passage des véhicules sur la rue Champlain et des bateaux dans le canal Chamby. Ça implique des travaux passablement importants puisque le parc Domaine-de-Beauchamp et la bande du canal sont passablement éloignés l'un de l'autre.

C'est sans oublier le fait que ces deux emplacements ne sont pas au même niveau. ●



(Photo Jacques Paul)

La Ville veut savoir avec exactitude comment il en coûterait pour aménager une passerelle reliant le parc Domaine-de-Beauchamp à la bande du canal Chambly.





- CANAPÉS - CAUSEUSES - FAUTEUILS - UNITÉS MURALES - MOBILIERS DE CHAMBRE À COUCHER - LITS - BUREAUX - COMMODES - MIROIRS - LAMPES - MOBILIERS DE SALLE À MANGER - VASES - CADRES - TAPIS - SECTIONNELS - MOBILIERS CINÉMA MAISON - ACCESSOIRES DE DÉCORATION -

Décocentre **Bouvreuil**

Du 4 au 9 octobre inclusivement

Nous *payons*

l'équivalent des

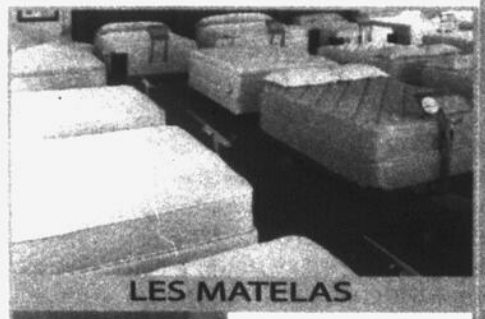
taxes partout

en magasin

(sur marchandise à prix régulier)

ou 36 versements égaux




LES MATELAS


LES INCLINABLES


LES SALLES À MANGER


LES CHAMBRES


LES SALONS

LES ACCESSOIRES

100, rue Moreau, St-Jean-sur-Richelieu www.tendancesmeubles.com

TENDANCES meubles

(450) 347-0331

idem

(450) 347-0331

416981-6c19-j

Ces ruines disparaîtront bientôt du centre-ville

Gilles LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com

Surtout, ne désespérez pas de voir disparaître les ruines de deux bâtiments qui font ombrage à la rue Richelieu et à la rue Saint-Jacques depuis maintenant trois ans. La ville de Saint-Jean-sur-Richelieu vient en effet de lancer un appel d'offres pour la démolition de l'immeuble du 21, rue Saint-Jacques et des restes de l'édifice du 202-204, rue Richelieu, que l'on avait «maquillés» avec une toile recréant l'illusion d'une bâtisse neuve!

Reportés à quelques reprises, ces travaux devraient finalement avoir lieu à la fin du mois d'octobre ou au début de novembre. Un appel d'offres vient d'être lancé auprès des entreprises désireuses de faire un grand ménage dans cette zone du centre-ville qui donne l'impression d'avoir été bombardée comme au Liban. La date limite pour déposer une soumission est fixée au 16 octobre.

Au cabinet du maire Gilles Dolbec, on est d'avis que ces travaux devraient permettre de rendre les lieux plus attrayants pour des investisseurs qui voudraient construire un ou des bâtiments sur cet emplacement. À la suite de pourparlers survenus après l'incendie qui a dévasté les lieux, la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a fait l'achat du terrain au coût de 210 000$.



Photo Jacques Paul

Préparez-vous à voir disparaître cette laideur du centre-ville d'ici un mois ou deux.

Autre étape

D'ici à ce que la neige recouvre l'endroit d'un épais tapis blanc, on se contentera de niveler le terrain dans l'espoir qu'un investisseur se manifeste d'ici l'arrivée du printemps. Si ce n'est pas le cas, l'endroit pourrait être gazonné en attendant cette renaissance que l'on souhaite se voir produire à cette intersection du centre-ville qui est très achalandée. ●

Au Papillon
450-347-7387

Nous tenons à vous remercier des bonnes expressions de condoléances et de sympathie lors du décès de notre chère Madame Julie Choquette.

Nous voulons aussi vous informer «contrairement au rumeur», que le magasin demeure ouvert.

Toute notre marchandise automne/hiver est maintenant arrivée.

Venez voir nos spéciaux.

161, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

416853-6c19-m

25% de rabais
rég.: 32,95$ -25%



24,75$ le 3,78 L

FINI PERLÉ ET
FINI COQUILLE D'OEUF

Blanc et toutes les couleurs pour un temps limité

MERCIER & MERCIER Peinture inc.

GUARDSMAN FEROX SICO PARA MF NULAC

1075, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 348-2323

416856-6c19-mm

À LA M.R.C.

Zone tampon

Le conseil des maires a adopté le règlement 421 établissant une zone tampon de 300 mètres le long des chemins publics. Il ne sera plus possible de construire un établissement d'élevage ayant une charge d'odeur +1 dans cette zone. Un seul citoyen s'était présenté à l'assemblée de consultation publique sur ce règlement. Les municipalités devront maintenant adapter leur réglementation à cette nouvelle disposition du schéma d'aménagement.

Territoire agricole

Les maires ont adopté une résolution pour demander formellement une rencontre avec le président de la Commission de protection du territoire agricole du Québec. Il semble que ce soit une démarche possible. Ces dernières années, les municipalités essuient un refus systématique de la commission lorsqu'il s'agit d'agrandir leur périmètre d'urbanisation ou de consolider une zone résidentielle en zone verte.

Rénovation

La MRC refuse de signer la nouvelle entente proposée par la Société d'habitation du Québec (SHQ) pour la gérance des programmes de rénovation de la société. Le nouveau mode de rémunération est coûteux pour la MRC. Il réduit les montants versés en plus d'augmenter les tâches à accomplir. Entre autres, ce nouveau mode prévoit une rémunération uniquement si un dossier aboutit. Les statistiques montrent que 50% des dossiers ouverts ne se rendent pas à l'octroi d'une subvention. Qui plus est, le projet d'entente ne comporte pas de date d'échéance concernant l'obligation de confidentialité; une question de droit lourde de portée, selon la directrice générale de la MRC. La MRC du Haut-Richelieu ne serait pas la seule à résister à la position de la SHQ.

Pacte rural

À l'instar de la Fédération québécoise des municipalités, la MRC demande le renouvellement de la Politique nationale de la ruralité, de même qu'une bonification du budget qui y est consacré.

Financement des CLD

Le conseil des maires appuie une résolution de la MRC de Coaticook demandant une hausse du financement des centres locaux de développement par le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation. Depuis la création des CLD, en 1998, le ministère n'a jamais augmenté sa contribution à leur financement.

Déchets radioactifs

Le nouveau règlement sur l'enfouissement et l'incinération des matières résiduelles prévoit que les lieux d'enfouissement sanitaires et les centres de transfert de déchets soient munis d'appareils pour détecter la présence de matière radioactive dans les déchets. La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau juge cette disposition un peu trop exigeante puisque ce genre d'appareil est coûteux. Elle note que les déchets radioactifs sont une rareté en milieu rural si ce n'est des détecteurs de fumée. Elle demande au gouvernement d'assouplir le règlement à ce niveau. Le conseil des maires du Haut-Richelieu est d'accord. ●





SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU EN BREF

Décès de Martial Bessette

Le conseiller Gaétan Gagnon a souligné le décès de Martial Bessette, qui a été membre du conseil de Saint-Athanase pendant 30 ans, d'abord à titre de conseiller, puis de maire.

Rue du Quai

Le conseil a autorisé une dérogation sur la profondeur des terrains de la rue du Quai acquis récemment par Rues Principales. Cette mesure vise une nouvelle subdivision des terrains pour y faciliter la construction d'un nouveau bâtiment. Elle inquiète cependant des résidants d'immeubles à appartement de la rue Richelieu. Ces derniers habitent des appartements aux étages de bâtiments situés sur le côté est de la rue Richelieu. Ils ont actuellement une vue sur la rivière puisque les bâtiments de la rue du Quai n'ont qu'un seul étage. Ils s'opposent à la construction de bâtiments en hauteur sur la rue du Quai. Si c'était le cas, ils se retrouveraient avec une vue sur un mur de brique sans compter qu'ils pourraient perdre l'accès à un stationnement en cour arrière. Le maire a expliqué que la dérogation ne signifiait pas que des bâtiments seraient construits en hauteur. Il a indiqué aux citoyens qu'ils auraient l'occasion de s'opposer à un projet en hauteur lorsque la Ville adoptera un règlement sur un éventuel plan d'implantation et d'intégration architecturales pour des bâtiments de la rue du Quai.

Parc Maurice-Viau

À la demande de la famille Viau, le conseiller Gaétan Gagnon demande que le futur parc du développement du Sanctuaire des Milles-Roches, à Saint-Athanase, soit nommé en l'honneur de Maurice-Viau, qui a été propriétaire de la terre où le développement se réalise.

Dérogations mineures

Il ne se passe pas une assemblée du conseil sans que les élus aient un lot de «dérogations mineures» à approuver. Généralement, il s'agit d'une couleur de peinture ou de toiture différente de ce que le règlement permet, quelques pieds de galeries de plus, ou un garage un peu plus haut ou plus grand. Parfois, on peut toutefois s'interroger sur le sens du mot «mineure». Le conseil a ainsi autorisé la construction, rue des Pins, d'une résidence unifamiliale isolée dont la hauteur pourra excéder de 9,2 mètres la hauteur maximale de 10 mètres prescrite au règlement. C'est un écart de 92%. 19,2 mètres, c'est une maison de 63 pieds de haut, quelque chose comme cinq à six étages.

Sur la rue Jean, dans l'île Sainte-Thérèse, le conseil a autorisé l'implantation d'une maison à une distance excédant d'au plus 47 mètres de la marge avant maximale de 8 mètres. La résolution ne décrit pas les lieux et on peut présumer que le conseil consultatif d'urbanisme a fait preuve de bon sens en appuyant la demande, mais c'est quand même six fois plus que la norme.

Le Dôme

La Ville a modifié l'affectation de l'immeuble situé au coin des rues Saint-Georges et Longueuil, ou loge la maison des jeunes Le Dôme. Une entreprise spécialisée dans le domaine de l'édition et du graphisme doit y emménager. Les conseillers Philippe Lasnier et Robert Cantin insistent pour dire que la Ville ne laissera pas tomber la maison des jeunes et qu'elle l'aidera à trouver un nouvel emplacement.

Subventions

Le conseil a approuvé le versement d'une aide financière à trois organismes, soit le Carrefour dignité (802,90$ - l'équivalent de la taxe sur les immeubles non résidentiels), l'Opération Nez rouge (1100$) et la Rencontre Entrepreneurship Jeunesse (750$).

Permis de bar

Le conseil a retiré le projet de règlement 582 qui devait autoriser un permis de bar à l'emplacement actuel du restaurant La Fondue. Un bar déjà établi dans le Vieux-Saint-Jean devait y déménager, mais le projet a été abandonné. ●

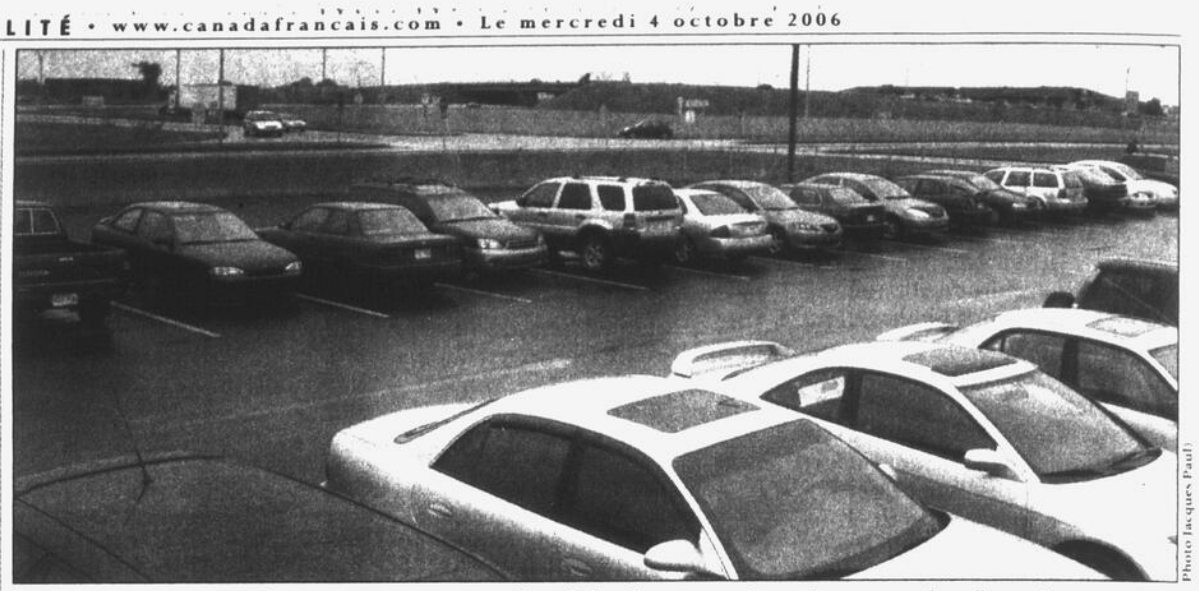


Photo Jacques Paul

Le ministère des Transports se serait rallié à l'idée d'aménager le stationnement dans l'emprise de l'échangeur Pierre-Caisse. Une entente reste toutefois à être signée.

Saint-Jean emprunte 466 000$ pour les plans du terminus d'autobus

Gilles BÉRUBÉ
gilles.berube@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu se prépare à adopter un règlement d'emprunt de 466 000$ pour la préparation des plans et devis du terminus et du stationnement incitatif.

Le conseil a reçu l'avis de motion pour ce règlement d'emprunt lors de son assemblée régulière, lundi soir. Outre les dispositions habituelles pour les emprunts municipaux, le projet de règlement 616 précise qu'un montant maximal de 466 000$ sera consacré au paiement d'honoraires professionnels (architectes, ingénieurs, arpenteurs).

Il prévoit un montant de 40 000$ pour les relevés de terrain, les études de drainage et de sol, les travaux cadastraux, les études de circulation et la conception et l'aménagement du stationnement incitatif. Le règlement affecte une somme de 65 000$ à la conception et l'aménagement du futur terminus.

Enfin, une provision de 295 000$ est prévue pour la préparation des plans et devis et le dépôt de la demande d'autorisation au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

Discussions

À une question des citoyens, le maire Gilles Dolbec a indiqué que les discussions avec le ministère des Transports allaient «très bien». En fait, a-t-il dit, c'est là que le terminus sera. De ses propos, on comprend que le ministère est d'accord avec le principe d'établir le terminus et le stationnement incitatif à cet endroit. Il reste s'entendre sur les différentes modalités du projet. «Mais tant que ce n'est pas signé, on ne peut pas dire que c'est officiel», a insisté M. Dolbec.

Rappelons que le projet est d'aménager le stationnement dans l'emprise de l'échangeur Pierre-Caisse. En plus des bâtiments et des espaces de stationnement, il nécessite une modification du pont d'étagement (viaduc) et l'aménagement de voie d'accès. D'abord réticent, le ministère se serait finalement rallié à cette idée proposée d'abord par des usagers du transport en commun.

La conseillère Christiane Marcoux a pour sa part précisé que le règlement allait couvrir certaines dépenses déjà engagées. Elle a fait valoir qu'on ne se présente pas pour négocier avec le ministère sans avoir du matériel solide en main. En outre, quand une entente sera formellement conclue, la municipalité sera prête à autoriser sur-le-champ la préparation des plans et devis du terminus. ●

Fermeture de la 223 à Lacolle

La route 223 est fermée à la limite des municipalités de Saint-Paul-de-l'île-aux-Noix et de Lacolle. Le ministère des Transports vient d'y entreprendre la réfection du pont qui enjambe la rivière Lacolle.

La route sera fermée pendant toute la durée du chantier, soit jusqu'au 30 novembre. Comme il le fait toujours, le ministère des Transports dévie la circulation sur son propre réseau. Pendant le chantier, les automobilistes venant de Saint-Jean sont officiellement invités à passer par la 4e Ligne, à Saint-Paul et à Saint-Valentin, la route 221 et la route 202, s'ils désirent revenir vers la 223.

Plus pragmatiques, les automobilistes qui résident dans les environs vont sans doute emprunter la 16e Avenue et la montée Van Vliet ou la montée Bowman, selon leur destination. ●

LA CAGE AUX SPORTS
VIVEZ le DÉBUT de SAISON de nos CANADIENS dans notre AMBIANCE SURVOLTÉE
880, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 450-359-6484

Section Boxe
7 octobre :
Nikolai Valuev vs Monte Barrett
14 octobre :
Mikkel Kessler vs Markus Beyer
(seulement sur nos écrans)

Section hockey
6 octobre
Canadiens vs Buffalo
7 octobre
Canadiens vs Toronto
11 octobre
Canadiens vs Philadelphie
14 octobre
Sénateurs vs Canadiens

Section football
Toutes les parties sur nos écrans
Pittsburgh vs San Diego
Washington vs NY Giants
Miami vs Nouvelle-Orléans
Dallas vs Philadelphie
Tennessee vs Nouvelle-Angleterre
Ce dimanche 8 octobre

416989-4c-19-cmz

«Ne laissez pas les autres gouverner à votre place!»

- Georges Brossard

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Georges Brossard est sorti de son lit comme un ressort, prêt à brasser la cage de son auditoire, le matin de son témoignage au 24e Déjeuner-réflexion des chefs de file. Ce n'est pas à tous les jours qu'on aime se faire dire nos quatre vérités. Quand elles proviennent d'un notaire devenu entomologiste, pince-sans-rire en plus, on accepte la critique et on se demande tout à coup où sont passés nos rêves d'enfance.

L'entomologiste de renommée internationale était le plus surpris d'avoir à succéder aux prestigieux personnages invités aux 23 derniers déjeuners du Parrainage civique. Pourtant, il a rempli le défi haut la main et plusieurs se souviendront de son passage comme l'un des plus marquants de cette activité-bénéfice annuelle.

Le sourire fendu jusqu'aux oreilles à leur sortie de l'hôtel Relais Gouverneur, les convives ont sûrement regardé leur vie d'un autre oeil en ce matin du 27 septembre. Parce que Georges Brossard n'est pas passé par quatre chemins pour les exhorter à réaliser leurs rêves et de prendre le risque de ramer à contre-courant.

Le collectionneur d'insectes a pratiqué le notariat pendant 15 ans avant d'abandonner sa carrière pourtant florissante et très lucrative. Il faisait la fierté de ses parents, mais à travers la fenêtre de son étude, ses yeux lorgnaient la nature et ses secrets. Passionné d'insectes depuis sa tendre enfance, Georges Brossard se voyait déjà traquer le Morpho dans les tropiques, ce papillon bleu qui a inspiré le film du même nom à la cinéaste Léa Pool.

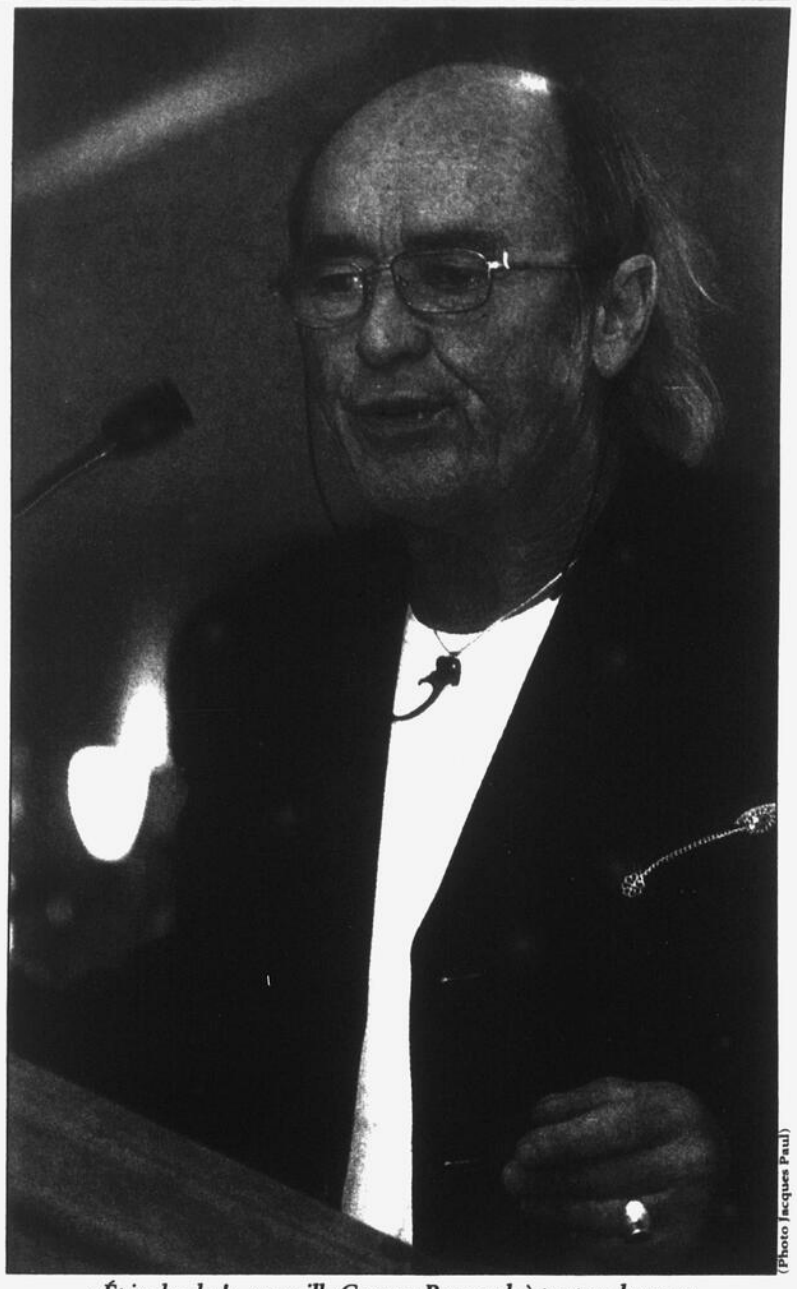
M. Brossard a dû en affronter, de l'adversité et du mépris, lorsqu'il a choisi de parcourir le monde pour garnir sa collection. «Il faut s'habituer à la contestation et surtout ne pas se laisser écraser. Au contraire, faites à ceux qui s'opposent à votre rêve la même chose qu'à une guêpe qui manque à ma collection. Épinglez-les!», conseille-t-il à son public ravi.

Coeur d'enfant

Pas étonnant, croit Georges Brossard, que les gens soient si malheureux dans leur vie personnelle et professionnelle. «Il faut puiser nos forces vives dans notre coeur d'enfant, conseille-t-il. Laissez vos rêves se manifester, ils sont source de passion et de créativité. La pression sociale les étouffe pour n'en laisser que des murmures. Ne laissez pas les autres gouverner à votre place!»

Probablement comme une fraction de son auditoire, Georges Brossard a abdiqué et orienté sa vie en fonction des autres. Il ne renie pas sa carrière de notaire, mais c'est vraiment à 37 ans qu'il s'est senti dans son élément. Le diplômé en droit de l'Université d'Ottawa est du jour au lendemain devenu l'avocat des tarentules et des scorpions, citant à procès tous ceux qui avaient diffamé leur réputation.

Voguer sur son erre d'aller n'est pas une expression qui fait partie du vocabulaire de Georges Brossard. Encore moins lorsque l'ancre de la peur qui traîne derrière donne du fil à retordre au rameur. Couper sa corde et remonter le courant de la rivière pour voir venir les obstacles, telle est sa vision. Et vous, que seriez-vous prêt à faire pour réaliser vos rêves? ●



(Photo Jacques Paul)

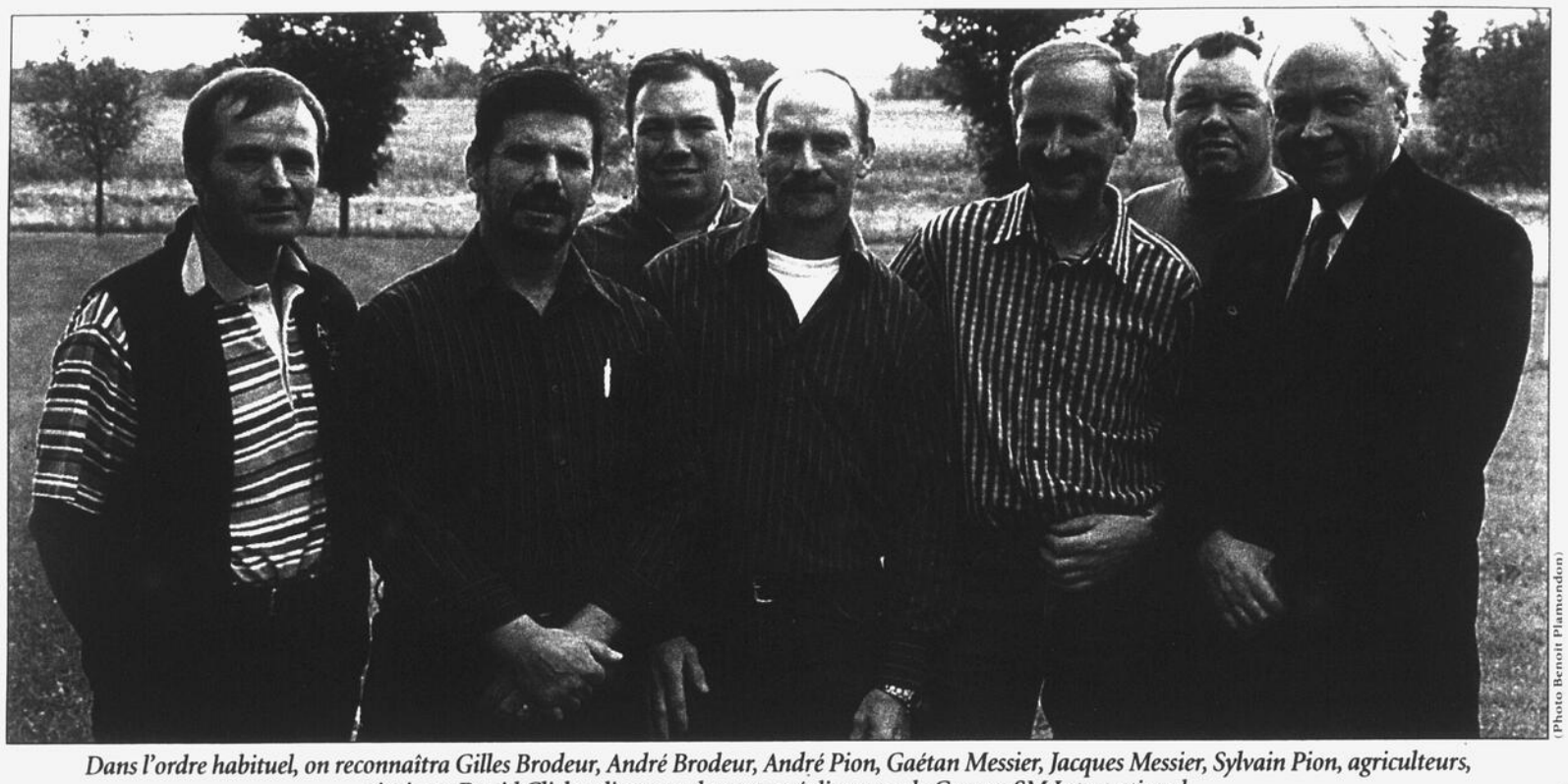
«Épinglez-les!», conseille Georges Brossard, à propos des gens qui nous empêchent d'évoluer.

www.gravelkia.com
GRAVEL KIA
Programme Protection Totale 5-5-5
LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE
Surprenez la route
Sorento 2006 Édition Spéciale
Jusqu'à 4 000$* de rabais
DVD et aileron arrière inclus
0%* d'intérêt
48 ou 60 mois à l'achat
Sedona LX 2006
édition spéciale
jusqu'à 3 000$* de rabais
DVD et aileron arrière inclus
GPS GRATUIT
Osez comparer
GPS GRATUIT
LIQUIDATION 2006
LIQUIDATION 2006
*Voir détails chez votre concessionnaire.
505, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 450-347-2835

Pike River, Stanbridge Station et Canton de Bedford

Les agriculteurs disent OUI au projet éolien de SM International

Gilles LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com



(Photo Benoit Plamondon)

Dans l'ordre habituel, on reconnaîtra Gilles Brodeur, André Brodeur, André Pion, Gaétan Messier, Jacques Messier, Sylvain Pion, agriculteurs, ainsi que David Cliche, directeur du secteur éolien pour le Groupe SM International.

Les neuf producteurs agricoles touchés par le projet éolien que le Groupe SM International veut réaliser à Pike River, Stanbridge Station et Canton de Bedford ont apposé leurs signatures au bas d'une entente les liant à cette entreprise québécoise, hier matin, à Bedford. Ce projet prévoit la construction d'une quarantaine d'éoliennes pour une puissance totale d'environ 100 megawatts.

Cette entente qui a nécessité neuf mois de négociations tend à démontrer que les producteurs agricoles ne sont pas tous opposés à l'installation d'éoliennes sur leurs terres.

Il y a quelques semaines, on se souviendra que le Syndicat de base de Venise avait dit non à un tel projet, à l'occasion de son congrès annuel. À peine 50 producteurs sur une possibilité de 450 étaient présents à cette assemblée. Selon nos informations, seulement 18 d'entre eux auraient exercé leur droit de vote en fin de soirée. Dix ont dit non à la construction d'éoliennes sur des terres agricoles dans le rang des Dussault, à Saint-Sébastien, Saint-Alexandre et Henryville, alors que huit étaient favorables.

Cette résolution a par la suite été acheminée au congrès général de la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, où elle n'a pas été retenue. Cette décision démontre que plusieurs agriculteurs sont disposés à négocier avec les promoteurs impliqués dans les projets éoliens qui sont connus de la population, tant sur le territoire de la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe que sur celui de la Fédération de l'UPA de Saint-Jean-Valleyfield.

Entente

Trois des neuf producteurs concernés par le projet de Stanbridge-Station, Pike River et Canton de Bedford se sont présentés à nos bureaux lundi pour nous faire part de cette entente historique dans la région agricole de Saint-Hyacinthe.

«Nous sommes fiers d'en être arrivés à une entente qui est satisfaisante pour les producteurs touchés par le projet. Nous voulions d'abord nous assurer que l'implantation éventuelle d'un parc éolien sur nos terres se fasse en prenant toutes les mesures possibles pour limiter l'impact sur nos pratiques agricoles. Nous nous sommes entendus assez rapidement pour ce qui est des redevances qui sont calculées à partir de l'énergie que produiront les éoliennes. Ce fut toutefois un peu plus long pour ce qui est des plans d'implantation. Nous avons obtenu un droit de veto à cet égard et c'est quelque chose de très important pour nous», explique André Pion, de Canton de Bedford.

Daniel Tougas, de Stanbridge-Station, se dit lui aussi satisfait du revenu d'appoint que lui procurera l'installation d'éoliennes sur ses terres. Il tient toutefois à préciser que son premier gagne-pain demeure l'agriculture. «C'est intéressant en autant que l'on respecte nos terres. Nous avons obtenu toutes les assurances possibles à cet égard. Je peux vous dire que le Groupe SM International a fait preuve d'une grande transparence tout on long des négociations», de souligner M. Tougas.

Ce dernier fait valoir que les conditions de l'appel d'offres d'Hydro-Québec stipulent que le parc éolien doit être démantelé à la fin de sa vie utile (une vingtaine d'années) et que le promoteur doit mettre l'argent nécessaire en garantie à la banque pour effectuer les travaux de démantèlement et la remise en état des terres agricoles. Un agronome choisi par les producteurs agricoles devra faire le suivi des travaux de construction et de démantèlement afin de respecter le Cadre de référence relatif à l'aménagement de parcs éoliens en milieux agricoles et forestiers qui a été élaboré par Hydro-Québec et l'UPA.

De son côté, Jacques Messier, également de Stanbridge-Station, a demandé et obtenu que le chemin qui sera utilisé pour donner un accès permanent aux éoliennes soit construit sur son chemin agricole existant et qu'il garde la même largeur de cinq mètres. «Nous avons commencé à travailler avec les ingénieurs de SM International pour les sensibiliser à nos préoccupations. Nous ne voulons pas de fossé le long des chemins. Nous préférons l'utilisation d'avaloir et de drainage sous-terrain. Nous avons bon espoir de pouvoir nous entendre sur un plan qui fasse notre affaire», de préciser M. Messier

Bref, les neuf producteurs concernés par le projet disent avoir obtenu les garanties nécessaires pour limiter les dommages au maximum sur leurs terres. Ce projet couvre une superficie de 900 hectares, mais à peine 1% de cette superficie sera réellement touchée.

À venir

Pour le Groupe SM International, la signature de cette entente était essentielle pour la suite des événements. Ce projet qui répond à un appel d'offres lancé par Hydro-Québec devra maintenant être approuvé par les trois municipalités concernées, de même que par la Commission de protection du territoire agricole et le gouvernement du Québec, à la suite d'audiences tenues par le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE).

Il y a donc beaucoup à faire pour que ce projet devienne réalité en décembre 2009. Il est à noter que le Groupe SM International est représenté par David Cliche. C'est lui qui a négocié l'entente avec les agriculteurs. ●

Mots de tête
Pierre Légaré

L'hiver, on pourrait mettre du lait dans les rues.
Un: c'est blanc. Deux: c'est beau.
Trois: il y a du calcium, là-dedans.

Extrait de: Mots de Tête Éditions Stanké

Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par

INOTRAC
NEW HOLLAND
125, Route 104, Iberville
SERVICE D'URGENCE:
Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353
347-5596
275730-6c19-x

F. FARHAT LUNETTERIE
RIEN À PAYER AVANT 6 MOIS
Sur approbation du crédit
1 À l'achat d'une paire de lunettes complète
2 recevez la deuxième paire sans frais
3 Une paires de verres de contact (simples, sphériques, clairs, simple vision)
3 pour 1
1050, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 348-8651

Comté de Saint-Jean

Une préférence pour Ignatieff

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Les libéraux de Saint-Jean enverront cinq délégués en faveur de Michael Ignatieff, quatre pour Bob Rae, trois en appui à Stéphane Dion et deux sous la bannière Gerard Kennedy, au congrès du 2 décembre prochain, à Montréal.

Vendredi dernier, les membres de l'association libérale de la circonscription étaient invités à voter en prévision du congrès au leadership de leur parti, le 2 décembre prochain, à Montréal. Entre 16 et 21 heures, ils se sont présentés au Centre des aînés pour faire le choix des délégués.



(Photo Kim Bellavance)

Les libéraux fédéraux de Saint-Jean votaient vendredi soir pour le choix des délégués.

Ils participaient au super week-end libéral tenu à travers le Canada pour trouver un successeur à Paul Martin. Les libéraux de Saint-Jean ont suivi la tendance générale qui donne une avance au favori, Michael Ignatieff, l'ex-professeur de Harvard, suivi par Bob Rae, ancien premier ministre néo-démocrate de l'Ontario.

Stéphane Dion a effectué une visite éclair, vendredi après-midi, au bureau de vote. C'est la deuxième fois qu'il venait dans le comté depuis le déclenchement de la course à la chefferie pour tenter de se rallier les militants de Saint-Jean. Mais son déplacement ne lui a pas permis de faire mieux que de recueillir trois délégués et de terminer en troisième place alors qu'il est deuxième dans l'ensemble du Québec.

Pour sa part, Gerard Kennedy, un ancien ministre de l'Éducation de l'Ontario, a tout de même réussi à récolter deux délégués dans Saint-Jean. Il n'en a que 18 au Québec.

Les libéraux du comté voisin de Beauharnois-Salaberry ont aussi voté au Centre des aînées, à Saint-Jean. Chaque association de comté était maître de l'organisation de la votation.

Congrès

Chaque comté aura droit à 14 délégués. Les députés, les sénateurs, les candidats défaits aux dernières élections et les présidents d'association pourront exercer aussi un droit de vote, lors du congrès. Ce sera le cas pour Michel Fecteau, président de l'association, qui accorde son appui au candidat Ignatieff et ajoutera son vote aux cinq délégués que compte déjà le député de Etobicoke-Lakeshore dans Saint-Jean. La candidate défaite Maro Akoury, dont la préférence n'est pas connue pourra, aussi se prévaloir de son droit de vote. Reste maintenant aux organisations de chaque candidat en lice à s'assurer de la présence au congrès des délégués qui leur sont favorables.

Votation

Le responsable du scrutin pour Saint-Jean, Georges Lanthier, n'était pas en mesure d'indiquer le nombre de membres qui ont exercé leur droit de vote. Il y avait aussi confusion dans les résultats compilés vendredi. Les boîtes de scrutin ont été transportées à Montréal. Finalement, la permanence du parti à Montréal a effectué les calculs et a fourni la répartition des délégués lundi après-midi.

Sur le bulletin de vote, les militants libéraux devaient indiquer leur choix quant au chef et devaient voter pour le choix des délégués. Certains aspirants à la chefferie présentaient une liste de délégués dans chaque comté. Pour sa part, Michael Ignatieff en a proposé dix sur une possibilité de quatorze dans le comté de Saint-Jean. ●



Marie Bouillé, candidate du PQ dans Iberville, Nicholas Daudelin, président du comité étudiant, et Dave Turcotte, président de l'association péquiste de Saint-Jean.

Au Cégep

Daudelin présidera le comité étudiant du PQ

Nicholas Daudelin est le président du nouveau comité étudiant 2006-2007 du Parti québécois au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. David Grenier en assume la vice-présidence, Jonathan Tremblay en est le trésorier et Charles Lecavalier le secrétaire.

Roxanne Chagnon, Stéphanie Chagnon, Maxime Charbonneau, Xavier De Montigny et Alexandre Gosselin sont aussi membres du comité à titre de conseillers.

Depuis le début de la rentrée scolaire au Cégep, le comité étudiant y a tenu un kiosque d'information les 20 et 21 septembre pour recruter des membres et faire connaître le programme du parti. Les jeunes militants avaient l'aide de la candidate du PQ dans Iberville, Marie Bouillé, et du président de l'association péquiste du comté de Saint-Jean, Dave Turcotte.

Activités

Le nouveau président du comité étudiant, M. Daudelin, annonce que les jeunes militants péquistes multiplieront les activités au Cégep, au cours de l'année scolaire, pour être à l'écoute des étudiants et faire adhérer le plus grand nombre au projet souverainiste.

«Au prochain référendum, plus d'un million de nouveaux jeunes auront le droit de vote. Le référendum de 1995 a été perdu par environ cinquante mille votes. À voir ces chiffres, on peut dire que ce sont les jeunes qui décideront de l'avenir du Québec», ont fait valoir la candidate Marie Bouillé et Dave Turcotte. ●

BINGO
Samedi 7 octobre
à 19 h 15
• 7 soirs / semaine dès 19 h 15
• Également les jeudis et dimanches à 13 h 15
• Salle reliée au Réseau Loto-Québec
• Kiosque de Loto-Québec
Bingo du Haut-Richelieu
186, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 349-5420
GAGNEZ 5 000$
Licence # 42866
416905-4c18-1

Pétroles St-Jean
PETRO-CANADA
353A, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450-347-3242
Bon pour l'environnement... et bon pour vous
Exclusif à Pétroles St-Jean
ThermaNet
UN MAZOUT DOMESTIQUE PLUS PROPRE
Un mazout domestique à combustion plus propre.
GRATUIT*
*Carte pré-payée de 25$ d'essence
416987-4c19-xm

ÉDUCATION...

www.canadafrancais.com

L'heure de la retraite vient de sonner pour Pierre Buisson



Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Après 34 ans de carrière dans le milieu de l'éducation, Pierre Buisson, directeur général de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, prendra sa retraite en décembre prochain. Le processus pour lui trouver un successeur est déjà enclenché.

M. Buisson a annoncé sa décision aux commissaires, la semaine dernière, à l'occasion d'un comité de travail. C'est une décision à laquelle on réfléchit longuement, indique le directeur général.

Il a d'abord été enseignant en éducation physique à la Commission scolaire de Saint-Jean en 1973. C'était l'époque où l'enseignement de l'éducation physique a été attribué à des spécialistes au primaire. Il enseignait alors dans cinq écoles primaires.

Puis, en 1975, il passe à l'emploi de la Régionale Honoré-Mercier et est affecté à Iberville, à l'école secondaire Saint-Georges dont il prendra par la suite la direction. En 1981, il est nommé directeur de l'école secondaire Alexis-Bouthillier.

En juillet 1987, il devient directeur des ressources humaines à la Commission scolaire de Saint-Jean. Il occupera cette fonction jusqu'en juillet 1995 alors qu'il est choisi directeur du Service des activités éducatives. Rapidement, dès octobre 1996, il accède à la direction générale de la Commission scolaire de Saint-Jean.

Regroupement

Puis, avec le regroupement des organisations scolaires décidé par le gouvernement québécois, il est chargé de mettre en place la nouvelle Commission scolaire des Hautes-Rivières, à compter de l'été 1997. Il sera confirmé par la suite dans sa fonction de directeur général de la Commission scolaire qui entre officiellement en opération en juillet 1998.

Depuis cette date, il a été à la tête de la Commission scolaire et a vu partir à la retraite la plupart des cadres de la première heure. Depuis mars dernier et officiellement depuis cet été, Jean-Pierre Fontaine, directeur général adjoint, a aussi pris sa retraite. Son poste n'est pas occupé actuellement. Il reviendra au nouveau directeur général qui pourra participer à sa sélection de combler le poste.

Une nouvelle génération d'administrateurs se met en place. À l'exception de Jean-Pierre Parent, directeur du Service des technologies de l'information, tous les cadres qui ont participé à l'organisation de la Commission scolaire auront quitté pour la retraite. ●



(Photo Archives)

Pierre Buisson quittera la direction de la Commission scolaire des Hautes-Rivières en décembre.

RECYCLINK
Distribution de produits d'impression
SATISFACTION 100% GARANTIE
• Depuis 1993
• Économique et écologique
• Livraison Gratuite
• Entretien et réparation
Cartouche à partir de 4,95$
4, de Montmartre (Coin Papineau)
St-Jean-sur-Richelieu
(Secteur St-Luc) (Qc) J2W 1C3
(450) 349-0677
www.recyclink.com

Académie Juillet
École primaire privée
Une école innovatrice pour les familles d'aujourd'hui
Portes ouvertes et inscriptions
le mardi 17 octobre 2006 et le mercredi 18 octobre 2006 de 18 h 30 à 20 h
Venez rencontrer l'équipe de l'Académie Juillet!
▪ Places limitées de la maternelle à la 6e année du primaire
20, rue Paul-Gauguin, Candiac
www.academiejuillet.com
Pour plus de renseignements
(514) 340-0080 450.632.0080

Centre de Brossard

Une clientèle d'immigrants pour le Cégep

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Le Centre de Brossard du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu devient le deuxième point de service pour l'organisme Services et Formation aux immigrants en Montérégie (SFIM). L'ouverture officielle du nouveau point de service, le 27 septembre dernier, permettait aussi de souligner le quinzième anniversaire de l'organisme qui offre des services de formation et d'intégration au marché du travail aux personnes immigrantes de la grande région de Longueuil.

Le Cégep accueille plusieurs dizaines d'immigrants non seulement dans les cours de francisation qu'il offre mais aussi dans ses programmes de la formation continue, à son centre de Brossard.

Le SFIM a constaté que ces immigrants qui suivent des cours dans les locaux du Cégep situés boulevard Auteuil, avaient peu de temps pour rencontrer les conseillers de l'organisme. Ceux-ci se sont donc rapprochés en ouvrant un point de service dans les locaux du Cégep. Subventionné par Emploi-Québec, le SFIM cherche à accroître l'employabilité des personnes immigrantes. Il travaille aussi à sensibiliser les entreprises aux avantages d'embaucher des travailleurs immigrants. En partenariat, le Cégep offre pour sa part de la formation. Le collège et le SFIM collaborent ensemble depuis treize ans.



(Photo Rémy Boily)

De gauche à droite, Jacques Leroux du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, Dolly Tamous, directrice du SFIM, Chantal Denis, directrice générale du Cégep, et Claude Brunet d'Emploi-Québec.

Francisation

Pour l'année 2006-2007, le centre de Brossard offre des cours de francisation à temps plein à 100 immigrants. Il organise aussi des cours de français écrit suivis à temps partiel par 19 ingénieurs étrangers et par un groupe de 15 autres immigrants.

Ces cours sont financés par le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles. On y compte des étudiants venant de 24 pays: Chine, Afghanistan, Mexique, Cuba, Équateur, Bulgarie, Roumanie, Corée, Philippines, Yémen, Égypte, etc.

Mais la clientèle immigrante du Cégep ne se limite pas aux cours de francisation, plusieurs autres sont aussi inscrits à ses programmes de formation collégiale accessibles à l'ensemble de la population et menant à l'obtention d'une AEC (Attestation d'études collégiales).

Ainsi 17 des 18 étudiants du programme Dessin assisté par ordinateur sont des immigrants. Marie Lefebvre, adjointe à la direction des études au Cégep, explique que cette clientèle est souvent constituée d'ingénieurs et d'architectes étrangers qui doivent se familiariser avec l'informatique. Le programme est financé par Emploi-Québec.

On note une portion importante d'immigrants, 13 sur 15 élèves, constituant le groupe du programme Comptabilité informatisée. Six des 16 élèves du programme Intervention sociocommunautaire sont des immigrants. On compte aussi des personnes immigrantes inscrites dans d'autres programmes.

Main-d'oeuvre

L'expertise acquise par le Cégep à Brossard pourrait servir dans le Haut-Richelieu désormais désigné comme région ciblée pour l'accueil des travailleurs immigrants. Dans son plan d'action 2006-2007, la Chambre de commerce du Haut-Richelieu propose pour sa part la valorisation de la main-d'oeuvre immigrante.

Mercredi dernier, Claude Brunet, directeur intérimaire des relations avec les partenaires du bureau de Longueuil d'Emploi-Québec, rappelait que 4000 emplois sont actuellement disponibles dans l'agglomération qu'il dessert. Les employeurs éprouvent des difficultés de recrutement de travailleurs qualifiés dans le domaine des sciences appliquées, en informatique et dans d'autres métiers. Entre 2005 et 2009, 125 000 postes sont à combler en Montérégie dont 48 000 nouveaux emplois, a-t-il ajouté.

S'adressant à des représentants d'organismes oeuvrant sur la Rive-Sud, la directrice générale du Cégep, Chantal Denis, a fait valoir la volonté du collège d'internationaliser l'enseignement en permettant notamment aux cégépiens d'effectuer des stages à l'étranger et de s'ouvrir à la diversité culturelle. Le Cégep poursuit aussi des projets de coopération internationale à l'étranger. ●

NOUVELLES COLLECTIONS D'AUTOMNE

. Tango Mango . Chagall
. Point Zéro . BGN & Co.
. Conrad C . Etc.

CLUB Kaura

RABAIS DE 10$
Sur présentation de ce coupon, à l'achat de 50$ et plus.



Claire Rémillard, Manon Choquette, gérante, Sonya Bouchard

Au plaisir de vous servir, avec un service professionnel.

Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu 450-348-4581

416764-6c19-m

SALON MARIE-PAULE
307, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu
Nouveau Décor...
Style... Look...
Nouvelles couleurs...
Coiffeuses... Têtes...

Tresses et rallonges en cheveux naturels
Demandez notre technicienne Vicky

Pour vous Messieurs
Nouvelle tête avec couleurs et mèches



5 Coiffeuses compétentes et attentives vous y attendent



Nouvelle gamme de produits qui garderont vos cheveux en santé et lustrés

L'esthéticienne Valérie innove avec une nouvelle méthode pour enrayer la couperose, les varices et les taches pigmentaires.



Électrolyse et pose d'ongles au gel
(514) 781-3226



Clémence Roy, Podologue
Traite vos pieds pour enrayer les champignons, verrues plantaires, les cors, ongles incarnés.

Les jeudis et vendredis, appelez pour vos rendez-vous au : 450-348-9880

Coiffeuse 450-348-9880
Esthéticienne (514) 781-3226
Podologue 450-348-9880

416818-6c19-m

Les écoles se vident, pas les autobus

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

Les chauffeurs d'autobus n'ont pas à craindre la baisse de la clientèle scolaire, du moins pour le moment. Malgré une diminution de 382 élèves à la Commission scolaire des Hautes-Rivières cette année, les bancs d'autobus eux, ne se vident pas.

Les autobus scolaires transportent chaque jour près de 12 300 élèves de la Commission scolaire des Hautes-Rivières et de l'école secondaire Marcellin-Champagnat. Un chiffre qui varie peu d'année en année, indique le coordonnateur du transport scolaire à la CSDHR, Réjean Gaudreau. Et ce, malgré le déclin de la clientèle scolaire.

«La diminution du nombre d'élèves touche seulement le primaire, remarque Réjean Gaudreau. Au secondaire, il y a encore une légère augmentation.» En fonction des distances qui séparent les résidences des écoles, la Commission scolaire évalue à 60% la proportion des élèves du primaire qui prennent l'autobus jaune, alors qu'au secondaire, c'est plutôt 80%. En tout, près de six élèves sur 10 utilisent l'autobus scolaire.

«Même si la clientèle baisse de 300 ou 400 au primaire, avec l'augmentation au secondaire, le nombre d'élèves transportés demeure stable», souligne Réjean Gaudreau. Le phénomène pourrait toutefois s'éteindre bientôt. Pour l'année scolaire 2005-2006, les écoles secondaires n'ont accueilli que 17 élèves de plus qu'en 2004-2005. La Commission scolaire prévoit que le déclin qui touche le primaire atteindra le secondaire dans quelques années. Près de 62% des élèves transportés en autobus scolaire chaque jour fréquentent les écoles secondaires.


(Photo Rémy Boily)

Près de 12 300 élèves de la Commission scolairé des Hautes-Rivières et de l'école secondaire Marcellin-Champagnat prennent l'autobus chaque jour.

Vingt-deux entreprises transportent présentement les élèves de la Commission scolaire et de l'école secondaire Marcellin-Champagnat, dont le transport scolaire est géré par la CSDHR qui reçoit pour ce faire un montant supplémentaire du ministère de l'Éducation. Le parc de véhicules compte 144 autobus scolaires, 9 véhicules adaptés et 55 voitures, principalement des minifourgonnettes.

Celles-ci servent essentiellement au transport des élèves qui fréquentent les classes spéciales et parfois, à ceux qui ont connu un transfert d'école. «Des élèves atteints de déficiences langagière ou intellectuelle ne peuvent souvent pas prendre l'autobus, explique Réjean Gaudreau. Certains ont de la difficulté à prononcer le numéro de leur autobus. D'autres doivent être reconduits directement à la maison.» Les 210 véhicules de transport scolaire utilisés pour les écoles de la CSDHR et Marcellin-Champagnat parcourent un total de 22 550 kilomètres par jour, soit plus de 4 millions de kilomètres par année!

Ajout de 90 minutes

L'horaire du transport scolaire a par ailleurs été peu chambardé par l'ajout de 90 minutes de temps de classe par semaine au primaire. «Nous avons dû réaménager certains circuits, note Réjean Gaudreau. Mais, dans l'ensemble, il n'y a pas eu de changements significatifs. Une grande partie des 90 minutes supplémentaires ont été ajoutées le midi.»

Il ajoute que la plupart des changements ont eu lieu à Saint-Césaire où, contrairement à Saint-Jean-sur-Richelieu, les élèves du primaire entrent et sortent de l'école avant ceux du secondaire.

Rappelons que le transport scolaire est offert gratuitement aux élèves demeurant à plus de 0,5 kilomètre de l'école pour le préscolaire, 1,6 kilomètre pour le primaire et 2 kilomètres pour le secondaire. Les élèves qui doivent circuler sur des routes provinciales dont la limite de vitesse excède 50 km/h, de même que ceux ayant un handicap physique ou intellectuel peuvent également en bénéficier.

PERFORMANCE STEEL
URBAN YOUTH
ACIER INOXYDABLE HIGH TECH
CHARNIÈRE FLEXIBLE POWERFLEX
adidas

GRANGER BERNIER
OPTOMÉTRISTES
885, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean (coin Pierre-Caisse)
348-0021
Ouvert de 9 h à 21 h
du lundi au vendredi
416215-6c19-j

10$ DE RABAIS
SUR LE GALLON
de peinture Sico Design à prix courant
DU 2 AU 15 OCTOBRE 2006
3,78 L - Latex intérieur
100% acrylique
SICO Shantung LUSTRE SOYEUX
SICO Cachemire SANS LUSTRE
SICO Chamois LUSTRE ATTÉNUÉ
Lustre soyeux
Sans lustre
Lustre atténué
SICO inspiration liquide
www.sico.ca
L'Homme & Fils enr. 548, rue Principale Saint-Sébastien 244-5593
Ferronnerie Houle 365, 2e Avenue Saint-Jean-sur-Richelieu (Iberville) 346-5424
Décoration J.G. Bombardier inc. 765, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4462
G.H. Berger Ltée 455, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu 348-4916
416183-6c19-m

LE MONDE SCOLAIRE

Prévention des incendies

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

La prochaine semaine sera enflammée à l'école secondaire Marguerite-Bourgeoys. Dans le cadre de la Semaine de prévention des incendies, qui se déroule du 10 au 13 octobre, les élèves participeront à diverses activités reliées aux incendies.

Une exposition thématique sur le feu se déroulera à la bibliothèque et à la cafétéria. Les élèves se pencheront sur les grands incendies de l'histoire, réaliseront des travaux d'art plastique sur le thème du feu et amasseront des objets pour ceux qui ont tout perdu à la suite d'un incendie.

Ils recevront aussi la visite d'un grand brûlé. Le clou de la semaine est la tenue, le 11 octobre, d'une compétition d'extincteurs conçus par les élèves de deuxième secondaire.

École alternative

Le comité qui milite pour la création d'une école alternative publique à Saint-Jean-sur-Richelieu rappelle qu'une soirée d'information aura lieu le 11 octobre prochain, à 19h30.

Les parents intéressés sont invités à se rendre au Centre culturel Fernand-Charest, situé au 190, rue Laurier, dans le secteur Saint-Jean.

Le 24 octobre, le comité se rendra dans le secteur Iberville. La rencontre d'information se tiendra à 19h30 au Pavillon Milles-Roches, situé au 190, rue Lareau. Le comité souhaite rassembler près de 200 parents autour de son projet. Pour obtenir de plus amples informations sur ces rencontres, on compose le (450) 348-8554.

Portes ouvertes

Les soirées portes ouvertes au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu se tiendront les mardi 21 et mercredi 22 novembre, de 18h30 à 21 heures. La première soirée est consacrée à la présentation des programmes de l'enseignement technique et la seconde à ceux de la formation préuniversitaire.●

S.V.P. Assurez-vous que ce papier journal soit recyclé.

Transcontinental



NATALIE LARIVIÈRE

Luc Desjardins, président et chef de la direction de Transcontinental inc., est heureux d'annoncer la nomination de Natalie Larivière au poste de présidente de Médias Transcontinental. Cette filiale regroupe les activités d'édition de magazines, de journaux et de livres de la Société, la distribution de porte en porte de matériel publicitaire, ainsi que de nombreuses entités numériques.

Leader expérimentée et passionnée, madame Larivière saura guider Médias Transcontinental dans sa stratégie de consolidation de ses marchés, de lancement de nouveaux produits et services, et de déploiement de ses contenus sur de multiples plateformes numériques. Entre autres, elle fera profiter l'entreprise de son expertise du côté des nouveaux besoins des consommateurs et en commerce électronique acquise à la direction d'une importante chaîne de détail et au sein d'une institution bancaire. Madame Larivière possède une maîtrise en administration des affaires de l'Université du Québec à Montréal.

Premier imprimeur au Canada et septième en Amérique du Nord, Transcontinental est également le quatrième groupe de presse écrite au Canada. La Société compte plus de 14 000 employés au Canada, aux États-Unis et au Mexique, et ses revenus ont été de 2,2 milliards de dollars canadiens en 2005. Ses actions sont inscrites à la cote de la Bourse de Toronto sous les symboles TCL.A et TCL.B.

418698-6c19-m

Qualité exceptionnelle... à prix intelligent.

L'EVENEMENT HYUNDAI TRACE LA ROUTE

VOICI LA TOUTE NOUVELLE Elantra 2007



219$ par mois location 60 mois 0$ comptant ou Financement à l'achat 2,9% jusqu'à 36 mois

Accent GS 3 portes 2007

189$ par mois location 60 mois avec 0$ comptant OU Financement disponible 2,9% 36 mois



Santa Fe 2007

389$ par mois location 48 mois avec 0$ comptant OU Financement disponible 0% 36 mois



HYUNDAI Va de l'avant

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

GAGNEZ VOTRE ACHAT



Informez-vous auprès de votre représentant


Daniel Desjardins — Directeur des ventes


Sylvain Bédard — Directeur adjoint


Guy Béliveau — Conseiller


Patrick Tétrault — Conseiller


Jacques Tourigny — Conseiller

5 ans / 100 000 km - Garantie globale limitée†

† La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

Programme de location : transport, préparation et frais d'acquisition du contrat inclus sur tous nos modèles. Aucun dépôt de garantie. Taxes en sus. SANTA FE GL 2007 à 5 rapports, traction avant. ELANTRA GL 2007 à 5 rapports. ACCENT GS 3 portes 2007 à 5 rapports.
Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America, et sont utilisées sous licence.

Cloginor HYUNDAI

359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-6816 • 1-866-348-6816
www.hyundaicloginor.ca

415942-6c19-m



Les Deux Rives

Nettoyage de conduits de ventilation

Êtes-vous conscient des problèmes de santé reliés à la qualité d'air de votre maison?

805, rue Gaudette, Saint-Jean-sur-Richelieu

450-359-0605

413175-6c18-j

RESTO MÉDITERRANÉEN

MARAM RESTO ★ CAFÉ

GRANDE OUVERTURE

Spécial 2 pour 1

NOUVEAU CONCEPT

Cuisine libanaise

Ouverture sur semaine: 6 h à 10 h

Samedi: 7 h à 9 h • Dimanche: 8 h à 8 h

950, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu 450-349-4198

414336-6c-18-m

KARATE KYOKUSHIN St-Luc Inc.

Milieu Familial convivial

Éveil au Karaté

Cours pour parents-enfants



Mise en forme par Kickboxing récréatif et autodéfense
• 1 cours gratuit
• 1 T-shirt gratuit

Karaté kyokushin
• 1 cours gratuit
• 1 kimono gratuit

1331, chemin Grand-Bernier Saint-Jean-sur-Richelieu (Saint-Luc)

la cote de [illegible]

www.karateestluc.ca

450-515-7592

414450-6c17-mxxz

ACTION SPORT AVENTURE A.S.A. PAINTBALL WATERLOO CITY

www.asapaintballcity.com

"SCÉNARIO GAME"

DIMANCHE 15 OCT.

A NE PAS MANQUER, PLUS DE 100 PERSONNES ATTENDUES.

PLACES LIMITÉES

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

1-888-889-CITY (2489)

414283-6c17-m

Tout le mois de septembre

FESTIVAL DES PÂTES

LUX PESTO • BAR • CAFÉ

232. rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

t. : 450 347 2232

415008-6c17-m

RESTAURANT Pizza 2 pour 1 Pizza Sipan

VISA

545.1000

Heures d'ouverture: Dimanche au mardi de 11 h à 4 h
Mercredi au samedi de 11 h à 5 h

14 trios différents à partir 3,99$

À l'achat de 18$ de pizza, obtenez une portion moyenne de frites GRATUITE

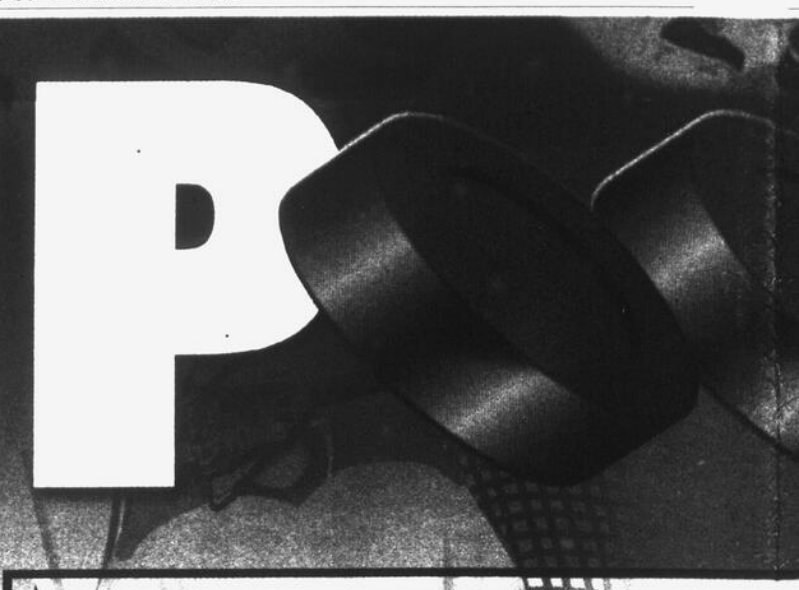
Toujours 2 POUR 1 Sur pizzas et sous-marins

LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE!
(Commande minimum 8$, territoire limité)

Pizzas toutes garnies
2x10 po 10,85$ + 2 Pepsi gratuit (livraison) (2 Pepsi au comptoir)
2x12 po 13,80$ + 2 Pepsi gratuit (livraison) (3 Pepsi au comptoir)
2x14 po 18,50$ + 3 Pepsi gratuit (livraison) (4 Pepsi au comptoir)
2x16 po 21,50$ + 4 Pepsi gratuit (livraison) (5Pepsi au comptoir)
2x18 po 26,80$ + 5 Pepsi gratuit (livraison) (6 Pepsi au comptoir)

136, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

414328-6c17-m



DE HO

LE CANADA FRANÇAIS

Bazinet, Roger (Saint-Jean)
Beauregard, Lyne (Saint-Jean)
Bednikoff, Philippe (Saint-Jean)
Bélair, Denyse (Saint-Jean)
Bergeron, Mathieu (Saint-Jean)
Bergeron, Myonne (Montréal)
Bergevin, Robert-A. (Sabrevois)
Bertrand, Albert (Saint-Jean)
Bertrand, Marie-Pier (Saint-Jean)
Bessette, Lyne (Saint-Jean)
Blanchet, Alexandre (Saint-Jean)
Bleau, Daniel (Saint-Jean)
Bolvin, Luc (Saint-Jean)
Bonneau, Germain (Iberville)
Bouchard, Joanne (Saint-Jean)
Bouchard, Martin (Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix)
Bouchard, Normand (Saint-Jean)
Boudreau, Jean-Guy (Saint-Alexandre)
Boudrias, Christian (Saint-Jean)
Boudriau, Daniel (Saint-Jean)
Bourque, Lorraine (Saint-Jean)
Boyer, Pascal (Saint-Jean)
Brepols, Davy (Venise-en-Québec)
Brière, Luc (Saint-Jean)
Brosseau, Rosaire (Saint-Jean)
Brunet, Alain (Saint-Jean)
Brunet, Julie (Lacolle)
Bureau, Ludovic (Saint-Jean)
Cadieux, Gilles (Saint-Jean)
Chaput, Alain (Saint-Jean)
Charbonneau, Denise (Saint-Jean)
Charbonneau, Fernand (Saint-Jean)
Charbonneau, Stéphane (Saint-Jean)
Charette, Maxime (Delson)
Chevalier, Denis (Saint-Jean)
Cloutier-Langlois, Samuel (Saint-Jean)
Collin, Patrick (Saint-Jean)
Côté, Martin (Saint-Jean)
Courchesne, Robin (Venise-en-Québec)
Demers, Maryse (Saint-Jean)
Deneault, Elisabeth (Saint-Bernard-de-Lacolle)
Dépelteau, Patrick (Saint-Jean)
Derasp, Isabelle (Saint-Sébastien)
Desjardins, Luc (Saint-Jean)
Desjauriers, Pascal (Saint-Jean)
Desmeules, Dany (Montréal)
Desmoyers, François (Saint-Jean)
Désourdy, Yves (Saint-Jean)
Dubé, Dave (Saint-Jean)
Dubuc, Réjean (Saint-Jean)
Dufour, Daniel (Henryville)
Dufresne, Ghyslain (Saint-Jean)
Dumouchel, Richard (Saint-Jean)
Dussault, Pierre (Saint-Jean)
Duval, Yvan (Saint-Constant)
Edoin, Michel (Saint-Jean)
England, Georges (Saint-Jean)
Fichaud, Rémy (Saint-Jean)
Fontaine, Josée (Saint-Jean)
Fortin, Pierre (Saint-Jean)
Francoeur, Kevin (Saint-Jean)
Fredette, Carmen M. (Saint-Je
Fredette, Pierre (Saint-Jean)
Gagné, Renaud (Saint-Jean)
Galipeau, Marc (Saint-Jean)
Galipeau, Maxime (Saint-Jean
Gauthier, Yves (Saint-Jean)
Gay, Thérèse (Saint-Jean)
Gosselin, Guyaume (Saint-Jea
Goyette, Alexandre (Saint-Jea
Goyette, Maxime (Saint-Jean)
Goyette, Roger (Saint-Jean)
Grégoire, Claude (Saint-Jean)
Guimond, Jean-François (Sain
Harbec, Jonathan (Saint-Jean)
Hébert, André (Saint-Jean)
Hébert, Brigitte-Anne (Saint-J
Hébert, Julien (Saint-Jean)
Hébert, Nancy (Saint-Jean)
Hubert, Sébastien (Saint-Jean
Kuster, Heidi (Saint-Jean)
Kuster, Marlène (Saint-Jean)
Kuster, Sandra (Saint-Jean)
Kuster, Steve (Saint-Jean)
Lamarre, Kaven (Saint-Jean)
Lamoureux, Gilles (Saint-Jean
Lanoue, André (Henryville)
Lanoue, Dave (Henryville)
Lanoue, Jason (Saint-Jean)
Lapalme, Jenny (Saint-Jean)
Laplante, Benoît (Saint-Jean)
Larouche, Nathalie (Montréal)
Latour, Jean-François (Saint-J
Lavallée, Michel (Saint-Jean)
Lavoie, Daniel (Saint-Jean)
Lavoie, Ginette (Saint-Jean)
Leduc, Damien (Napierville)
Lefebvre, David (Saint-Jean)
Lefebvre, Mario (Saint-Jean)
Lemaire, François (Saint-Jean)
Lemaire, Jacob, Victor, Dominique
Lepage, Denis (Saint-Jean)
Lessard, Jean-Yves (Saint-Jean
Lévesque, Nancy (Saint-Constz
Lévesque, Richard (Saint-Jean
Loiselle, Alexandre (Saint-Jean
Lord, Sylvain (Saint-Jean)
Lorion, Patric (Saint-Jean)
Lussier, Pierre-Paul (Saint-Jea
Lussier, Jacques (Saint-Jean)

www.SPORTSAUXPUCES.com

Bien plus que de l'usagé!

ACHAT - VENTE - ÉCHANGE - NEUF & OCCASION

HOCKEY

532, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Rich



OCKEY

Saint-Jean)
es (Saint-Jean)
(Saint-Jean)
e (Saint-Jean)
Saint-Jean)
in (Saint-Jean)
en M. (Saint-Jean)
e (Saint-Jean)
(Saint-Jean)
(Saint-Jean)
me (Saint-Jean)
(Saint-Jean)
Saint-Jean)
ume (Saint-Jean)
dre (Saint-Jean)
e (Saint-Jean)
(Saint-Jean)
le (Saint-Jean)
-François (Saint-Jean)
an (Saint-Jean)
Saint-Jean)
-Anne (Saint-Jean)
Saint-Jean)
Saint-Jean)
en (Saint-Jean)
aint-Jean)
(Saint-Jean)
(Saint-Jean)
Saint-Jean)
(Saint-Jean)
es (Saint-Jean)
(Henryville)
Henryville)
(Saint-Jean)
(Saint-Jean)
t (Saint-Jean)
ille (Montréal)
ançois (Saint-Jean)
el (Saint-Jean)
Saint-Jean)
(Saint-Jean)
(Napierville)
(Saint-Jean)
(Saint-Jean)
ois (Saint-Jean)
Victor, Dominique (Saint-Valentin)
Saint-Jean)
Yves (Saint-Jean)
y (Saint-Constant)
ard (Saint-Jean)
dre (Saint-Jean)
aint-Jean)
Saint-Jean)
Paul (Saint-Jean)
s (Saint-Jean)

Lynch, Taigo (Saint-Jean)
Madison, Luc (Saint-Jacques-le-Mineur)
Malouin, Gilles (Saint-Jean)
Manny, Steve (Saint-Jean)
Marchand, Annette (Saint-Jean)
Marchessault, Jeffrey (Saint-Jean)
Marchessault, Michel (Saint-Jean)
Martin, Éric (Saint-Jean)
Massé, Louis (Saint-Jean)
Ménard, Cédrick (Saint-Jean)
Ménard, Félix-Antoine (Ange-Gardien)
Ménard, François (Bedford)
Ménard, Jean (Saint-Jean)
Mercier, Marc (Saint-Jean)
Messier, Michel (Saint-Jean)
Milot, Sonia (Saint-Jean)
Moreau, Sébastien (Saint-Jean)
Morissette, Danny (Saint-Bernard-de-Lacolle)
Paquette, Éric (Chambly)
Paquette, Réjean (Saint-Jean)
Pelletier, Denis (Saint-Jean)
Pépin, Pierre-Luc (Saint-Jean)
Perrault, Stéphan (Saint-Jean)
Perreault-Lanoud, Pascal (Henryville)
Perron, Alexandre (Saint-Jean)
Phourakis, Nicolas (Saint-Jean)
Piette, Pascal (Saint-Jean)
Piette, Pierre (Saint-Jean)
Poirier, Marie-Claude (Saint-Jean)
Potvin, Éric (Saint-Jean)
Potvin, Lise (Saint-Jean)
Quintin, Marcel (Saint-Jean)
Rathé, Robert (Saint-Jean)
Ratté, Alexandre (Saint-Jean)
Rémillard, Michelle (Saint-Jean)
Robitaille, Jean (Saint-Jean)
Rodrigue, Yvon (Saint-Jean)
Rouleau, Claude (Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix)
Saingelain, Sandra (Saint-Jean)
Scarfu, Nick (Saint-Jean)
Séguin, Luc (Saint-Jean)
Senécal, Jacques (Saint-Jean)
Skelling, Dave (Saint-Jean)
Smaers, Ingrid (Saint-Jean)
Smith, Marco (Saint-Jean)
Sorel, Dany (Napierville)
Sorel, Gilles (Lacolle)
Sorel, Jacques (Noyan)
St-Germain, Michel (Saint-Jean)
St-Pierre, Roger (Saint-Jean)
Stewart, Jacques (Saint-Jean)
Tétreault, Luc (Saint-Jean)
Tétreault, Lynda (Richelieu)
Tétreault, Mathieu (Saint-Jean)
Tétreault, Simon (Richelieu)
Thibodeau, Denis (Saint-Jean)
Thibodeau, Stéphane «Bud» (Saint-Jean)
Tremblay, David (Saint-Jean)

Les RESTOS SUB!
450-299-2000
1315-A, route 133
Henryville
info@lesrestossub.com
Billets des Chiefs en vente ici.
Ouvert 7 jours semaine à partir de 10 h
Propriétaires: André Lanoue et Marie Hébert
Service de buffet
Gâteaux d'anniversaire personnalisés (choix de modèles)
Venez vous renseigner!

Roger Ouimet & fils Inc.
Cabinet en assurance de dommages & services financiers
304, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 6K9
Tél.: 450-346-6838 1-866-346-6838 Téléc.: 450-346-6830

Préparez votre pool!
Revues de sports LNH - NFL, etc.
230, boul. Saint-Luc,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 349-6488
Le choix des gens d'ici



&M
St-Jean-sur-Richelieu
953, boul. du Séminaire N.
(voisin Jean-Coutu)
450 348-8222
Pour bien alimenter vos matchs de hockey!
Préparés, cuisinés et mijotés... juste pour vous! • www.lesalimentsmm.com



X-GAMES
LIGUE DE HOCKEY INTÉRIEUR
Inscrivez-vous dès maintenant
• Tournoi 3 contre 3 avec arbitre
• Pour jeune et adulte, garçon ou fille
• Chambre de joueur
• Douche
• Ping pong
150$ pour 20 semaines
Inscription seul ou en équipe
Dimanche, lundi, mardi, mercredi



X-Games
Venez vivre l'aventure
Inscrivez-vous dès maintenant
• Tournoi
• Ligue de Troll-ball
• Location d'armes et de costumes
• Seul ou en équipe
150$ pour 20 semaines
Mercredi, jeudi, vendredi, samedi
1071, boul. du Séminaire . Saint-Jean-sur-Richelieu 514.668.9535

Préparez votre saison de hockey à petit prix en nous apportant vos articles trop petits
Maintenant disponible CCM PRO
BAUER VECTOR GRAF ITECH HOCKEY SHER-WOOD HOCKEY EASTON
-sur-Richelieu (450) 349-3888



JOURNÉES DE LA

planification fiscale et financière

LE GROUPE DE COURTAGE BERNARD DUCHARME & ASS. INC.

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Nous avons une **multitude** de produits répondant à une **multitude** de besoins

Mais vous...

... **Quelles SONT VOS PRIORITÉS?**



Michel Brodeur, C.d'A.A.

355, boul. Séminaire Nord
St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8C5
Tél. : (450) 349-4770 • 1 800 363-1416
Fax : (450) 349-4743
E-mail : m.brodeur@gcbdassurances.com

Conseiller en sécurité financière

Des solutions <u>taillées sur mesure!</u>

la clé d'un avenir ASSURÉ

416793-6c19-mcm

André Dubois
PL.Fin

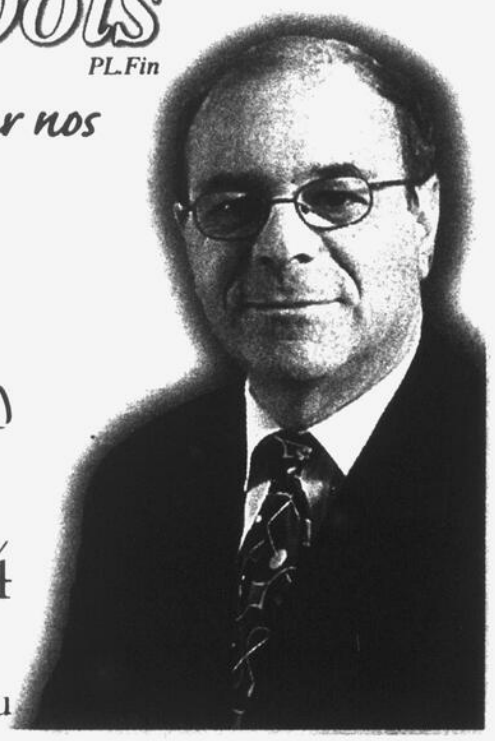
Informez-vous sur nos

Compte-chèque à intérêt quotidien

3,85 %

450-347-4474

154, 9e Avenue,
Saint-Jean-sur-Richelieu



416672-6c19-mlmz

Planification_fiscale-6c19



RÉALISEZ-VOUS

CE QUE VOUS OBTIENDREZ À VENIR NOUS RENCONTRER?

L'Équipe Gestion des Avoirs c'est 13 professionnels qui vous offrent des services POUR PLANIFIER VOTRE AVENIR

1. Placements
2. Planification financière
3. Courtage en valeurs mobilières
4. Assurances
5. Gestion privée
6. Succession



Lorraine Bouthillier
Planificateur financier



Richard Duchesneau
Planificateur financier



Lyne Duquette
Planificateur financier



Nathalie Mills
Planificateur financier



Lyne Bolduc
Planificateur financier



André Harrison
Planificateur financier



Carolle Rondeau
Planificateur financier



Richard Dupuis
Planificateur financier



Alain Patenaude
Planificateur financier



Martine Corriveau
Planificateur financier



Nathalie Lettre
Planificateur financier



Sandra Nadeau
Planificateur financier



Martine Martel
Planificateur financier

VOTRE PLANIFICATEUR FINANCIER *

Ce professionnel est un spécialiste en diversification de portefeuille, en analyse des besoins à la retraite et en planification financière. Il analyse votre situation financière et établit votre profil d'investisseur. Il vous aide ensuite à déterminer vos objectifs et les moyens de les atteindre. Il élabore enfin un plan d'action adapté à votre situation. Il possède une vision globale de vos avoirs. Selon vos besoins, il vous mettra en relation avec d'autres spécialistes des Services de gestion des avoirs Desjardins.

Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

*Le planificateur financier de Desjardins agit pour le compte de Desjardins Cabinet de services financiers inc.

418778-6c19-j

Vallée-des-Forts (450) 359-5933 **Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 347-5553** **Sieur d'Iberville (450) 357-5000**



JOURNÉES DE LA

planification fiscale et financière

4, 5 ET 6 OCTOBRE 2006

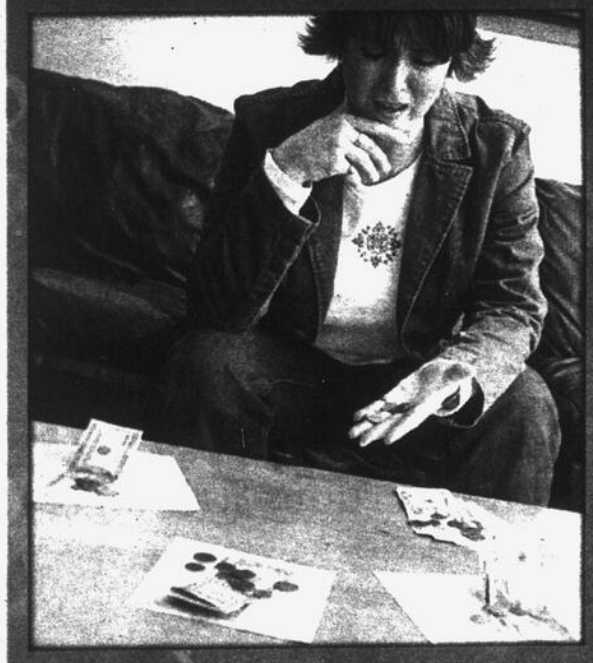
Impôt : pensez «famille» et économisez!

Comme chaque année, l'Association de planification fiscale et financière tient son congrès durant l'automne, rassemblant ainsi des professionnels de diverses branches touchant le monde des finances, afin d'échanger sur une multitude de questions et de préoccupations communes. Or, aussi spécialisé et complexe qu'il puisse paraître, l'univers des finances et de la fiscalité nous touche tous de près.

Par exemple, saviez-vous qu'il existe de nombreux moyens de réduire vos impôts en optant pour une vision plus familiale de vos finances? D'abord, sachez que diverses déductions touchent la famille, telles le crédit pour personne à charge ou la déduction pour frais de garde d'enfants. De nombreuses stratégies permettent également d'économiser selon que tels ou tels frais sont déclarés par le conjoint ayant le revenu le plus ou le moins élevé, selon les cas. D'autres déductions, comme les frais de scolarité par exemple, peuvent être transférées d'une personne n'ayant pas d'impôt à payer à une autre en ayant. Certaines règles permettent enfin de partager votre revenu avec votre conjoint ou vos enfants, réduisant ainsi vos propres impôts.

Bref, ce ne sont pas les façons qui manquent d'économiser sur nos impôts ni de mieux gérer nos avoirs d'ailleurs. C'est souvent nos connaissances qui sont déficientes. Il est donc temps pour nous de prendre nos affaires en main et de nous informer davantage. Pour ceux qui se sentent plus en confiance avec un expert, n'hésitez pas à faire appel à un planificateur financier qui saura vous guider dans ce monde parfois rebutant, mais si important!

Planifiez votre avenir



DÈS MAINTENANT

LES SERVICES FINANCIERS
Pierre Duquette

Cabinet de services financiers
Les Services Financiers Pierre Duquette



Carole Bouthillier
Représentante en épargne collective
Conseillère en sécurité financière

Pierre Duquette
Représentant en épargne collective
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective

Le Bougainvillier
315, rue MacDonald, bureau 112
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél. : (450) 347-2279

416712-6c19-gm

Planification_fiscale-6c19

Bessette
ROMÉO BESSETTE ET FILS INC.
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

En toute confiance depuis 1922



Lise Lacasse
Adjointe aux services financiers

Carol Gagné CGA, CFP
Conseillère en sécurité financière
Représentante en épargne collective

Marcel Fortier A.V.A.
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance collective
Représentant en épargne collective

Étienne Maurice
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance collective
Représentant en épargne collective

Marc Robert
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance collective
Représentant en épargne collective

France Tremblay
Représentante en épargne collective

415908-6c19-c

815, rue Plante www.bessette-assurances.com
Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 359-8888

HAMEL, FRAPPIER, DUPUIS, TÉTRAULT
COMPTABLES AGRÉÉS

NOTRE EXPERTISE À VOTRE SERVICE

PLANIFICATION FINANCIÈRE ET FISCALE

Corporative et personnelle
Crédits d'impôts R&D
Réorganisation corporative
Fiscalité américaine
Planification fiscale
Planification successorale
Règlement de successions

- **Expertise comptable et vérification**
- **Financement**
- **Démarrage d'entreprises**
- **Service-conseil**
- **Informatique**

Georges Hamel, CA, LL. M. Fisc.
Gilles Frappier, CA, LL. M. Fisc.
Catherine Dupuis, CA
Claude Éthier, CA
Denis Tétrault, CA
Yves Lacasse, CGA

929, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3A 1B6

Tél: (450) 348-3117
Mtl: (514) 875-6630
Télécopieur: (450) 348-6501
Courriel: hfdt@hfdt.ca

416451-6c19-c

PLANIFICATION FINANCIÈRE



Planification financière personnelle et services financiers

Nous relevons des défis pour atteindre vos objectifs en matière financière pour vous procurer la tranquillité d'esprit et ce avec des solutions personnalisées.

- Conseiller en sécurité financière
- Représentante en épargne collective et en contrat d'investissement*

REER • Fonds mutuels • Placements

*Auprès de Services en placements PEAK inc.

Agence Francine Morin Boucher inc.
(450) 359-4170 (514) 990-1437
1-888-659-4170

Membre de l'Chambre des Assureurs Vie Agréés du Québec

Représentant inscrit de Services en Placements Peak Inc.

fmboucher@agencefmb.com ...Francine Morin-Boucher B.A.A., A.V.A., Pl. Fin.

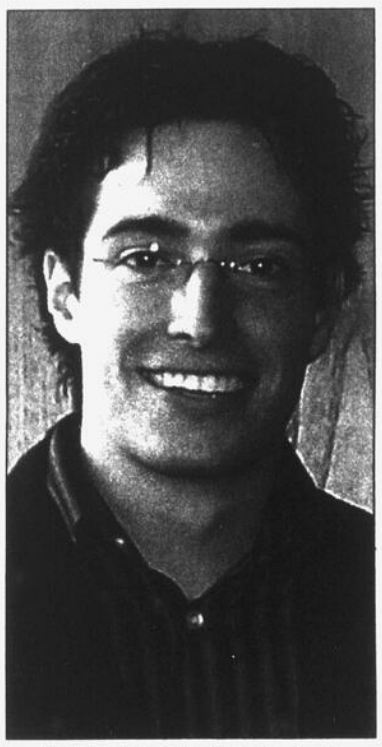
Planification_fiscale-6c19

Prix Avenir Environnement

Steve Parent fait la promotion du bâtiment vert

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

Un toit végétal. Un système de récupération des eaux de pluie. Des panneaux solaires et de la géothermie. La philosophie du bâtiment durable a séduit Steve Parent. Étudiant à la maîtrise à l'École de technologie supérieure, le jeune homme originaire de la municipalité de Sainte-Anne-de-Sabrevois a participé à la mise sur pied d'une association dédiée à la promotion du bâtiment durable.



Originaire de Sabrevois, Steve Parent est l'un des fondateurs de l'Association du bâtiment durable de l'École de technologie supérieure.

L'Association du bâtiment durable de l'École de technologie supérieure (ABDETS) a pour mission de faire connaître les principes du bâtiment durable aux futurs ingénieurs qui fréquentent l'établissement.

«C'est une chose qui n'est pas encore enseignée dans les cours, souligne Steve Parent. Les étudiants ne sont pas au courant des possibilités du bâtiment durable.»

Le projet de Steve Parent et de ses collègues a séduit le jury du concours Forces Avenir, un organisme qui récompense chaque année des universitaires québécois. Gagnant du prix Avenir Environnement, l'ABDETS a reçu une bourse de 4 000$. «C'est un gros coup de pouce pour l'organisation, note Steve Parent. Nous fonctionnons avec un budget très réduit.»

Depuis sa création en mars dernier, l'Association a offert à ses 70 membres des conférences sur les matériaux, la visite du chantier de construction d'un bâtiment durable et l'accès à diverses informations contenues dans une base de données.

Minimiser l'impact

«L'objectif d'un bâtiment durable est de minimiser son impact sur l'environnement, résume Steve Parent, en entrevue au journal. On peut le faire en réduisant sa consommation d'énergie, en utilisant efficacement les matériaux et en facilitant un futur réaménagement du bâtiment, en installant moins de colonnes par exemple.»

Ainsi, on retrouve souvent sur les bâtiments durables des toits verts qui réduisent la chaleur emmagasinée par l'asphalte et le béton et qui rafraîchissent le bâtiment l'été. Plusieurs ont des systèmes de chauffage par géothermie (chaleur du sol) ou par panneaux solaires. Mais, la notion de bâtiment durable va plus loin. «Nous pensons même à la réutilisation des matériaux en cas de démolition du bâtiment, expose Steve Parent. On dit souvent, par exemple, qu'une structure de béton est durable, mais si on démolit le bâtiment, on ne peut rien faire avec le béton.»

Intérêt

Même s'il demeure encore très marginal, Steve Parent constate que le bâtiment durable suscite de plus en plus d'intérêt. «C'est une pratique qui va aller en grandissant. Différents bureaux d'architectes commencent à se spécialiser dans ce domaine. Il y a quelques bâtiments certifiés LEED au Québec, dont le nouveau pavillon de l'école Polytechnique et l'édifice de la Tohu.»

Il ajoute que le concept de bâtiment durable s'applique également aux édifices à logements et aux maisons unifamiliales. Peu détiennent cependant la certification écologique LEED, décernée par le Conseil canadien du bâtiment durable selon un système d'évaluation assez exigeant. Selon Steve Parent, le bâtiment écologique est encore peu accessible financièrement. «On commence cependant à voir des mesures incitatives, comme la possibilité de vendre à Hydro-Québec le surplus d'électricité produit par des panneaux solaires.»

Études

Quant à savoir si l'investissement dans un bâtiment durable est rentable au fil des ans, Steve Parent hésite. «C'est encore difficile à évaluer. Certaines études disent que l'économie d'énergie permet de récupérer l'investissement après une dizaine d'années. D'autres les contredisent.»

Détenteur d'un baccalauréat en génie de la construction, Steve Parent poursuit une maîtrise en structure du bâtiment. «J'aimerais bien aller vers le bâtiment durable, mais, en structure de bâtiment, c'est difficile de ne faire que ça. Je pourrai au moins faciliter l'introduction du bâtiment durable dans le milieu.» ●



(Photo Jacques Paul)

Section fumeur

Les étudiants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu n'auront plus à sortir leur règle pour savoir où griller leur cigarette. L'établissement a installé un panneau pour indiquer le début de la zone permise. Dans les institutions postsecondaires, il est interdit de fumer à moins de neuf mètres de la porte d'entrée depuis le 31 mai dernier. ●

DESSIN PARAMÉTRIQUE
de pièces et d'assemblages mécaniques (90 heures)



Objectif :

- Créer des profils 2D, appliquer des contraintes géométriques et analyser des assemblages mécaniques en produisant des pièces 3D paramétriques.

Contenu :

1- Notions paramétriques
2- Création d'une pièce 3D
3- Projections orthogonales
4- Création d'un assemblage
5- Présentation
6- Application
7- Les pièces dérivées

Du 16 octobre au 8 février 2007 - Les lundis et mercredis de 18 h 30 à 21 h 30

Inscriptions : 90$ Conditions d'admission : Être à l'emploi

Renseignements et inscriptions:

Service de la formation continue
Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu

450-347-5301, poste 2300
30, boul. du Séminaire, C.P. 1018
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 7B1

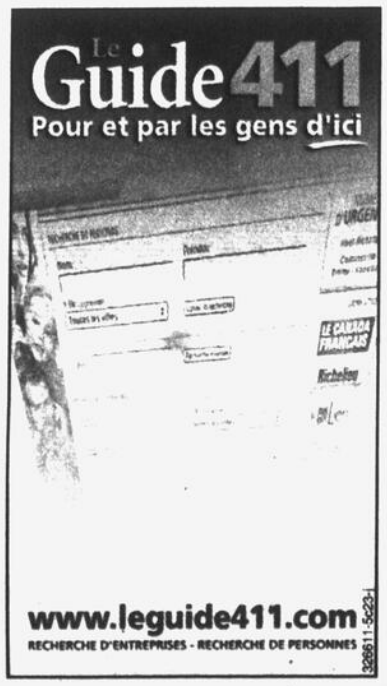
Les activités sont réalisées grâce à la participation financière de :

Emploi Québec Montérégie

CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

417011-6c19-cmz





Une recherche défait les stéréotypes

Les garçons sont préoccupés par leurs études



Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Les garçons sont loin d'être des jeunes qui se la coulent douce et qui ne se soucient pas trop de la réussite de leurs études. Avec l'encouragement de leurs parents, l'influence positive de leurs amis et un encadrement scolaire, ils se montrent responsables et progressent tant sur le plan académique que personnel au cours de leurs études collégiales.

Préoccupé par le débat actuel sur la situation scolaire des garçons, leur manque de persistance dans les études, le taux de réussite plus bas que celui des filles, leur difficulté d'insertion sociale et professionnelle, Jacques Boisvert a voulu en savoir plus sur les garçons du collégial, leur façon de voir la réussite et leur conception du collège. Il a voulu comprendre davantage l'univers mental des garçons d'aujourd'hui pour mieux adapter les interventions et favoriser leur implication dans les études.

En collaboration avec Carole Martin, il lance la semaine prochaine leur étude intitulée «Les représentations sociales du collège et de la réussite chez les garçons en Sciences humaines au collégial». Le texte s'appuie sur plusieurs citations d'étudiants tirées des nombreuses entrevues menées.

Jacques Boisvert est professeur de psychologie depuis plus de 30 ans et est spécialiste de l'enseignement de la pensée critique. Carole Martin enseigne en Soins infirmiers depuis 12 ans et poursuit actuellement une maîtrise en enseignement.

Stéréotypes

Un des pièges à éviter serait d'associer trop facilement échec à garçons alors que beaucoup de cégépiens d'aujourd'hui réussissent bien. Les deux chercheurs ont fait attention à ne pas mettre tous les garçons dans le même panier et ils ont été attentifs à l'évolution des étudiants au cours de leurs études collégiales.

La cueillette de données a été obtenue par l'administration de questionnaires à 60 garçons ayant entrepris leurs études collégiales au Cégep à l'automne 2004. Ces étudiants du programme de Sciences humaines ont été suivis durant trois sessions.

Les deux profs ont d'abord été impressionnés par la qualité de participation des garçons. Ils ont été ébahis par leur capacité de réflexion et d'expression de leurs idées. Quand on leur donne l'occasion de s'exprimer et qu'on leur porte attention, les garçons apprécient.



(Photo Jacques Paul)

Les auteurs de la recherche, Carole Martin et Jacques Boisvert.

Support familial

Les deux auteurs ont été surpris aussi par l'importance du support familial. Tout en voulant conserver une certaine autonomie, les garçons aiment que leurs parents s'intéressent à leurs études. Les étudiants qui ne bénéficient pas de l'appui de leurs parents le souhaitent.

Les chercheurs retiennent aussi que le rôle des amis auprès des cégépiens évolue avec la progression du parcours collégial. Si à leur arrivée au collège, les cégépiens sont préoccupés de se trouver des amis pour faciliter leur intégration, ils recherchent par la suite beaucoup plus un support scolaire auprès d'eux.

La réussite pour les garçons englobe autant la réussite au plan scolaire, social que personnel. Même si leur conception de la réussite ne se limite pas au plan scolaire, réussir ses études est tout de même prioritaire et passe par l'obtention du diplôme.

La réussite passe certes par l'école, mais les garçons ont aussi le souci d'avoir des relations harmonieuses avec leurs parents, de tisser des liens avec des amis et même pour certains d'avoir des liens amoureux. De plus, ils veulent faire ce qu'ils aiment et être heureux.

Les auteurs formulent en quelque sorte une mise en garde contre une évaluation réductrice de la réussite qui s'en tient à des indicateurs quantitatifs: taux de diplomation, cours réussis, abandons, changements de programme, etc.

«Les chemins empruntés par les cégépiens sont diversifiés et leurs visées débordent le champ scolaire, tout en l'englobant et en l'empruntant: ils nous invitent à mieux discerner leurs représentations de la vie réussie», font-ils valoir.

Les garçons sont assez conscients du profit qu'ils tirent à fréquenter le Cégep. Ils voient le collège comme une transition entre le secondaire et l'université, comme un lieu d'acquisition de connaissances, de création de liens sociaux, de prise de conscience de l'environnement, de découverte de leur orientation professionnelle et de développement personnel.

En deux ou trois ans, les cégépiens deviennent de jeunes adultes et acquièrent de la maturité. Des cours comme la philosophie et la psychologie qui pouvaient les rebuter en première session sont mieux appréciés par la suite. ●

La motivation des gars et des filles sera scrutée

La prochaine étude de Jacques Boisvert portera sur la différence entre la motivation chez les garçons et les filles en Sciences humaines qui viennent d'entreprendre cet automne leurs études collégiales. Cette fois-ci, il réalisera l'étude avec sa consoeur Josée Paradis, enseignante en psychologie.

Tout comme le précédent projet de recherche, l'étude sera subventionnée par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, dans le cadre du Programme d'aide à la recherche sur l'enseignement et l'apprentissage.

La recherche sur les garçons a mis en relief l'importance du rôle joué par la motivation dans la réussite scolaire. L'auteur veut maintenant établir les différences dans la motivation, dans un contexte scolaire, entre les gars et les filles.

L'étude s'étalera sur deux ans, de l'automne 2006 à l'hiver 2008, dans la perspective de voir les changements sur trois sessions d'études des élèves participants. Plus de 200 cégépiens seront invités à répondre à des questions à différentes périodes de leur cheminement collégial. Une soixantaine d'entre eux participeront plus activement par le biais d'entrevues.

M. Boisvert souhaite que la recherche permette d'en savoir plus sur la réalité des étudiants d'aujourd'hui et de mieux aider tant les filles que les garçons en difficulté d'apprentissage.

Reconnaissance

En juin dernier, l'Association pour la recherche au collégial décernait son prix Reconnaissance 2006 à Jacques Boisvert pour sa contribution au développement de la rechercher au collégial. Enseignant en psychologie depuis 1974 au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, M. Boisvert a une cinquantaine de publications à son actif: livres, articles de périodique, rapports de recherche couronnés par des prix d'excellence.

Parmi ses publications, «La formation de la pensée critique. Théorie et pratique», un livre traduit en espagnol. En collaboration avec des collègues, il a aussi publié «Enseigner et comprendre. Le développement d'une pensée critique» qui avait été couronné en 2000 du Prix «Livre et monographie» de l'Association canadienne pour l'étude des fondements de l'éducation. Il est détenteur d'un doctorat en éducation dont la thèse portait sur le développement de la pensée critique. Il a été rédacteur en chef de la revue *Pédagogie collégiale*. ●

Ils veulent des professeurs passionnés par leur matière

Les garçons veulent des professeurs passionnés par leur matière et qui savent leur transmette l'intérêt pour la discipline. Ils veulent des enseignants dynamiques qui varient leurs méthodes pédagogiques pour soutenir leur attention.

Il y a des leçons à tirer de leurs commentaires, considèrent Jacques Boisvert et Carole Martin. Il est toujours bon pour les enseignants de se faire rappeler par les élèves eux-mêmes ce qu'ils attendent d'eux.

Les garçons nous demandent de varier nos stratégies dans l'enseignement, relève Carole Martin des commentaires recueillis au cours de l'étude. Les attentes des cégépiens sont donc en conformité avec les principes reconnus de la pédagogie incitant à la diversité des méthodes. Les étudiants apprécient que les enseignants donnent des exemples tirés de l'actualité dans leurs cours, fassent montre d'humour, y aillent d'anecdotes pour pimenter leur enseignement, laissent place à la discussion. Dans l'ensemble, les garçons interviewés considèrent que leurs profs enseignent bien. Ils évaluent plus positivement leurs professeurs après un an et ils perçoivent alors des exigences plus élevées de leur part.

Il importe pour les élèves plus faibles que les professeurs établissent un bon contact avec eux, connaissent leur nom, aient une relation plus personnelle. Les élèves plus forts se représentent plus les profs comme des véhicules pour la matière à apprendre.

Lorsque les élèves plus faibles trouvent l'orientation qui leur convient, ils réussissent mieux.

Compte tenu de l'importance de l'orientation sur la motivation scolaire et la poursuite des études, les auteurs estiment qu'il y aurait lieu de mettre davantage les cégépiens en contact avec des personnes qui exercent la profession qu'ils visent. Ils suggèrent des conférences, des rencontres en petit groupe, du mentorat, etc.

De même lors des visites dans les écoles secondaires, il faudrait présenter non seulement les programmes d'études offerts au collège, mais décrire les carrières possibles. Dès leur première session au collégial, les collégiens devraient être incités à connaître les programmes universitaires et les débouchés professionnels. ●

Venise-en-Québec

Une coop de santé sera bientôt lancée

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

Il n'y a pas que les résidants d'Harrington Harbor qui sont tentés par la grande séduction. À Venise-en-Québec, un comité de citoyens travaille à la mise sur pied d'une coopérative de santé qui, espèrent-ils, leur permettra d'attirer quelques médecins dans leur municipalité. Ouverture prévue: début 2007.

Depuis que le point de service du CLSC Vallée-des-Forts a déménagé de Venise-en-Québec à Henryville, consulter un médecin n'est pas chose facile pour les résidants de Venise et des environs. «Il faut se rendre jusqu'à Henryville et c'est difficile de voir un médecin, déplore Gérard Huot, le président du comité provisoire pour la création d'une coopérative de santé. À moins d'avoir déjà son médecin là-bas, nous sommes incapables de nous faire soigner.»

Avec d'autres citoyens, et l'appui de la municipalité de Venise-en-Québec, il a décidé de prendre les choses en main. Une dizaine de coopératives de santé se sont formées au cours des dix dernières années au Québec.

Gérard Huot s'est rendu à quelques reprises à celle de Sainte-Thècle, en Mauricie. «C'est celle qui nous ressemble le plus, par son bassin de population, indique-t-il. La coopérative existe depuis 2003. Elle compte maintenant 1 000 membres et fonctionne avec quatre médecins.» Mais, le phénomène n'est pas que rural. Gatineau accueille une clinique qui regroupe plus de 5 300 membres.

Une coopérative de santé est une clinique médicale privée. Ses services sont réservés aux membres qui paient une cotisation annuelle. À Venise-en-Québec, le comité a fixé la cotisation annuelle à 100$. Les parents n'ont pas à payer de cotisations additionnelles pour leurs enfants.

Plus de 400 personnes ont jusqu'à maintenant signé une lettre d'engagement. Aucun paiement n'est demandé pour le moment. Gérard Huot estime que le projet pourra être officiellement mis en marche lorsque 500 personnes seront inscrites. L'objectif est néanmoins d'en recruter 700.

Ouvert aux Johannais

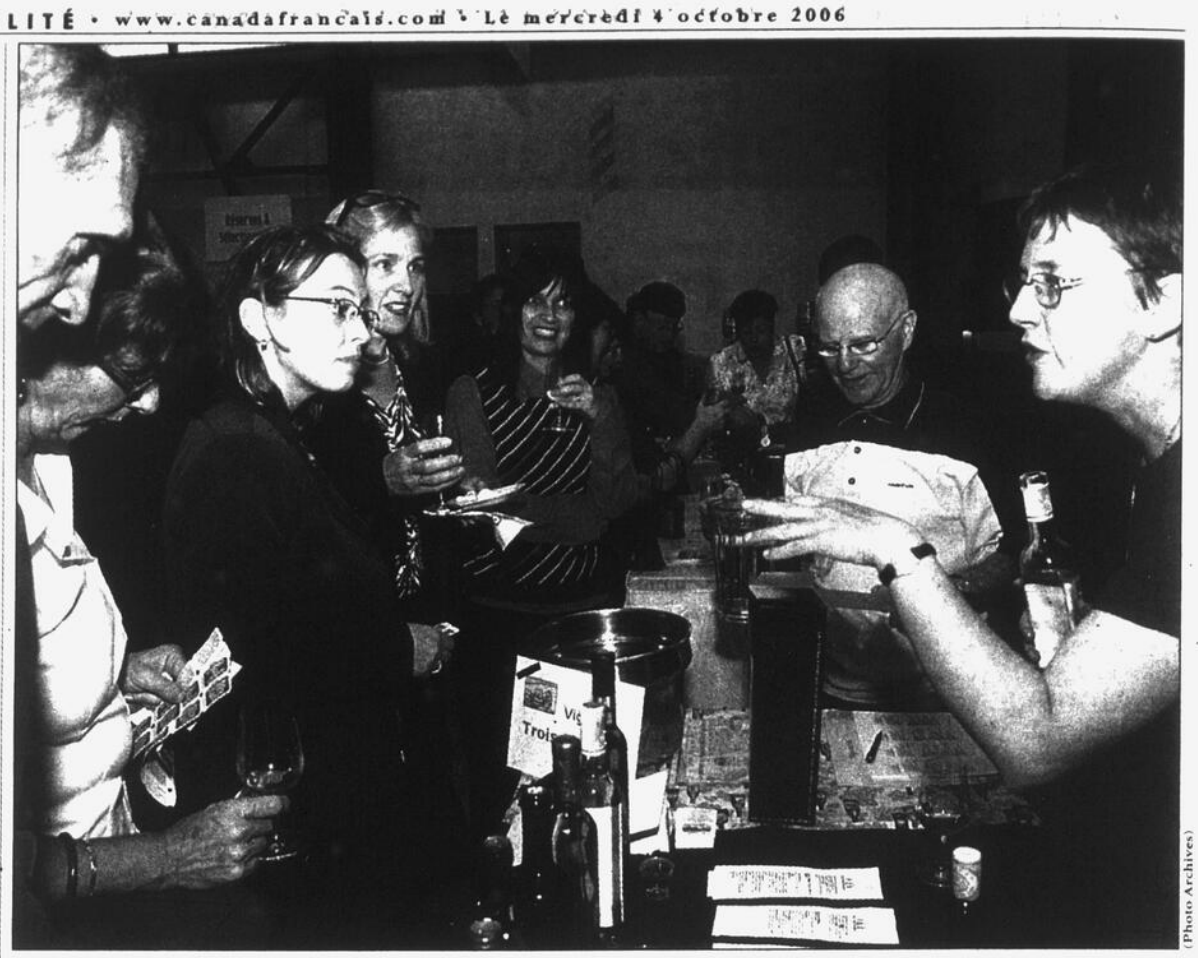
Quatre assemblées d'information ont eu lieu entre le 12 et le 19 septembre dernier. Le comité interpelle particulièrement les résidants de Venise-en-Québec, Saint-Sébastien, Clarenceville, Noyan, Pike River et Henryville. Mais, la coopérative est ouverte à tous. Deux résidants de Saint-Jean-sur-Richelieu en sont même membres.

Le comité prévoit l'ouverture de la clinique pour le début de 2007. «Comme nous souhaitons ouvrir le plus tôt possible, nous espérons nous établir dans un bâtiment existant, explique Gérard Huot. Nous travaillons en ce sens en collaboration avec la municipalité.»

Séduire des médecins ne sera pas, selon lui, une tâche si difficile. Un médecin de la région aurait d'ailleurs manifesté son intérêt et serait en train de convaincre l'un de ses collègues. À deux médecins pour 500 membres, la clinique pourrait être fonctionnelle, estime Gérard Huot. La clinique fonctionnera selon le principe «sans rendez-vous».

«Il est avantageux pour un médecin de travailler dans une coopérative, fait-il valoir. Il n'a pas à louer le local et à s'occuper de l'administration et de sa facturation.» Les frais de fonctionnement de la clinique de Venise seront payés par les cotisations des membres. La coopérative compte également conclure des ententes de partenariat avec des organismes de la région. «Des organismes comme les centres locaux d'emploi s'impliquent souvent dans ce type de projet, note Gérard Huot. La Caisse Desjardins Sieur d'Iberville nous a aussi assuré de son appui.»

Le comité prévoit passer le cap des 500 membres d'ici une à deux semaines. La coopérative sera ensuite formée officiellement selon les dispositions de la Loi sur les coopératives. Le comité travaille présentement à finaliser les budgets d'opération et d'investissement. ●



(Photo Archives)

Plus de 35 exposants attendent les amateurs de vins et de fromages au pavillon Dextraze ce soir, entre 17h30 et 21 heures.

Toute une dégustation en perspective!

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

C'est ce soir (mercredi) que les amateurs de vin ont rendez-vous au 6e Salon des vins et fromages présenté par la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu. Les 35 exposants de vins, de produits du terroir et de fromages accueilleront les visiteurs dès 17h30, au pavillon Dextraze.

Le Salon sera ouvert au public jusqu'à 21 heures. Cette année, les vins du Nouveau Monde seront à l'honneur, comme ceux de l'Uruguay et de la Nouvelle-Zélande. Pour aider les visiteurs à s'y retrouver dans les accords mets-vins, par exemple, l'espace du salon des découvertes proposera trois trios de dégustation. Les trios salé et épicé marieront le vin à la viande et au fromage, tandis que le trio sucré alliera le porto au chocolat et au fromage.

Pendant leur visite, les amateurs de vin auront le choix de goûter à une vaste sélection de 300 bouteilles de vin, de porto et de cidre. À chaque comptoir, il sera possible d'en apprendre un peu plus sur leur origine et leur fabrication.

Toute la soirée, il sera possible de se procurer des billets pour le tirage d'un cellier. Celui-ci sera d'ailleurs rempli de 50 bouteilles provenant directement de la cave à vin de Pierre Paré, président d'honneur de l'événement. Les plus fins connaisseurs ne seront pas en reste. Ils pourront miser sur la bouteille de leur choix à l'encan silencieux qui comprendra notamment un Château Malescot St-Exupéry 1996 Margaux, un Château Pape Clément 1996 Pessac-Léognan, et un Clos St-Jacques 1999 Gevrey-Chambertin 1er cru, tous tirés de collections privées de la région.

Les automobilistes pourront reprendre la route en toute quiétude à la fin de la soirée. En effet, des bénévoles du service de raccompagnement Tolérance Zéro seront disponibles à la sortie du pavillon Dextraze pour ceux qui auraient pris un verre de trop. ●

LA LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ (LFI)



par Robert Ste-Marie, Syndic

BUT D'UNE TELLE LOI ?

- Permettre à un débiteur honnête, mais malchanceux ou victime de circonstances particulières d'obtenir une libération de ses dettes afin de faciliter sa réhabilitation
- Contrôler, par le biais du syndic de faillite licencié, la distribution et la répartition des biens entre les créanciers
- Permettre s'il y a lieu, la tenue d'une enquête sur les affaires du failli
- Promouvoir la responsabilité sociale du failli
- Promouvoir la confiance à l'endroit du système de crédit
- Faciliter la restructuration des entreprises

C'est une Loi ! Il faut s'en servir... à bon escient.

Vous pouvez consulter un syndic de faillite licencié ou un professionnel de l'insolvabilité.

Première consultation gratuite sur rendez-vous

Primeau, Proulx & Associés inc.
Robert Ste-Marie, Syndic
134, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu
Téléphone : (450) 545-1070

275333-6c18-m

LA CLASSE À PRIX D'AFFAIRE



-Cuisine internationale d'influence méditerranéenne
-Table d'hôte midi et soir
-Menu Tapas



-Soins du visage et du corps
-Soins paramédicaux
-Massothérapie
-Journée, demie-journée et cures disponibles



-Salles de réunion confortables et bien équipées
-Forfaits réunion et hébergement disponibles
-Choix variés de pauses-café

Le Piccolo restaurant - bistro - bar
ST-CHRISTOPHE Hôtel-Boutique & Spa
Spa massothérapie - esthétique

www.hotelstchristophe.com • 255, rue Denison Est, Granby J2H 2R4 • 450 405-4782

410Rad-6c19-j

Faire sa vie avec une mère atteinte de schizophrénie

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Christine Rousselle a passé toute sa jeunesse dans l'isolement, la honte et l'agressivité. La cause de son mal de vivre: sa mère, atteinte de schizophrénie. Aujourd'hui, la jeune femme de 29 ans a pris du recul et sait qu'elle a toujours aimé sa mère, même si elle a déjà rêvé l'échanger. Ses deux soeurs et elle ont donc accepté de devenir ambassadrices de la campagne de sensibilisation de la Fédération des familles et amis de la personne atteinte de maladie mentale, du 1er au 7 octobre.

Il n'a pas toujours été facile pour cette résidante de Saint-Jean-sur-Richelieu de parler aussi ouvertement de la maladie de sa mère. Jusqu'à ce que sa famille décide de la faire hospitaliser de force, Christine et ses soeurs ne savaient pas de quoi souffrait leur mère, mais elles voyaient bien que quelque chose ne tournait pas rond.

«À cause de sa maladie, ma mère pensait que tout le monde était contre elle. Au début, j'attribuais la responsabilité de nos malheurs à mon père. En fait, c'est ce que disait ma mère. Je pense qu'elle savait qu'elle était malade, mais elle trouvait toujours le moyen de ne pas aller chercher de l'aide», raconte Christine Rousselle.

Tout comme ses soeurs, Christine doit assumer de lourdes responsabilités pour garder la famille un brin fonctionnelle. Malgré cela, les amis et le reste des membres de la famille s'éloignent peu à peu des Rousselle. «À 10 ans, je trouvais tout cela bien étrange. Je ne comprenais pas qu'on ne voyait plus personne. Le problème, c'est que nous vivions dans une réalité empreinte d'une rigidité incohérente», dit Christine Rousselle.

Obsessions

Femme au foyer, sa mère avait développé une obsession pour les tâches ménagères et la nourriture. Christine se souvient que sa mère la forçait à manger dès qu'elle montrait le moindre signe de fatigue ou de maladie. Il faut dire qu'elle n'avait pas toujours envie de goûter à sa soi-disant sauce à spaghetti composée de brocoli ou de poulet...

«Ma mère était très gentille quand elle allait bien. Sinon, on pouvait lire la méchanceté sur son visage. On aurait dit qu'elle était possédée. Elle dégageait quelque chose de terrible», raconte-t-elle. Pendant ses périodes de psychose, sa mère pouvait passer douze heures de suite à cuire au soleil ou encore prendre le chien pour le maître de la maison.

Ne pouvant plus supporter cet enfer, Christine Rousselle décide d'imiter sa soeur et précipite son départ de la maison familiale. À 17 ans, elle a besoin de penser à son propre bien-être et entreprend des études en relation d'aide, ce qui lui servira d'une vraie bouée de sauvetage. Quelques années plus tard, l'hospitalisation de sa mère lui fait découvrir les services de l'Éclusier du Haut-Richelieu qui seront eux aussi bénéfiques.

Lourde perte

La jeune femme s'est réconciliée avec sa mère, mais elle a eu à subir un autre coup dur l'an dernier. «Mon père est mort à 56 ans. L'état de ma mère l'a fait sombrer dans la dépression et il est décédé du cancer. Ça, c'est la pire chose qui pouvait m'arriver», relate-t-elle.

Aujourd'hui, sa mère vit avec une amie. N'étant pas entièrement autonome, elle fait cependant beaucoup de progrès, admet sa fille.

Christine Rousselle a décidé de devenir ambassadrice de la campagne de sensibilisation sur les maladies mentales parce qu'elle sait que plusieurs autres jeunes vivent ce qu'elle a subi. «L'Éclusier du Haut-Richelieu m'a extrêmement aidé et mon témoignage s'adresse particulièrement aux jeunes qui vivent ce genre de situation. Sachez que malgré toutes les souffrances que la maladie mentale comporte, il est possible d'en retirer des leçons de vie positives», souligne-t-elle.

1% de la population

La maladie mentale n'est pas un problème aussi marginal qu'on pourrait le croire. Selon Santé Canada, 20% des Canadiens seront atteints d'une maladie mentale au cours de leur vie et le 80% qui reste sera affecté par une maladie mentale chez un membre de la famille, un ami ou un collègue. Au Québec, par exemple, on estime que 76 000 personnes(1% de la population) sont atteintes de schizophrénie et que 113 300 autres souffrent de maniaco-dépression.

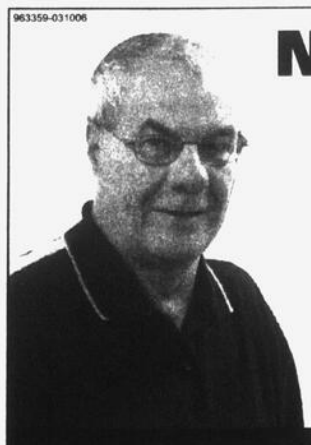
L'Éclusier du Haut-Richelieu invite les adolescents et les jeunes adultes qui ont un parent atteint de maladie mentale à le rejoindre pour obtenir de l'aide et de l'information. L'organisme est situé au 219, rue Jacques-Cartier Nord. Son numéro de téléphone est le 450-346-5252. ●



(Photo Kim Bellavance)

Christine Rousselle s'est longtemps posé des questions sur le comportement de sa mère avant de comprendre qu'il était lié à la schizophrénie.

963359-031006



NOMINATION

Le directeur du services François Ethier est fier d'annoncer la nomination de M. DENIS CHICOINE à titre de conseiller technique.

Ostiguy Ford tient à souhaiter la bienvenue à Denis, qui amène avec lui son expérience et son dévouement à la clientèle.

Clients et amis sont invités à venir le rencontrer.

Cette publicité est défrayée par Denis Chicoine

OSTIGUY FORD

400, boulevard Richelieu, Richelieu 450.658.1717 - 514.875.3995 www.ostiguyford.com

416655-6c19-f



416212-6c19-m

Elle connaît le bonheur d'allaiter à la naissance de son quatrième bébé

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

L'allaitement est toujours accueilli comme un petit miracle de la vie pour les nouvelles mamans. Annie Krzelowski, elle, n'a connu ce bonheur qu'à l'accouchement de sa quatrième fille. Si elle avait su tout ce que lui procure ce rapprochement privilégié avec son nouveau-né, elle aurait bien plus insisté à demander de l'aide à ses accouchements précédents.

En cette Semaine mondiale de l'allaitement maternel, Annie Krzelowski est plus que reconnaissante envers l'infirmière qui l'a aidée à persévérer, à l'hôpital du Haut-Richelieu. «Mon allaitement va à merveille. J'ai eu de la difficulté avec mes trois autres filles, mais cette fois j'ai réussi grâce à une infirmière que j'adore! Si elle lit ce texte, elle va sûrement se reconnaître et elle prendra tout l'honneur qui lui revient», témoigne la nouvelle maman.

Les premières heures après l'accouchement se déroulent à merveille et bébé tète le sein de sa mère sans problème. Le soir venu, les choses se gâtent. La petite ne cesse de pleurer et arrête de boire à tout moment. Découragée et fatiguée, Annie Krzelowski est sur le point de troquer son sein contre le biberon, mais décide quand même de demander de l'aide. Elle était curieuse de s'informer sur le DAAM, ce dispositif d'aide à l'allaitement maternel dont une amie lui avait dit beaucoup de bien.

Le DAAM est une seringue au bout de laquelle pend un petit tuyau de caoutchouc à la place d'une aiguille. Le lait qu'on y insère s'écoule par le tube le long du sein et se rend jusqu'à la bouche du nourrisson. «C'est génial! Bébé fait le lien très vite entre les gouttes de lait et la tétée. Après trois fois, le tour était joué et je n'en ai plus eu besoin!», raconte-t-elle.

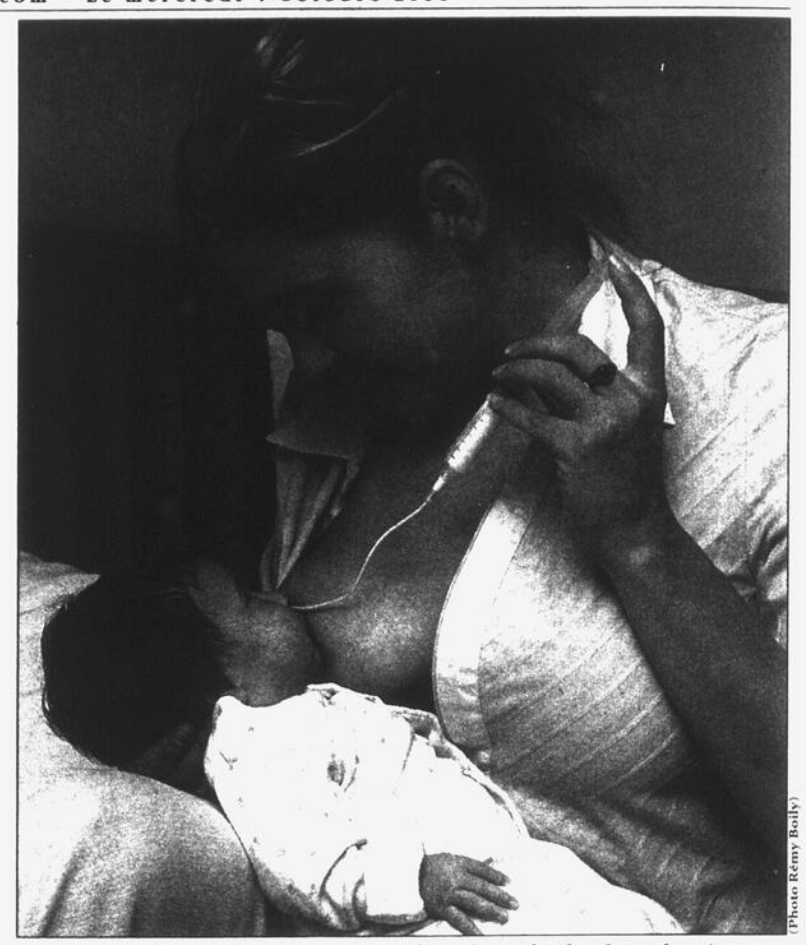
Chances inégales

Mme Krzelowski ne sait pas ce qu'elle aurait fait sans cet appareil d'appoint. Pendant son séjour à la maternité, elle témoigne cependant que sa voisine de chambre n'a pas eu la même chance et qu'elle s'est vite tournée vers le biberon. «Elle a eu une autre infirmière qui le lui a refusé et elle a arrêté d'allaiter. Si elle avait insisté, tout aurait fonctionné!», croit la mère de famille de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Isabelle Savary, consultante en allaitement pour le programme Enfance-Famille-Jeunesse du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville, convient que ce ne sont pas toutes les infirmières qui ont la même habileté avec le DAAM. «Il s'agit d'un des moyens pour encourager l'allaitement, mais il est plus interventionniste que les autres», convient-elle.

Ami des bébés

Le CSSS Haut-Richelieu-Rouville est d'ailleurs en train de se conformer à l'initiative «Amis des bébés», une campagne internationale de l'Organisation mondiale de la santé et du Fonds des Nations Unies pour l'enfance. Même s'il s'agit d'un long processus, rappelle Mme Savary, l'Hôpital et le CLSC ont pour objectif d'encourager un plus grand nombre de parents à choisir l'allaitement maternel.●



(Photo Rémy Boily)

Annie Krzelowski et son nouveau-né filent le parfait bonheur depuis que maman a utilisé le dispositif d'aide à l'allaitement maternel.

En Montérégie, depuis 2002

665 victimes traitées pour des agressions sexuelles

Gilles LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com

Le Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu/Rouville est au nombre des sept centres désignés pour les victimes d'agression sexuelle en Montérégie. Depuis 2002, ces sept centres ont traité plus de 665 victimes, dont près du tiers étaient des enfants âgés de moins de 12 ans.

Tout en nous faisant part de ces statistiques régionales qui révèlent aussi que le quart des personnes agressées avaient entre 12 et 18 ans, Claire Pagé, directrice générale associée à la coordination du réseau à l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie, précise que le nombre des victimes est beaucoup plus élevé que les 665 qui se sont présentées entre 2002 et mars 2006 dans les centres désignés.

À ce sujet, Mme Pagé fait valoir qu'une enquête de Statistique Canada révèle que 34% des femmes ont été victimes d'au moins une agression sexuelle depuis qu'elles ont atteint l'âge de 18 ans. D'autres études américaines suggèrent qu'une fille sur trois et qu'un garçon sur six seraient agressés avant d'atteindre l'âge de la majorité. À la lumière de ces études, il est permis d'avancer qu'en Montérégie, 185 000 femmes, 46 000 filles et 24 000 garçons ont été victimes d'une infraction sexuelle au sens du code criminel, soit un total de plus de 255 000 personnes. Statistique Canada en arrive auzssi à la conclusion que chaque année, en Montérégie, plus de 23 000 femmes et hommes de plus de 15 ans seraient victimes d'une infraction sexuelle. Voilà certes des chiffres qui font réfléchir.

«À la suite d'une agression sexuelle, il est important de se rendre le plus tôt possible dans un centre désigné comme celui de la région Haut-Richelieu/Rouville, souligne Claire Pagé. Les intervenants y travaillant sont formés spécifiquement pour offrir une intervention médico-légale et médico-sociale. Les victimes y reçoivent donc les soins les plus appropriés à leur état.»

Il est aussi recommandé de porter plainte à la police lorsqu'une telle agression survient. Notons qu'à peine 10% des agressions sexuelles seraient déclarées aux policiers pour toutes sortes de raisons.●



NOUVEAU! Abonnés de Bell Mobilité, composez le #COEUR
RÉPONDEZ aux annonces RAPIDEMENT! Sélectionnez les annonces qui vous plaisent et notez leur numéro de boîte vocale. Composez ensuite le 1 900 548-6633

Coeur à coeur nouveau système

FEMME CHERCHE HOMME

PETITE ROSE SAIRMAGE, St-Jean, 52 hivers, 5'4", rondelette, chev et yx bruns, n-fum, n-droguée, sobre, fidèle, sportive, aime plein air, quilles, musique, danse, recherche H sincère, sérieux, pour relation stable. **129072**

MAMAN DÉSIRANT SORTIR, 24 ans, 5'6", yx pers, a enfant, espère découvrir H 25-30 ans, avec ou sans enfants, aimant sorties, resto, ciné, pour relation amicale ou plus. **130408**

SÉDUISANTE SPORTIVE, 40 ans, 5'5", 130 lb, châtaine, yx bleus, aime ciné, badminton, lecture, recherche H 35-45 ans, de St-Jean, belle app, pour relation à long terme. **131647**

HÉLÈNE, AMANTE DE LA NATURE, St-Jean, 47 ans, 5'2", quelques lb en trop, passé régté, aime plein air, badminton, tennis, ciné, resto, sorties à 2, convoite H pas compliqué, avec affinités, pour but sérieux. **926017**

VIVRE AUJOURD'HUI... Femme de St-Jean, 54 ans, 5'1", chev poivre et sel, yx bruns, attentionnée, aime ciné, course automobile, cherche H 55 ans et plus, pour amour et plus. **2945979**

SÉRIEUSE ET DYNAMIQUE, 30 ans, 5'4", poids prop, sans de l'humour, aime s'amuser, moto, sorties, nature, aimerait rencontrer H 25-35 ans, honnête, fidèle et sachant ce qu'il veut. **129391**

ELLE APPRÉCIE LES SOIRÉES INTIMES, Carole, 46 ans, 5'3", 120 lb, aime nature, plein air, marche, théâtre, spectacles, recherche H 40-55 ans, avec affinités et autonome. **130049**

ROUSSE EN MANQUE D'AFFECTION, engagée de 38 ans, mince, yx bruns, recherche H 29-45 ans, pour rencontres occasionnelles et sexualité torride. **129949**

À UN PAS DU BONHEUR... QUI SAIT? Femme de St-Jean, 46 ans, 5'1", 141 lb, chev et yx bruns, app agréable, enjouée, sociable, s'entraîne, cherche H 35-55 ans, pour amour et plus. **2812278**

EN MANQUE DE CARESSES ET D'AFFECTION, belle femme de 55 ans, 5'7", 152 lb, chev blonds, rieuse, vicieuse, aimerait rencontrer H, pour rencontres intimes. **129741**

JE L'AIME ET JE LA DÉVORE LA VIE! Blonde de St-Jean, 47 ans, 5'5", yx bleus, app agréable, romantique, authentique, aime ciné, musique, cherche H 45 ans et plus, pour amour. **2162612**

ON PEUT RÉSISTER À TOUT SAUF À LA TENTATION, rouquine de St-Jean, 60 ans, 5'7", 165 lb, yx bruns, app agréable, positive, franche, veut H 45-55 ans, pour amour et plus. **2494627**

PROFITONS DE LA VIE, châtaine de 37 ans, aimerait rencontrer H 37-47 ans, sincère, respectueux, pour tendresse, amour et plus. **130069**

ROMANTIQUE, FIDÈLE ET HONNÊTE, femme de 43 ans, 5'4", 120 lb, yx pers, n-fum, aime animaux, marche, vélo, ciné, lecture, convoite H 38-50 ans, n-fum, sobre, avec affinités, pour amitié d'abord. **130563**

VEUVE AIMANT FAIRE DU SPORT, région de St-Jean, 69 ans, 5'5", 125 lb, n-fum, aime bowling, pétanque, vélo, marche, nature, animaux, camping, veut H 5'7" et plus, n-fum, aimant sports, animaux et nature. **131873**

ANNE EST HONNÊTE ET ÉQUILIBRÉE, St-Jean, 43 ans, 5'8", poids prop, châtaine, yx bleus, souhaiterait connaître H 40-50 ans, honnête et authentique, pour relation sérieuse. **131808**

AMOUREUSE DE LA VIE, 70 ans, sociable, très en forme, souhaite rencontrer H sérieux, pour partager belles années à venir. **128423**

TU ES SÉRIEUX? TU ES SUR LA BONNE FICHE! Femme de St-Jean, 44 ans, 5'5", 115 lb, blonde, yx bruns, app agréable, passionnée, généreuse, aime ciné, cherche H 35-55 ans, pour amour. **2861391**

ANNE-MARIE EST PÉTILLANTE ET DYNAMIQUE, près de St-Jean, 40 ans, ronde, n-fum, passionnée, aime nature, animaux, bouger, cherche H 5'7" et plus, n-fum, bon vivant, aimant voyages, pour amitié d'abord. **2863260**

BRUNETTE AIMANT LE ROMANTISME, St-Jean, 50 ans, 5'5", 130 lb, yx bleus, aime soupers romantiques, balades en auto, resto, plein air, voudrait connaître Homme. **928981**

DÉTERMINÉS À ÊTRE HEUREUSE, St-Jean, 44 ans, aime animaux, nature, bon vin, bonne bouffe, soirées tête-à-tête, souhaite H. **2932662**

DORIS VEUT REFAIRE SA VIE, retraitée de 63 ans, chev châtains, yx bleus, chaleureuse, sentimentale, aime danse, musique, souhaite découvrir H 60-70 ans, pour but sérieux. **129732**

AFFECTUEUSE, SIMPLE ET ENJOUÉE, 46 ans, sociable, douce, toujours de bonne humeur, aime danse, spectacles, balades en auto, espère H enjoué, positif et avec affinités. **2812278**

LA VIE EST BELLE, femme de St-Jean, 47 ans, 5'1", 134 lb, blonde, yx bleus, belle app, romantique, généreuse, aime bateau, cherche H 35-45 ans, pour relations intimes et plus. **2965062**

ELLE DÉSIRE COMMENCER PAR L'AMITIÉ, semi-retraitée de 58 ans, 5'7", 150 lb, chev gris argenté, belle app, recherche H 55 ans et plus, de la Rive-Sud, pour relation amicale d'abord. **131763**

JOVIALE, SOCIABLE ET RICANEUSE, mi 30aine, bricoleuse, veut H aimant cuisiner, s'amuser, partager et naiser, pour le lun et plus. **129792**

LE BONHEUR C'EST COMME LE SUCRE À LA CRÈME... Belle blonde de St-Jean, 41 ans, 5'2", 120 lb, yx bleus, drôle, indépendante, aime littérature, veut H 35-45 ans, pour amitié. **2827668**

CHRISTINE EST AUTHENTIQUE ET ENJOUÉE, 36 ans, passionnée, chaleureuse, romantique, fidèle, a 2 ados (14-15 ans), aime sorties, cocooning, resto, ciné, randonnées, recherche H avec affinités. **2896188**

CHÂTAINE ADORANT LES SORTIES, St-Jean, début 40aine, 5'5", 130 lb, yx bleus, n-fum, app soignée, convoite bel H, 40aine, 5'7" et plus, poids prop, n-fum, affectueux, indépendant, pour relation amicale et plus. **128413**

HOMME CHERCHE FEMME

GRANDYEN DOUX ET CALME, 52 ans, poids prop, autonome, aime marche, ciné, resto, randonnées, voudrait F douce, simple, attentionnée, pour relation stable débutant par amitié. **130696**

STÉPHANE RECHERCHE LE CHAÎNON MANQUANT, début 40aine, 5'9", 155 lb, chev et yx bruns, convoite F 35-45 ans, poids santé, soignée, dynamique, ouverte, aimant sorties, pour projets et peut-être plus. **130626**

HOMME D'AFFAIRES VOULANT DU SÉRIEUX, début 40aine, 6', 180 lb, musclé, teint basané, passé régté, sans enfant, cherche F 25-45 ans, mince, sans dépendances, bien dans sa peau, pour relation sérieuse. **132108**

ALLERGIQUE À LA MONOTONIE? Bel homme de 47 ans, 5'10", 180 lb, chev poivre et sel, doux, aime littérature, ciné, bon vin, cuisine, veut F mince, ouverte, pour bons moments, loisirs et peut-être s'aimer. **129871**

SPORTIF PRENANT SOIN DE LUI, 45 ans, 5'7", 165 lb, en forme, aime voyages, sports, nature, aimerait rencontrer F. **132270**

RICANEUR VOULANT REFAIRE SA VIE, 60 ans, 5'9", 155 lb, propre, aime natation, souhaite connaître F 55-60 ans, avec affinités, pour but sérieux. **132337**

JACQUES EST UN AMANT DE LA NATURE, 49 ans, 5'5", 130 lb, chev noirs, yx verts, aime golf, équitation, fleurs, plantes, désire rencontrer F passionnée, aimant voyages et spectacles. **132356**

SÉRIEUX, ROMANTIQUE ET UN PEU SPIRITUEL, 43 ans, 5'10", 190 lb, propre, fidèle, travaillant, aime la vie, souhaite trouver F. **129433**

AFFECTUEUX VOULANT S'ENGAGER, Martin, 35 ans, 5'6", 125 lb, châtain, yx bleus, bronzé, belle app, doux, respectueux, aime ciné, VTT, resto, billard, cherche F de St-Jean et Montérégie, sérieuse. **130334**

UN MÉLOMANE PRÉFÉRANT LA CAMPAGNE, 45 ans, 5'9", 200 lb, châtain, yx verts, divorcé, travaille domaine agricole, a 3 enfants, aime ciné, nature, animaux, sports, aimerait F 43-48 ans, avec affinités et ayant emploi. **132610**

MARCEL, AMATEUR DE PLEIN AIR, 47 ans, 5'8", 155 lb, belle app, sobre, divorcé, autonome, sans enfant, aimerait rencontrer F 38-48 ans, mince et avec affinités. **131869**

PAPA À LA RECHERCHE DE... 39 ans, a fille de 5 ans, souhaite découvrir F 37-40 ans, environ 5'5" et 120 lb, pour sorties et plus. **132282**

ATTENTIONNÉ ET FIDÈLE, 41 ans, 5'11", 160 lb, yx bruns, belle app, a 2 enfants, aime sports, randonnées, aimerait découvrir F prête à s'investir, pour but sérieux. **132197**

MARC APPRÉCIE LES ESCAPADES DE FIN DE SEMAINE, début 50aine, 5'9", prop, châtain, yx bleus, app agréable, doux, calme, réfléchi, sans enfant, aime nature, lecture, musique, désire rencontrer F 40-45 ans, calme, pour amour et amitié d'abord. **132701**

RESPECTUEUX, DOUX ET FIDÈLE, veut dans 60aine, grand, mince, belle app, veut rencontrer F plus ou moins 60aine, poids prop ou mince, pour but sérieux. **132359**

MÉCANICIEN ADORANT VOYAGER, 42 ans, 5'11", 190 lb, chev et yx bruns, n-fum, simple, aime resto, ciné, soirées entre amis, nature, souhaite connaître F poids prop. **132574**

MICHEL VEUT DU SÉRIEUX, Farnham, 48 ans, 5'8", 160 lb, belle app, veut F mince, très belle app, pour relation sérieuse ou occasionnelle. **132503**

VEUF ADORANT CUISINER, 62 ans, 6', 185 lb, aime nature et musique, veut compagne, pour dialoguer et éventuellement partager notre vie. **132474**

HOMME CHERCHE HOMME

SÉDUISANT ET SYMPATHIQUE, St-Jean, 29 ans belle app, sérieux, voudrait H 40 ans et moins, pour amitié et but sérieux si affinités. **132710**

CHARMANT CINÉPHILE, Rive-Sud, 27 ans, 5'8", 190 lb, chev et yx bruns, belle app, aime ciné, est à la recherche d'un H 20-40 ans, pour relation stable ou rencontres occasionnelles. **926238**

BEAU JEUNE HOMME SANS TABOUS, Rive-Sud, 25 ans, prêt à faire n'importe quoi, veut 1 ou plusieurs H, pour sexe sans attaches. **132361**

JACQUES EST SENSIBLE ET AFFECTUEUX, St-Jean, 56 ans, 5'11", 235 lb, poilu, moustachu, doux, veut H, pour belles rencontres. **132683**

STÉPHANE, ENGAGÉ EN QUÊTE DE DISCRÉTION, 31 ans, 5'10", 330 lb, châtain, yx verts, barbu, poilu, aime hockey, lire, aimerait H, 5'8" et plus, discret, pour aventures discrètes. **131872**

FEMME CHERCHE FEMME

HÉLÈNE, ENJOUÉE DÉSIRANT COMMENCER PAR L'AMITIÉ, St-Jean, 48 ans, honnête, fidèle et propre, aime animaux, enfants, convoite F, pour relation amicale d'abord. **132493**

POUR LE PLAISIR DES CARESSES... Châtaine de St-Jean, 39 ans, 5'5", 130 lb, yx verts, app agréable, romantique, franche, aime sports, musique, veut F 35-45 ans, pour intimité. **1752195**

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 62%
15 min - 25$
30 min - 40$
60 min - 60$
Pour plus d'informations, composez gratuitement le 1 800 790-6194 et appuyez sur le 0.

PUBLIEZ votre annonce GRATUITEMENT en composant le 1 800 790-6194.
Enregistrez votre annonce avant le lundi pour une parution la semaine suivante.
Prenez GRATUITEMENT connaissance du nombre de messages reçus par le 1 800 790-6194.
RÉCUPÉREZ vos réponses RAPIDEMENT en composant ensuite le 1 900 548-6633*.
18 ans et plus, ouvert 24h, 7 jours semaines. * Des frais de 1,98$/min seront portés à votre compte de téléphone.

Ils participeront à la Marche des chômeurs

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Le Haut-Richelieu sera bien représenté à la Marche des chômeurs qui aura lieu du 11 au 18 octobre, entre Montréal et Ottawa. Mardi prochain, la veille du départ, les travailleurs auront l'occasion de se joindre au groupe lors d'une marche symbolique dans les rues de Saint-Jean, en guise d'appui au Conseil national des chômeurs et chômeuses.

Le groupe de marcheurs d'ici, composé de France Turcotte, Sylvie Caya, Fernande Lévesque, Pierre Simard, Pauline Rousseau, Ghislaine Paquette et Monique Rougeau, donnera son coup de départ le matin du 10 octobre à 11 heures, face au 265, rue Saint-Michel. L'équipée et ses supporters longeront ensuite le boulevard du Séminaire jusqu'au parc Joseph-François-Davignon, à l'angle des rues Davignon et Pierre-Caisse, où un goûter sera servi aux participants.

Avant d'aller convaincre le gouvernement de la nécessité de réformer l'assurance-emploi, les représentants du Conseil national des chômeurs et chômeuses (CNC) ont besoin du plus d'appuis possible au sein de la population. Pour lui, une protection du revenu est d'autant plus importante que la majorité des emplois créés au Canada depuis quelques années sont des emplois temporaires et à temps partiel. «Notre action ne vise pas seulement les 8, les 9 ou les 10% de chômeurs, mais l'ensemble de la population travailleuse», peut-on lire dans son argumentaire.

Le Comité des Sans-Chemise de Saint-Jean-sur-Richelieu invite tous les travailleurs à se joindre au cortège, car il estime être temps que la loi de l'assurance-emploi s'adapte aux nouvelles réalités du marché du travail.



(Photo Jacques Paul)

Pauline Rousseau, Sylvie Caya, France Turcotte et Ghislaine Paquette parcourront 116 kilomètres entre Montréal et Ottawa en une semaine.

Jour 1

Le lendemain, 11 octobre, les 30 représentants des comités chômage de Montréal, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Hyacinthe, Sorel, d'Abitibi et de Charlevoix se dirigeront ensemble sur la Colline parlementaire à partir des bureaux montréalais de l'assurance-emploi. Leur marche sera ponctuée d'assemblées publiques, de points de presse et d'appels à la solidarité à Huntingdon, ville durement éprouvée par le chômage depuis la fermeture de ses usines textiles, Valleyfield, Fasset, Papineauville, Thurso, Buckingham, Gatineau et Hull. Les premiers kilomètres se feront en autobus, tandis que la marche commencera véritablement à Valleyfield.

Le mercredi 18 octobre, la Marche des chômeurs en sera à son dernier droit entre le parc Jacques-Cartier, à Hull, et le Parlement d'Ottawa. Ses porte-parole y rencontreront les caucus du Bloc québécois, du Nouveau Parti démocratique et du Parti libéral du Canada. Ils ont également demandé à rencontrer le premier ministre Stephen Harper.

Le CNC revendique le principe des trois «5», soit un critère unique d'admissibilité à 350 heures, un minimum de 35 semaines de prestations et un taux de prestation majoré à 65% du salaire. Avec un gouvernement conservateur minoritaire au pouvoir, le CNC qui appelle l'opposition à faire cause commune sur les améliorations à apporter au régime croit plus que jamais à l'avancement de ses revendications.

Le CNC convient que l'application de ces propositions augmentera les dépenses du régime. Sachant qu'il produit un excédent annuel de 5 milliards de dollars, le coussin actuel de 50 milliards épongerait facilement les déficits des prochaines années. Si récession il y avait, une variation de 10 sous du taux de cotisation suffirait à générer des recettes de 840 M$, estime l'actuaire en chef de Ressources humaines et développement des compétences Canada. ●

L'Envol du Haut-Richelieu

Des activités pour les personnes handicapées

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

L'Envol du Haut-Richelieu le sait, les personnes handicapées physiques de 15 à 35 ans ont des besoins spécifiques à combler. C'est pourquoi l'organisme a préparé pour l'automne une série d'activités encadrées et adaptées qui permettent autant à ses membres de pratiquer des sports que d'assister à des événements culturels.

Côté sports, le choix est varié. La ligue de quilles des Courageux est déjà en branle, dans le secteur Iberville. Chaque lundi après-midi, les quilleurs se mesurent les uns aux autres, au Boulevard des quilles. Bientôt, les membres de L'Envol pourront exercer leur précision au tir à l'arc à la garnison de Saint-Jean.

Ceux qui préfèrent jouer au basketball pourront le faire à partir du 10 octobre, à l'école Marie-Rivier. Au lieu de jouer avec un panier réglementaire, le jeu est adapté aux membres de L'Envol qui compteront des points en lançant le ballon dans une poubelle installée au sol. Dans le cas de cette activité de groupe, L'Envol compte sur une présence régulière des joueurs afin de couronner l'équipe gagnante lors de la soirée de Noël.

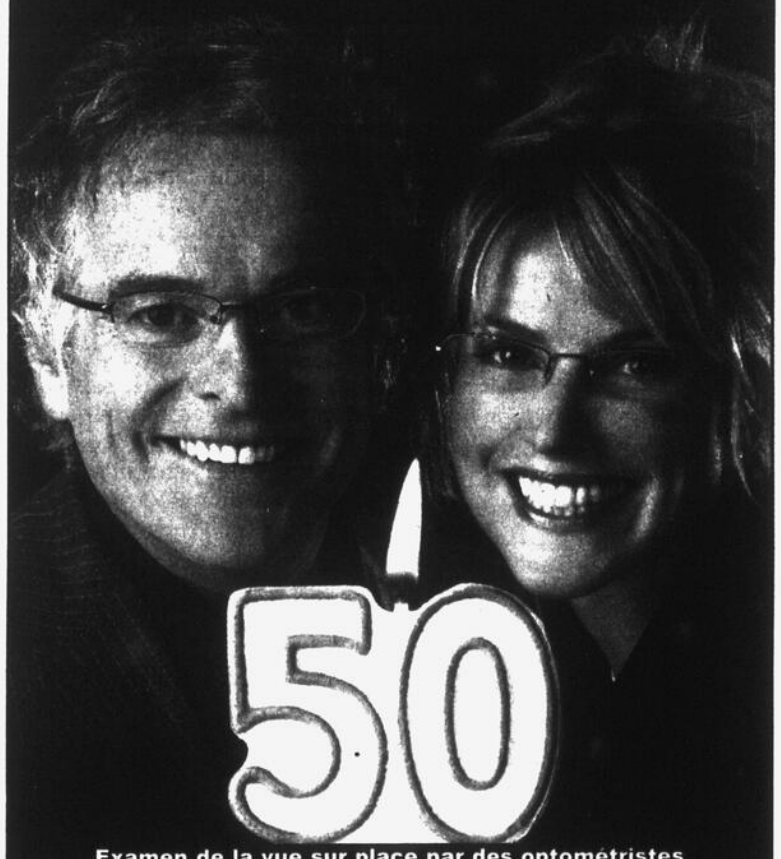
L'Envol du Haut-Richelieu prévoit quelques sorties pendant la saison. Le samedi 21 octobre, L'Envol a plusieurs sièges de réservés au Stade olympique pour la partie de football des Alouettes de Montréal. La partie débute à 15 heures, mais l'autobus quitte Saint-Jean-sur-Richelieu à 14 heures. Les inscriptions pour cette activité doivent être complétées avant le 6 octobre.

Soirée d'humour

Les amateurs d'humour sont conviés à une soirée au théâtre des Deux-Rives en compagnie de Marc Dupré, le samedi 25 novembre. L'Envol a déjà réservé 20 billets pour l'oocasion, dont cinq pour les personnes en fauteuil roulant. Le nombre de billets est donc limité et les réservations doivent être payées avant le 9 novembre.

D'autres activités organisées par L'Envol sont également à venir, comme le souper et la soirée karaoké de l'Halloween, le samedi 28 octobre, au pavillon Benoît-Lussier de L'Acadie. Noël sera quant à lui fêté le 16 décembre.

Peu importe ses activités sportives ou culturelles, L'Envol du Haut-Richelieu a toujours besoin d'accompagnateurs. Les candidats doivent avoir au moins 18 ans et avoir une connaissance des besoins des personnes handicapées physiques. Les personnes retenues pour ce poste rémunéré devront être disponibles en moyenne deux heures par semaine, généralement le vendredi soir ou le samedi. Pour de plus amples informations, on rejoint Claudine Gamache, au 450-346-7087. ●

Pour célébrer l'ouverture de sa 50e succursale
New Look vous donne
50% de rabais* sur 50%
des montures
pendant 50 jours !

Examen de la vue sur place par des optométristes
Prescriptions de l'extérieur acceptées
Saint-Jean-sur-Richelieu
949, boul. du Séminaire Nord
(450) 348-1155
lunetterie NEWLOOK
On vous simplifie la vue
www.newlook.ca 1-800-463-LOOK (5665)
*L'offre est valide pour un temps limité à l'achat de verres avec le traitement résistant aux rayures et ne peut s'ajouter à tout autre escompte. Montures sélectionnées. Michel Laurendeau, opticien.
416873-6c19-m

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Collecte de sang

Il y aura une collecte de sang du mercredi 4 au vendredi 6 octobre au Carrefour Richelieu, entre 10 et 20 heures.

Centre d'entraide régional

Le Centre d'entraide régional d'Henryville et la Société Alzheimer du Haut-Richelieu présentent une série de huit rencontres sur la maladie d'Alzheimer à compter du mercredi 4 octobre, de 13h15 à 15h15, à la sacristie d'Henryville. Inscription obligatoire au 450-299-1117 ou au 450-299-2257.

CDC du Haut-Richelieu

La Corporation de développement communautaire du Haut-Richelieu informe ses membres et la population qu'elle tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 4 octobre, à 13h30, à l'auberge Le National, 185, rue Jacques-Cartier Nord. Information: 450-357-9232.

Comité chômage

Le Comité chômage du Haut-Richelieu présente une conférence sur la santé et la sécurité au travail et les droits des travailleurs le mercredi 4 octobre, de 19 à 22 heures, au 130, rue Jacques-Cartier Nord. Contribution volontaire. Réservations requises au 450-357-1162.

Eckankar

Il y aura un office spirituel d'Eckankar le mercredi 4 octobre, à 19h30, à l'hôtel Relais Gouverneur. Le thème de la rencontre sera: «Que signifie pour vous la grande école de la vie?»

Regroupement des personnes handicapées

Le Regroupement des personnes handicapées rendra public le résultat de sa dernière année fiscale le vendredi 6 octobre, de 13h30 à 15 heures, au 920, boul. d'Iberville. Les rendez-vous pour les consultations se prennent par téléphone au 450-346-6041.

Fermières de Saint-Jean

Le Cercle de Fermières de Saint-Jean-sur-Richelieu organise un bric-à-brac le vendredi 6 octobre, de 18h30 à 21 heures, et le samedi 7 octobre, de 8h30 à 16h30, au centre Saint-Edmond, à l'angle de la rue Frontenac et du boul. du Séminaire.

Société d'horticulture

La Société d'horticulture des petites rivières du Sud présente une conférence sur le compostage chez soi le vendredi 6 octobre, à 19h30, à la salle Jules-Rome, 113, rang Saint-Claude, Saint-Bernard-de-Lacolle. L'entrée est libre. Information: Marcel au 450-247-2228.

Association d'hommes d'affaires

L'Association internationale des hommes d'affaires du plein évangile, chapitre de Saint-Jean-sur-Richelieu, présente un déjeuner-conférence le samedi 7 octobre, dès 9 heures, au restaurant Bellerive, 116, ch. des Patriotes. Bienvenue aux prêtres et aux pasteurs. Information: 450-348-1455 ou 450-348-4622.

Centre de dépannage

Le Centre de dépannage de Sainte-Brigide d'Iberville tiendra une vente de vêtements usagés le samedi 7 octobre, de 9 à 11 heures, au centre municipal.

Dépendants affectifs

Le groupe «Le Mieux-Être de Saint-Jean» des Dépendants affectifs anonymes se rencontre le samedi 7 octobre, de 10 heures à midi, au Centre des oeuvres, 40, rue Frontenac. Information: Carole, au 450-358-4905, ou Jacques, au 450-359-0576.

Optimistes Saint-Eugène

Le club Optimiste Saint-Eugène invite les jeunes de 9 à 17 ans à s'inscrire à son programme d'art oratoire Opti-Leaders le samedi 7 octobre, de 10 heures à midi, à la salle Bernard-Perreault, 432, rue Jacques-Cartier Sud. Information: 450-347-5577.

Fabrique Saint-Sébastien

La Fabrique de Saint-Sébastien tient son 45e souper annuel à la dinde suivi de sa soirée dansante le samedi 7 octobre, de 17 à 20 heures, au centre communautaire, 176, rue Dussault. Repas pour emporter disponibles. Coût: 15$ à l'avance, 16$ à l'entrée, 10$ pour les enfants de moins de 10 ans.

Centre des aînés johannais

Le Centre des aînés johannais présente une soirée de danse sociale et en couple le samedi 7 octobre, de 20 heures à minuit, au 125, rue Jacques-Cartier Nord. Un goûter sera servi en soirée. Coût: 12$. Information: 450-347-4500.

Science de la spiritualité

La Science de la spiritualité vous invite le dimanche 8 octobre, de 11 heures à midi, à son atelier hebdomadaire au local B-101 du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Le thème de cette semaine portera sur l'enivrement intérieur versus l'enivrement extérieur. Information: Jean-Charles ou Lucie au 450-294-2450.

Éveil corporel

L'Association canadienne de santé mentale, filiale du Haut-Richelieu, présente une série de six ateliers de mouvements d'éveil corporel du mardi 10 octobre au 14 novembre, de 9h30 à 11 heures, au 148, rue Jacques-Cartier Nord. Coût: 60$. Inscriptions requises au 450-346-5736, poste 2.

Éclusier

La prochaine rencontre pour hommes seulement de l'Éclusier du Haut-Richelieu aura lieu le mardi 10 octobre, à 19 heures, au 219, rue Jacques-Cartier Nord. La soirée du groupe de soutien aura pour thème les peurs, les inquiétudes et les sentiments. Veuillez confirmer votre présence au 450-346-5252. ●

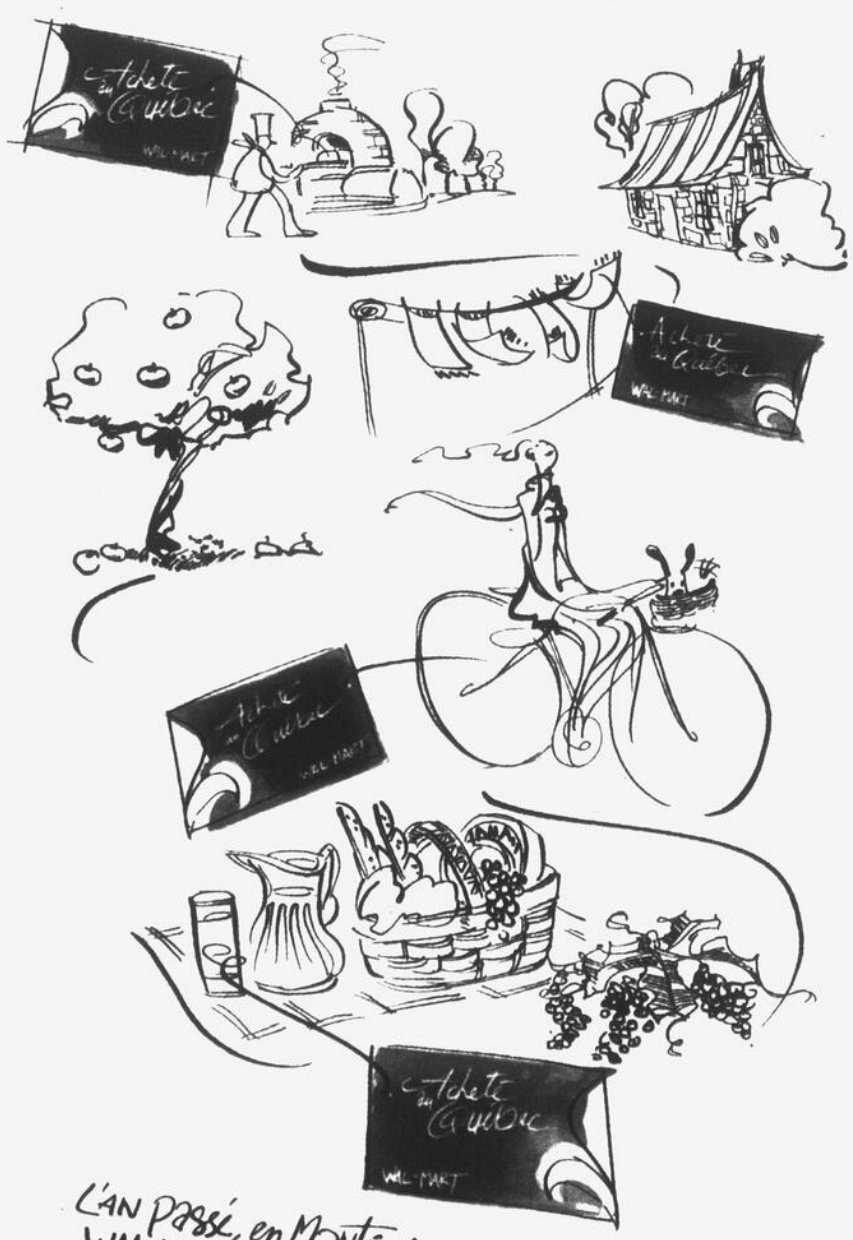
Le programme Achat-Québec de WAL★MART

En 1994, à l'arrivée de Wal-Mart au Québec, la direction a mis en place une politique d'achat qui ouvrait la porte aux fabricants québécois de toutes tailles.

Aujourd'hui, Wal-Mart s'approvisionne auprès d'environ 1 350 fournisseurs québécois. Parmi eux, on compte des entreprises qui existent depuis plus de 100 ans et d'autres qui sont apparues il y a à peine quelques années.

En 2005, Wal-Mart a injecté plus d'un milliard et demi de dollars dans l'économie québécoise et tout ça s'est traduit par des emplois et par de la croissance pour des entreprises de chez nous.

Le programme Achat-Québec, c'est bon pour tout le monde.



416883-6c19-j

Ils veulent établir un record Guinness!

Valerie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Le Carrefour jeunesse, la maison des jeunes d'Iberville, veut faire de sa chaîne de générosité un record mondial, les 14 et 15 octobre prochains, au Carrefour Richelieu. Si elle aligne autant de pièces de 25 sous qu'elle le prévoit, son exploit lui permettra d'embaucher un nouvel animateur et de se retrouver dans le Livre Guinness des records.

La fin de semaine du record coïncidera avec la Journée provinciale des maisons de jeunes du Québec, le 14 octobre. La population sera invitée à faire un don aux jeunes le samedi, de 9 à 17 heures, et le dimanche, de 9 à 16 heures. Pendant ce temps, des dizaines de bénévoles se relaieront pour aligner au sol les pièces de monnaie sur 16 panneaux de quatre pieds par huit pieds.

Le défi demande énormément de préparation. À défaut de pouvoir se payer un vérificateur officiel de Londres, les jeunes doivent penser à tout pour valider leur exploit. Par exemple, le serpentin devra être filmé sans interruption pendant la tentative du record, même la nuit, pour éviter toute tricherie.

Il existe d'autres records du même genre avec des pièces de monnaie en Angleterre et aux États-Unis, mais ce serait la première fois qu'on aligne ainsi de l'argent en serpentin. Si elle est complétée, la chaine de générosité de 36 672 pièces mesurera 335 mètres carrés et vaudra 9168$.

Sylvain Lefebvre, animateur au Carrefour jeunesse, mesure aussi l'ampleur du défi par le temps qui y sera consacré. «Les jeunes essaieront d'établir leur record en 15 heures. Selon Guinness World Records, la plus longue ligne de pièces mesure une quarantaine de kilomètres, mais on a pris un mois pour la réaliser», compare-t-il.



(Photo Jacques Paul)

Kevin Simard, Gabriel Bolduc, Samuel Lasfargues, Dominic Norman, Emmanuel Sfiligoi, Karol-Ann Lasfargues, Mylène Guinard et Odrey-Ann Riel imaginent déjà le nom du Carrefour jeunesse dans le Livre Guinness des records.

Les Brises du Canal
à Richelieu
801, rue Martel
Richelieu
514-919-0738

Idéal pour personnes retraitées et semi-retraitées autonomes
Secteur paisible et ensoleillé

Portes ouvertes
Lundi au vendredi
de 9 h à 16 h
Samedi et dimanche
de 13 h à 15 h

2 1/2 - 3 1/2
4 1/2



Inclus:
- Câble Vidéotron
- Entrée laveuse, sécheuse
- Planchers de bois
- Entrée pour climatiseur
- Balcon, porte-patio
- Ascenseur
- Stationnement extérieur
- Système d'interphones
- Rangement
- Salles d'exercices
- Salle communautaire + cuisine

Avec une multitude de services
- Massothérapie
- Salon de coiffure
- Jardin communautaire
- Génératrice service essentiel

Près des restaurants, CLSC, épicerie

À partir de 525$/mois

200$ de rabais à la signature de votre bail.
Promotion valable jusqu'au 30 novembre 2006 avec la présentation de cette publicité.

À louer Faites vite!

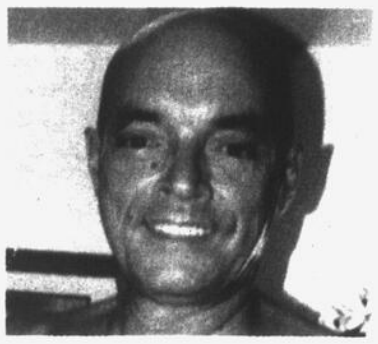
415083-6c19

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

- BOULÉ (Maurice)
- DUPUIS (Gilles)
- GRAVEL (Lucien «Luc»)
- GUIBAULT-RHEAULT (Blanche)
- SYLVAIN-DEXTRADEUR (Claire)

DUPUIS
Gilles
(1947-2006)



Décédé le 1er septembre 2006, à l'âge de 58 ans. Il laisse dans le deuil sa mère, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs et amis. Service le 5 octobre à 13 h 30 en l'église Saint-Athanase d'Iberville.

GUIBAULT-RHEAULT
Blanche
(1913-2006)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 septembre 2006, à l'âge de 93 ans, est décédée Madame Blanche Guibault, épouse de feu Roch Rheault. Elle laisse dans le deuil son fils Robert (Denise Parent), ses 2 petites-filles Isabelle et Jacinthe, sa soeur Graciette Goodall ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. Les funérailles auront lieu le samedi 7 octobre à 11 h, en l'église de Saint-Gérard-Majella. Direction funéraire

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église 1 heure avant les funérailles.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

GRAVEL
Lucien «Luc»
(1933-2006)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 septembre 2006, à l'âge de 73 ans, est décédé Monsieur Lucien «Luc» Gravel, époux de Madame Patricia «Pat» Mantin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Ann (Pierre Filion), John (Selina Chew), Mark (Suzanne Moreau), Peter, ses petits-enfants Geneviève, Michael, André, Nicolas, Christian, Julie et Mélissa, son jumeau Charles (Blanche Gervais), son frère Louis (Sylvia Pelletier), sa soeur Mathilde (René Bazinet) ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Luc a servi avec honneur dans les forces canadiennes spécialement dans les marines (1951-1956) et les forces aériennes (1956-1975), il était un membre loyal et ancien officier de la légion royale canadienne. Exposé au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

Les funérailles ont été célébrées ce mardi 3 octobre, en l'église St-Thomas More.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

1er anniversaire
PROVOST BOUDRIAU
Rollande



Déjà 1 an, tu nous manques.

Ta famille

SYLVAIN-DEXTRADEUR
Claire
(1932-2006)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 29 septembre 2006, à l'âge de 74 ans, est décédée Madame Claire Sylvain, épouse de feu Normand Dextradeur. Elle laisse dans le deuil ses enfants Yolande (Denis), Francine, Jacqueline (Pierre), Jocelyn (Andrée), Yves (Manon), Diane (Eric), Lise (Danyel), ses 8 petits-enfants Éric, Louis, Sophie, Vicky, Samuel, Maxime, Karine et Charles-Olivier, ses soeurs et frères ainsi que parents et amis.

La dépouille ne sera pas exposée.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés.

Remerciements
BESSETTE
Martial



Suite au décès de Monsieur Martial Bessette, survenu le 12 septembre 2006, son épouse Françoise Viens, ses enfants Carmen, Suzie, Sylvain, Michelle, Mario et leur conjoint désirent remercier les parents et amis pour toutes les marques de sympathie témoignées soit par dons, offrandes de messe, cartes, condoléances ou assistance aux funérailles. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

La famille tient à remercier sincèrement les médecins et tout le personnel de Gertrude-Lafrance.

3e anniversaire
RÉMILLARD-THIBAULT
Andréa



Déjà 3 ans que tu es partie pour un monde meilleur. Ton souvenir reste présent à chaque jour dans notre mémoire et notre coeur. Veille sur nous.

Ton fils Jacques et tous ceux qui t'aimaient tant

5e anniversaire
À la douce mémoire de
BACHAND
Camille
(décédé le 6 octobre 2001)



Voilà 5 ans que tu es parti pour un autre monde. Tu nous manques beaucoup. Veille sur nous.

Ta famille

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

416723-6c19-m M.J.B.

BOULÉ
Maurice
(1926-2006)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 26 septembre 2006, à l'âge de 80 ans, est décédé Maurice Boulé, époux de feu Madame Thérèse Filion. Il laisse dans le deuil ses enfants Robert (Jocelyne Lussier), Jean (Lyne Beaudoin), Marie, 4 petits-enfants Catherine, Valérie, Isabelle, Christian, 3 arrière-petits-enfants, belles-soeurs, neveux et nièces. Les funérailles ont eu lieu le samedi 30 septembre 2006, en l'église de Saint-Blaise-sur-Richelieu, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Blaise-sur-Richelieu.

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS
110, RUE SAINT-GEORGES
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
YVES TÉTRAULT & RÉAL POIRIER, DIRECTEURS
450-346-1124

Chaque année, au Québec, plus de 10 000 personnes sont victimes d'un accident vasculaire cérébral (AVC).

Une sur cinq reste invalide.

Une sur quatre en meurt.

APPUYEZ LA PRÉVENTION ET LA RECHERCHE SUR LES AVC.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Au coeur de la solution!

Tél.: 1-888-473-4636

En mémoire d'un être cher

Pensez à faire un don à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

Ce geste vous permettra de participer au maintien et à l'amélioration de la qualité des soins dans notre région, tout en faisant connaître votre attachement pour votre hôpital à un proche, un collègue ou encore un ami par le biais d'une carte de sympathie qui lui sera envoyée.

Un don en mémoire d'un être cher, une façon des plus significatives de transmettre vos condoléances.

Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu



Monuments DENICOURT
Lettrage et réparations au cimetière
Fabricant de monuments
775, 4e Rue Iberville
(450) 346-9566

Depuis 1932 — 3e génération — À votre service depuis 75 ans!
MONUMENTS YVES GOYETTE
(Goyette à Bisaillon)
Monuments, lettrage et réparation au cimetière
Yves Goyette, prop.
828, boul. d'Iberville Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville)
Tél.: 450.347.4426

Centre funéraire Oligny & Desrochers



Yvon Desrochers Aimé Vezeau
Pour un service personnel dans le respect et la dignité
Avez-vous pensé à vos préarrangements?
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
247, rue Saint-Joseph Sud, Mont-Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville
346-1124

Centre de santé Haut-Richelieu/Rouville

Entente de partenariat avec Vaudreuil-Soulanges

Gilles LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com

Le Centre de santé et services sociaux Haut-Richelieu/Rouville et le Centre de santé et services sociaux de Vaudreuil-Soulanges viennent de conclure une entente de partenariat basée sur une collaboration entre les deux directions des ressources informationnelles. C'est la première fois au Québec que deux établissements de santé régionaux unissent ainsi leurs efforts pour optimiser la gestion de leurs ressources informationnelles dans le but d'améliorer la qualité de leurs services.

Pour ces deux centres, l'entente implique un partage d'information ainsi qu'une collaboration lors des décisions concernant l'infrastructure technologique et lors d'implantations de systèmes informatiques.

Rappelons que le CSSS Haut-Richelieu/Rouville signait en début d'année une entente de partenariat novatrice avec la firme de services informatiques ESI Technologies, qui est alors devenue l'impartiteur unique du CSSS en se voyant confier la responsabilité de l'ensemble des activités liées à la réseautique, aux télécommunications et au soutien des utilisateurs. Les services d'ESI endossent et préconisent la norme ITIL, maintenant certifiée ISO 20000 et fondée à partir du BS15000, ce qui garantit une rigueur et une efficacité dans la gestion des ressources en TI.

«En plus d'avoir des systèmes informatiques qui communiquent mieux et de bénéficier de l'expertise de l'équipe d'ESI, nous constatons que ce processus est rentable dans l'optique d'amélioration continue de la qualité. Ce nouveau partenariat avec le CSSS de Vaudreuil-Soulanges place cette façon de faire à un tout autre niveau, et les bénéfices seront ressentis de part et d'autre», explique Daniel Burgoyne, directeur des ressources informationnelles du Centre de santé Haut-Richelieu/Rouville.



Sur la photo, dans l'ordre habituel, on reconnaîtra Sylvain Corriveau, directeur des ressources informationnelles du CSSS Vaudreuil-Soulanges, Yvan Gendron, directeur général du CSSS Haut-Richelieu/Rouville, Diane Seperich, directrice générale du CSSS Vaudreuil/Soulanges, Daniel Burgoyne, directeur des ressouces informationnelles du CSSS Haut-Richelieu/Rouville et René Parent, directeurs des services professionnels santé, ESI technologies.

Non seulement l'entente de partenariat apportera des avantages directement liés à la gestion des ressources informationnelles, par exemple des économies découlant du regroupement des achats d'équipement ainsi qu'un accès en tout temps à des experts reconnus en la matière, mais elle permettra aussi un transfert de connaissances au niveau opérationnel les deux CSSS oeuvrant dans des milieux distincts et gérant différents types d'interventions. Ainsi, sans la présence d'un centre hospitalier sur son territoire, le CSSS de Vaudreuil-Soulanges développe différemment ses services de première ligne – il échange avec quatre GMF (groupe de médecine familiale) et deux autres cliniques privées sont en voie de devenir des GMF. Par exemple, les deux établissements pourront plus particulièrement partager leurs façons de faire et leurs expertises en matière de stockage et de gestion de l'information sur les bénéficiaires.

Cette entente de partenariat s'inscrit dans une nouvelle culture touchant la gestion des ressources informationnelles. Dictés par la conjoncture actuelle caractérisant le secteur de la santé, les établissements cherchent à optimiser l'utilisation de leurs ressources et ce type de partenariat répond bien aux objectifs visés. ●

Pour un véhicule adapté

La famille Villeneuve-Gagné veut récolter 24 500$

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

Les parents de Yohann aimeraient bien faire davantage de sorties avec leur fils. Mais, pour ça, ils doivent changer de voiture. Atteint de dystrophie musculaire, Yohann se déplace en fauteuil roulant. Depuis mars, la famille de Saint-Jean-sur-Richelieu recueille des fonds pour acheter un véhicule qu'elle pourra faire adapter.

La minifourgonnette familiale n'est pas adaptée pour accueillir un fauteuil roulant. Changer de véhicule coûtera près de 24 500$ à la famille Villeneuve-Gagné.

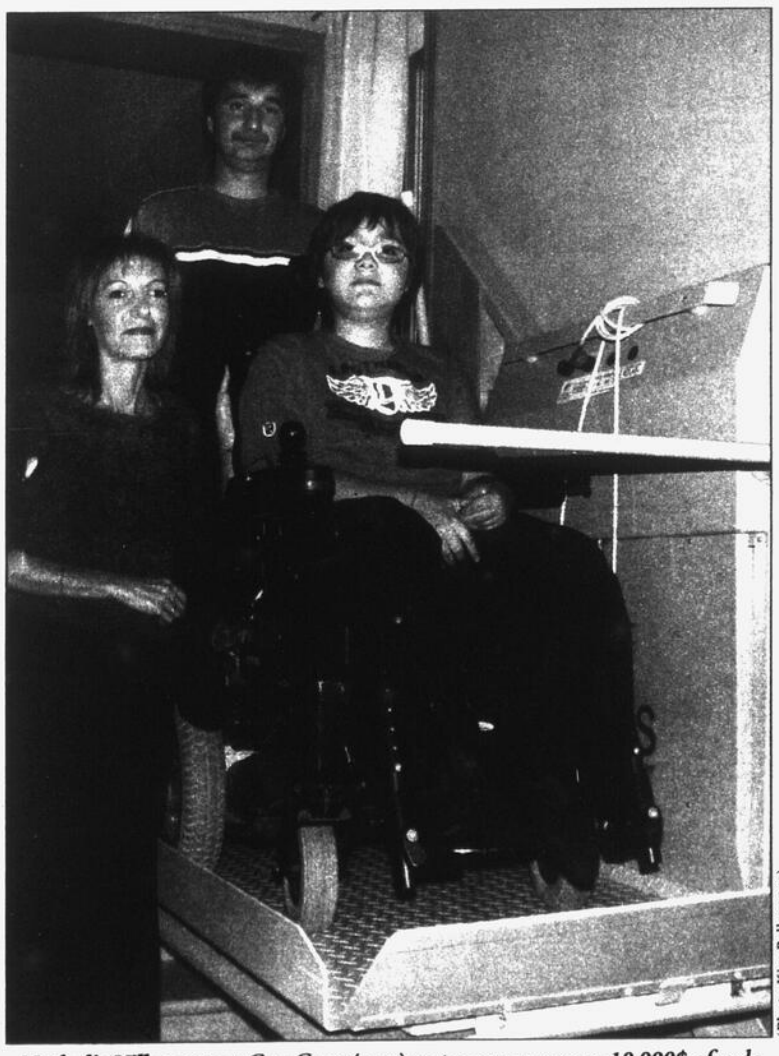
«Les coûts pour faire adapter le véhicule sont défrayés par la Société de l'assurance automobile du Québec, explique la mère de Yohann Gagné, Nathalie Villeneuve. Mais, notre voiture est trop vieille et le modèle ne convient pas. Nous devons acheter une minifourgonnette allongée.»

D'après les contacts qu'a faits Mme Villeneuve auprès des concessionnaires automobiles, un tel véhicule coûterait près de 24 500$. «Nous avons regardé pour acheter un usager, mais ils sont difficiles à trouver et tant qu'à débourser une somme si importante pour un véhicule, mieux vaut le conserver le plus longtemps possible.»

Un véhicule adapté permettra au garçon de 12 ans de rester dans son fauteuil roulant pour grimper à bord de la voiture. «On ne sort pas beaucoup présentement, observe Nathalie Villeneuve. Nous avons une rampe que nous installons à l'arrière du véhicule. Mais, chaque fois, il faut transférer Yohann. Et l'espace est retreint avec nos deux autres enfants.»

La famille Villeneuve-Gagné a lancé un appel à l'aide en mars dernier. Aidés par des commerçants locaux, dont Canadian Tire où travaille Nathalie Villeneuve, la famille a amassé 15 000$. «Ça fait chaud au coeur de voir tout ce monde qui se sont unis pour nous aider, partage Mme Villeneuve. Mais il manque encore un peu moins de 10 000$. Et le temps presse.

La minifourgonnette que nous avons actuellement va rendre l'âme prochainement.» {text:linebreak} Bien qu'aucune activité ne soit prévue à court terme, des boîtes sont toujours en place pour recueillir des dons à la succursale johannaise du magasin Canadian Tire. ●



(Photo Kim Bellavance)

Nathalie Villeneuve et Guy Gagné espèrent amasser encore 10 000$ afin de pouvoir acheter un véhicule adapté pour leur fils Yohann.

La disparition d'un être cher est une blessure qui ne saurait guérir et nous offrons à votre famille éprouvée nos plus sincères condoléances.

La famille peut obtenir 3 copies plastifiées de la nécrologie parue dans notre hebdomadaire, et ce, gratuitement. Pour ce faire, il vous suffit de compléter le bon de commande ci-dessous et nous le faire parvenir.

Des copies supplémentaires sont disponibles sur demande. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples renseignements.

Veuillez accepter à nouveau notre témoignage de profondes condoléances.

Nom:
Adresse: App.:
Ville: Code postal:
Téléphone:

Nom de la personne décédée:
Date de la publication :

LE CANADA FRANCAIS

Retournez à:
DÉPARTEMENT DE LA NÉCROLOGIE
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6X3
(450) 347-0323

27589-5c22-j

TABLEAUX INDICATEURS

BASEBALL-POCHE

Âge d'or St-Jean

Le 26 septembre

Classement		Meilleure moyenne	
Gouin	335	Orise Blais	2,49
St-Louis	311	Gisèle Duquette	2,39
Latour	307	Marguerite Blais	2,35
St-Paul	297	Elisabeth Blais	2,34
Marchand	294	Marie Reine Gibeau	2,30
Champlain	285		
Richelieu	282		
Vanier	277		
Cartier	269		
Laurier	268		
Lévis	263		
Frontenac	242		

BILLARD

Billard O'Tips

Lucar Produits Pétroliers
Classement 26 septembre

	PG	PP	PT	Moy.
Outzone	149	78	218	642
Resto Vieux Duluth	139	78	217	641
Ass. Émilien Paré	126	93	219	575
Jointeur St-Luc Mur Sec	122	107	229	533
Laudiom Son Éclairage	110	109	219	502
Power Batteries	105	104	209	502
Distribution Impex	108	115	223	484
Air Séka	100	119	219	457
Carrosserie Fafard	100	120	220	455
Fût Idéal	93	128	221	421
Bruno St-Cyr & Fils	85	124	209	407
Entretien M. Gazon	79	132	211	374

Classement des joueurs

J.F. Babin, Vieux Duluth	32	9	41	780
M. Cloutier, Ass. E. Paré	29	9	38	763
A. Bermiquez, Power Bat.	31	10	41	756
M. Manen, Outzone	30	13	43	698

Resto Chez Ti-Patate

Lave-Auto S.D.	76	51	127	598
Londero Sport	67	62	129	519
Tanguay Dorais notaires	67	65	132	508
Service de gestion S.B.	68	66	134	507
Tapis Laval Dubord	60	70	130	462
Entreprises Doco	54	78	132	409

Classement des joueurs

R. Fortier, Tapis Laval Dubord	16	5	21	762
J. Montpetit, Lave-Auto SD	24	9	33	727
S. Bouchard, Gestion S.B.	17	8	25	680
S. Miclette, Lave-Auto SD	16	9	25	640

Karaté Richard Poulin

Karaté Richard Poulin	213	183	396	538
Plomberie 2001	211	185	396	533
Constr. B. Lajoie	208	192	400	520
Nettoyeur Ph. Théberge	212	207	419	506
Ed. Moore Design	203	207	410	495
Plomberie D.S.	199	209	408	488
A.C. Carbone	197	213	410	480
Route 66	173	220	393	440

Classement des joueurs

M. Fournier, Karaté R. Poulin	45	28	73	616
M.A. Brassard, Plomb. 2001	58	37	95	611
B. Goulet, E. Moore Design	58	37	95	611
J.P. Messier, Karate R. Poulin	54	39	93	581

Moules & Usinage Moreau inc.

Alim. Plus	132	100	232	569
Peintre Mercier & Frère	134	106	240	558
Cafe Classique	123	104	227	542
Moules & Usinage Moreau	123	105	228	539
Copie Active	123	112	235	523
Petrole Lucar	115	107	222	518
Garage du travailleur	112	120	232	483
Habitations Nord-Sud	50	158	208	240

Classement des joueurs

D. Bonneau, Mercier & Frere	29	16	45	644
R. Barnes, Alim. Plus	23	13	36	639
S.O'Neil, Copie Active	29	18	47	617
C. Deland, Gar. Travailleur	28	18	46	609

DARDS

Ligue de dards du mercredi

27 septembre 2006

Classement	PJ	PP	G
Gilles Forcier	6	2	4
André Goulet	6	2	4
Nicole Roy	6	2	4
Serge Turcotte	6	2	4
Mario Goulet	6	3	3
Simon Lortie	6	3	3
Jean-Jacques Roy	6	3	3
François Turcotte	6	3	3
France Harvey	6	4	2
André Lyons	6	4	2
Bernard Roy	6	4	2
Steeve Simard	6	4	2
Étoiles			
Femmes - Hommes			
Nicole Roy	2		
Gaétanne St-Gelin	2		
Plusieurs joueuses	1		
André Goulet	4		
Plusieurs joueurs	2		
Hauts scores			
Femmes - Hommes			
Nicole Roy	125		
Josée Surprenant	111		
Yvette Jodoin	109		
André Goulet	137		
Serge Turcotte	125		
Philippe Arsenault	104		

QUILLES

Ligue de quilles Kébec Électrique

Classement général

	PG	PP	Qui.
Mario méc.	1	3	1811
Kébec Électrique	1	3	1789
Beethoven	3	1	2131
Transko	1	3	1990
Mario Mé[illegible]	3	1	1947
Fabritec	3	1	1953

Semaine
Plus haut simple

Luc Laplante	222
Johanne Morin	179

Plus haut triple

Marco Boucher	617
Thérèse Mailloux	439

Plus haute moyenne

Claude Rousseau	220
Pierrette Colette	152

Boule de Neige

Classement 26 septembre

	PJ	Pts	Qui
Tornade	12	22	11398
Igloo	12	20	11311
Esquimaux	12	20	11266
Tempête	12	20	11250
Iceberg	12	18	12012
Rafale	12	16	11601
Cristaux	12	16	10904
Glaçon	12	14	11325
Flocon	12	14	11031
Verglas	12	12	11264
Blizard	12	12	11031
Avalanche	12	8	11309

Semaine
Plus haut simple

Margo Blais	226
Jean-Pierre Vigeant	243

Plus haut triple

Margo Blais	578
Jean-Pierre Vigeant	692

C.A.O. Clarenceville

Classement 22 septembre

	PJ.	Pts	Qui
Fourmis	12	25	10141
Hirondelles	12	24	9364
Bijoux	12	22	9889
Braves	12	20	9389
Éclairs	12	20	8694
Intrépides	12	16	9752
Ricaneux	12	16	9700
Sautés	12	14	10067
Merles	12	14	9401
Troubadours	12	12	9399
Étoiles	12	5	8622
Albatros	12	4	9252

Semaine
Plus haut simple

Rose Wagner	201
Denis Mallette	236

Plus haut triple

Rose Wagner	583
Denis Mallette	614

C.A.O. Sabrevois

Classement 27 septembre

	PJ.	Pts	Qui
J. Van Agtmael	12	22	8837
J. Matthyssen	12	22	8241
A. Rolland	12	20	8273
R. Hardy	12	20	8101
G. Ménard	12	18	7959
F. Normandeau	12	16	8189
C. Nadeau	12	14	9400
P. Normandeau	12	14	8134
L. Proulx	12	14	8005
M. Lapointe	12	12	8281
M. Garand	12	10	8616
D. Proulx	12	10	8588

Semaine
Plus haut simple

Pierrette Perks	224
Pierre Roy	257

Plus haut triple

Pierrette Perks	536
Pierre Roy	635

C.A.O. St-Alexandre

Classement 25 septembre

	PJ.	Pts	Qui
A. Rolland	9	20	6389
T. Montagne	9	18	6276
L. Bélair	9	18	5704
A. Bessette	9	12	6758
L. Belanger	9	12	6218
P. Rolland	9	12	6088
J. Matthyssen	9	10	6257
L. Ducharme	9	10	5711
M.C. Duplantis	9	4	6240
P. Rousselle	9	4	5954

Semaine
Plus haut simple

Adèle Bessette	201
Raymond Forget	240

Plus haut triple

Edith Lacasse	506
Raymond Forget	592

C.A.O. St-Luc

Classement 28 septembre

	P.J.	Pts	Qui
C. Richard	12	22	9591
Y. Dupuis	12	20	9818
J. Malo	12	20	9700
D. Raymond	12	18	10288
S. Tardif	12	18	9481
G. Mondor	12	18	9409
G. Haché	12	16	8910
J. Courville	12	16	8717
J.G. Aubé	12	14	10405
S. Duclos	12	14	9822
E. Dupuis	12	12	9983
G. Sénécal	12	4	9849

Semaine
Plus haut simple

Joline Malo	213
Yvan Dupuis	243

Plus haut triple

Joline Malo	528
Dominic Raymond	611

La Capitale

Classement 25 septembre

	P.J.	Pts	Qui
L. Trudel	9	16	7594
M. Cézard	9	16	7400
F. Bisaillon	9	15	7854
J. Ouellette	9	14	7494
G. Gaboriault	9	14	7463
C. Couture	9	14	7312
S. Roy	9	11	7841
R. Gaudreau	9	10	7483
L. Bessette	9	10	7441
A. Chaumont	9	9	8407
R. Poulin	9	9	7562
L. Giroux	9	6	7653

Semaine
Plus haut simple

Nicole Quintin	233
Fernand Bisaillon	240

Plus haut triple

Nicole Quintin	633
Fernand Bisaillon	615

Les Copains du mardi

Classement 3 octobre

	P.J.	Pts	Qui
Geais Bleus	12	28	11914
Aigles	12	25	10809
Vautours	12	20	10138
Serins	12	16	11039
Pinsons	12	16	10464
Goélands	12	16	9220
Canards	12	15	10235
Perdrix	12	14	10270
Moineaux	12	14	9800
Hirondelles	12	12	10036
Pellicans	12	10	9773
Colombes	12	6	9220

Semaine
Plus haut simple

Yvette Cadieux	255
Camille Nadeau	235

Plus haut triple

Yvette Cadieux	596
Gabriel Deschênes	606

Les Jonquilles

Classement 27 septembre

	P.J.	Pts	Qui
Claudette	12	22	9456
Jeannine	12	22	8975
Huguette	12	20	9530
Louise	12	16	9618
Jacqueline	12	16	9585
Françoise	12	16	9523
Georgette	12	16	8851
Céline	12	14	9222
Gisèle	12	10	9599
Simone	12	8	9388

Semaine
Plus haut simple

Lucie Vaillancourt	245

Plus haut triple

Jeannine Fortin	522

Les Joyeux Lurons

Classement 22 septembre

	P.J.	Pts	Qui
Lions	12	24	8920
Patriotes	12	20	9852
Cougars	12	20	9687
Micmacs	12	18	9208
Toupies	12	18	8484
Bougonnes	12	18	6890
Big Mooses	12	16	9394
Tigers	12	16	8865
Chevaliers	12	12	8270
Sautés	12	12	8028
Faucons	12	12	7606
Bougons	12	6	7769

Semaine
Plus haut simple

Lucie Bédard	214
Eric Trichon	264

Plus haut triple

Lucie Bédard	525
Armand Granger	736

Les Boules Dorées

Classement 22 septembre

	P.J.	Pts	Qui
C. Martin	6	16	4889
L. Deland	6	16	4384
M. Bonildo	6	10	4115
N. Boutin	6	10	3988
D. Allaire	6	10	3385
J. Boutin	6	6	4240
L. Girard	6	6	3708
C. Belanger	6	4	3664
L. Halpin	6	0	3845
R. Dionne	6	0	3713

Semaine
Plus haut simple

Micheline Tremblay	201
Henri Boudreau	207

Plus haut triple

Francine Routhier	547
Jacques Boutin	537

Ligue Fernand Auclair

Classement 22 septembre

	P.J.	Pts	Qui
Pièces d'auto			
Iberville	9	20	8256
Lefebvre Payette	9	18	8384
Dery Toyota	9	16	8220
Stylistik Coiffure	9	14	9059
Rest. chez Dan	9	12	8287
Bouch. des Halles	9	10	8606
Resto Bar Octane	9	10	8493
Vitrerie Saran	9	8	8762
Gar. Travailleur	9	8	8707
G.C.P. Const.	9	4	8671

Semaine
Plus haut simple

Jeannine Frenette	206
André Paquette	247

Plus haut triple

Linda Pascoal	553
André Paquette	649

Les Juniors

Classement 23 septembre

	P.J.	Pts	Qui
Coq Rapide	6	14	3579
Érab. Sous-Bois	6	12	4295
11	6	12	3553
Prem. Chrys. Dod.	6	12	3263
Fruit. Avenue Parc	6	10	4424
Belle Province	6	8	4300
M.C. Constructec	6	8	4261
Serv. Comp. M. Char	6	8	3599
Eben. Luxart	6	8	3379
10	6	2	3716
Hab. Qual. Pro	6	2	3649
12	6	0	3780

Semaine
Plus haut simple

Audrey Therrien	257
Samuel Lamontagne	224

Plus haut triple

Catherine Therrien	635
Jonathan Gingras	596

Vitro Plus

Classement 25 septembre

	P.J.	Pts	Qui
J.-C. Régnier	3	8	1977
G. Marcil	3	6	1976
Y. Rousselle	3	4	2328
A. Guay	3	4	2196
R. Rousseau	3	2	1992
P. Milone	3	0	1874

Semaine
Plus haut simple

Anita Guay	238
André Charbonneau	225

Plus haut triple

Thérèse Girard	583
André Charbonneau	607

N.D.A. du lundi

Classement 25 septembre

	P.J.	Pts	Qui
4	6	15	5031
3	6	10	5221
1	6	5	5168
2	6	2	4615

Semaine
Plus haut simple

Denise Lamothe	212
Réjean Girouard	236

Plus haut triple

Denise Lamothe	547
Réjean Girouard	686

Ste-Thérèse

Classement 28 septembre

	P.J.	Pts	Qui
Phar. J. Coutu	12	26	9286
Rousselet Radiat.	12	24	8999
Lau-Claire	12	20	8899
C.P. Val. des Forts	12	18	8932
Romain Coiffure	12	18	8788
Ebén. Besner	12	16	8884
Alim. de l'Île	12	16	8719
Piscine Caron	12	14	8368
H. Milot	12	12	9161
Pizzeria St-Luc	12	12	9012
Secteur St-Luc	12	10	8537
Moteur Elec. St-Jean	12	6	8260

Semaine
Plus haut simple

Denise Lemay	247
Jean Tremblay	256

Plus haut triple

Denise Lemay	651
Jean Tremblay	726

La Coupe du Monde

Classement Équipes	Pts	V	T	PJ	Qui
L'Espagne	40	9	3	12	11057
La Norvège	40	8	3	12	11192
Le Montana	31	6	2	12	10852
L'Australie	31	6	2	12	10910
La France	22	3	2	12	10866
Le Brésil	16	4	0	12	10606

Meneurs de la semaine Partie

Mario Langlais	229
Lise Fontaine	225

Semaine

Gaetan Tremblay	592
Jeannine Lang	582

Les Aventuriers

Classement Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
Ferrari	24	8	4	12	10011
Challenger	18	7	2	12	9882
Miata	18	7	2	12	9866
Hummer	16	6	2	12	10121
Smart	14	5	2	12	9988
Mustang	14	5	2	12	9841
Viper	12	5	1	12	9752
Firebird	12	5	1	12	9560

Meneurs de la semaine Partie

Marie Therrien	240
Karine Couture	223

Semaine

Denis Thibault	632
Thérèse Dostie	609

La Légion

Classement Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
R. Chaput	26	10	3	12	11088
J. Ferland	24	9	3	12	11055
J. Lang	20	7	3	12	10289
M. Lahaie	18	6	3	12	10787
A. Rivest	15	5	2	12	11072
G. Rivest	10	5	0	12	10648
H. Verdon	10	4	1	12	10846
C. Girard	5	1	1	12	10053

Meneurs de la semaine Partie

Bernard Goyette	241
Ruth Lorrain	222

Semaine

Bernard Goyette	665
Huguette Verdon	567

Ligue de quilles Yo-Yo

Classement Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
M. Lavallée	8	7	3		98180
A. Isabelle	8	5	1		98284
S. St-Pierre	8	5	2		98448
J. Guenette	4	6	1		98285
Y. Gagnon	4	2	1		98068
L. Demers	0	5	2		98293
C. Lafaille	0	4	1		98268
P. Girard	0	2	1		97916

Meneur de la semaine Partie

André Isabelle	233
Johanne Roy	206

Semaine

André Isabelle	653
Monique Fournier	584

Les Pneus J.T.G.

Classement Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
Canadian	84	6	2		99387
Vancouver	78	6	2		99345
Detroit	70	6	2		99029
Pittsburg	70	4	1		99159
Chicago	66	5	2		99043
Quebec	62	5	1		99127
New York	53	2	1		99003
Calgary	45	2	1		98742

Meneur de la semaine Partie

Réjean Pomerleau	276
Annick Dumont	215

Semaine

Réjean Pomerleau	663
Annick Dumont	584

Classique Mixte

Classement Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
F. Bernard	20	7	3	12	12269
L. Guérin	20	7	3	12	12260
D. Dubois	18	6	3	12	12257
L. Plante	16	6	2	12	12013
A. Rivest	16	6	2	12	11947
D. Galipeau	14	6	1	12	12481
M. Thériault	12	5	1	12	12316
J. Provost	12	5	1	12	12132

Meneur de la semaine Partie

Bernard Goyette	247
Claudette Girard	206

Semaine

Bernard Goyette	657
Linda Arcand	550

Féminine Laurier

Classement Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
G. Delinelle	14	8	3		127862
H. Fontaine	10	8	2		128035
J. Boucher	10	7	2		128094
L. Lamoureux	10	6	2		128152
M. Boucher	8	3	1		127463
L. Tétreault	6	7	3		128331
G. Martel	6	3	1		127433
N. Raymond	0	5	2		128010

Meneur de la semaine Partie

Micheline Boucher	223

Semaine

Huguette Messier	590

Les Amis du Mardi

Classement Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
C. Corriveau	24	9	3	12	9893
M. Wuyts	22	8	3	12	11375
A. Lemonnier	16	6	2	12	10193
R. Marsan	16	5	3	12	9977
D. Fattore	14	6	1	12	11016
S. Rousseau	14	6	1	12	10248
A. Freve	12	4	2	12	10217
H. Goulet	10	4	1	12	8960

Meneur de la semaine Partie

Justin Nadeau	224
Pierrette Marcoux	219

Semaine

Charles N. Fortin	596
Gertrude Guay	504

Les Pros du Mercredi

Classement 27 septembre

Pro-Amateurs	24
Tamalou	24
Beaux Bébés	20
Menuiserie BYP	18
Familia	18
Sportifs	16
Tigres	14
Formidables	14
Braves	12
Star Académie	12
Habitations Quadipro	10
Lions	8

Semaine
Plus haut simple

Denis Roulier	278
Réal Boulerice	266
Alain Ruhange	258
André Dupré	257

Plus haut triple

Geneviève Labreche	635
Réal Boulerice	749

Amitié

Classement

	Pts	PJ	Qui
Jacques	9	9	5838
Jacques L.	7	9	5569
Julie	7	9	5602
Jules	6	9	6099
Ghyslaine	5	9	6221
Nicole	5	9	5710
Alain	5	9	5842
Jean-Claude	4	9	5798

Meneurs de la semaine Partie

Réjean Proulx	168
Carmen Fournier	188

Semaine

Réjean Proulx	494
Carmen Fournier	439

Bonne Entente

Classement

	Pts	PJ	Qui
J. White	20	9	6052
M. Di Tomasso	18	9	6233
N. Quintin	18	9	6103
C. Gemme	12	9	6029
L. Brault	12	9	6052
G. Berger	10	9	5682
R. Berger	10	9	5731
J. Dussault	8	9	5913
N. Lemaire	6	9	6169
N. Laplante	6	9	5944

Meneurs de la semaine Partie

Claudette Groleau	186

Semaine

Jacqueline Dussault	445

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Copains

Classement

	Pts	PJ	Qui
G. Gagné	49	12	10228
D. Vanasse	47	12	9895
D. Cloutier	43	12	9964
D. Boyer	42	12	10209
M. Pluk	41	12	9740
M. Bouchard	37	12	9525
M. Dumont	37	12	9773
C. Charron	33	12	9763
Y. Poupart	27	12	9719
J. Turcotte	24	12	9674

Meneurs de la semaine Partie

Jacques Ménard	237
Renée Delisle	211

Semaine

Jacques Ménard	671
Renée Delisle	496

Féminine

Classement

	Pts	PJ	Qui
Claire	18	12	8743
Micheline	18	12	8764
Ginette	18	12	8590
Réjeanne	16	12	8606
Suzanne	14	12	8491
Jeannine	12	12	8392

Meneurs de la semaine Partie

Johanne Guay	194

Semaine

Diane Giroux	483

Industrielle

Classement

	Pts	PJ	Qui
Daniel	50	12	8952
Martin	49	12	9061
Stéphane	48	12	8882
Jean-Guy	45	12	8751
Raymond	40	12	8921
Claude	38	12	8691
Simone	32	12	8763
Manon	28	12	8666
Ginette	26	12	8672
Charles-André	23	12	8460

Meneurs de la semaine Partie

Sylvain Groleau	205
Lise Tringle	226

Semaine

Jean-Nicolas Granger	531
Johanne Guay	495

Manneken Pis

Classement

	Pts	PJ	Qui
Gérard	24	12	10720
Pierre	22	12	11218
Francis	22	12	10654
Martin	18	12	10931
Bill	16	12	10637
Guylaine	16	12	10391
Ernest	12	12	10587
Yvon	12	12	10457
Daniel	12	12	10717
Jean-Guy	6	12	10681

Meneurs de la semaine Partie

Jean-Nicolas Granger	221
Jacinthe Trudeau	183

Semaine

Jean-Sébastien Leclair	622
Jacinthe Trudeau	486

Les Joyeux Retraités

Meneurs de la semaine Partie

Fernand Bisaillon	207
Simon BÉrubé	170
Huguette Guay	187
Lorraine Gaboriau	159

Semaine

Fernand Bisaillon	533
Robert Gaboriau	468
Lucie Lapointe	418
Lorraine Gaboriau	399

Pépinière Jacques-Cartier

Classement

	Pts	PJ	Qui
Michel	18	9	6960
Charles	16	9	7143
Denise L.	16	9	7042
Denise B.	14	9	7158
John	12	9	6910
Micheline	12	9	6914
Lyne	10	9	6793
Serge	8	9	6748
Marcel	8	9	6784
Thérèse	6	9	6861

Meneurs de la semaine Partie

Martin Pluk	245
Gisèle Brisebois	169

Semaine

Martin Pluk	562
Thérèse Bouchard	441

Roule ta Boule

Classement

	Pts	PJ	Qui
C. Landry	22	12	8563
G. Francoeur	18	12	8069
P. Fortier	16	12	8164
G. Barbeau	16	12	8053
A. Aubé	14	12	7949
R. Tringle	10	12	8049

Meneurs de la semaine Partie

Claude Landry	216
Nicole Laplante	176

Semaine

Alain Landry	564
Pierrette Fortier	456

Gertrude-Lafrance

Meneurs de la semaine Partie

Antonio Beaulieu	101
Thérèse Dupuis	135

Semaine

Antonio Beaulieu	201
Marie-Ange Thibeault	246

Dimanche Soir

Classement

	Pts	PJ	Qui
Martin	6	3	1786
Yves	6	3	1809
Raymond	2	3	1803
Jean	2	3	1764

Meneurs de la semaine Partie

Jacques Michaud	216
Gynette Gagnon	116

Semaine

Mario Raymond	547
Gynette Gagnon	302

SOCCER

Ligue de soccer senior intérieur du jeudi Umbro

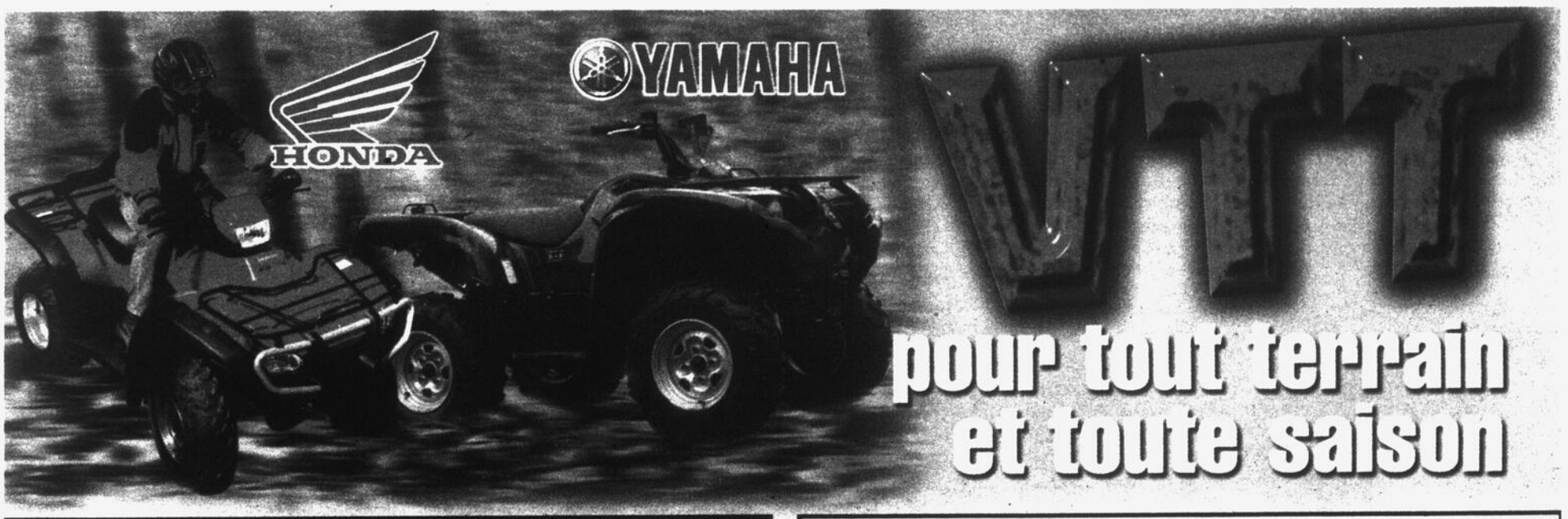
Classement

Équipes	PJ	PG	PN	PP	BP	BC	Pts
Joga Bonito FC	2	2	0	0	13	7	6
1000 Octane	2	2	0	0	9	2	6
Nostoc	2	2	0	0	5	0	6
Belges	2	1	1	0	6	5	4
Tonnerre de Brest	2	0	1	1	3	5	1
Dragons du CSVR	2	0	0	2	5	11	0
Pier Tremblay Imports	2	0	0	2	4	11	0
Espresso	2	0	0	1	2	6	-1

Classement des buteurs

Nom	Buts
M. Girouard, Joga Bonito FC	5
C. Lumia, 1000 Octane	4
P.A. Marchand, Belges	3
R. D'Amore, Joga Bonito	3
G. Baillargeon, 1000 Octane	3
T. Scheid, Nostoc	2
P. Rivet, Dragons CSVR	2
D. Renaud, P. Tremblay Imp.	2
M. McDuff, P. Tremblay Imp.	2
P. Lussier, Belges	2

la collecte
Comité organisateur de la collecte
Jour et date
Les heures
Endroit de la collecte
Adresse de la collecte
DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.







Myriane Samson

Quatrième aux deux Grands Prix juniors

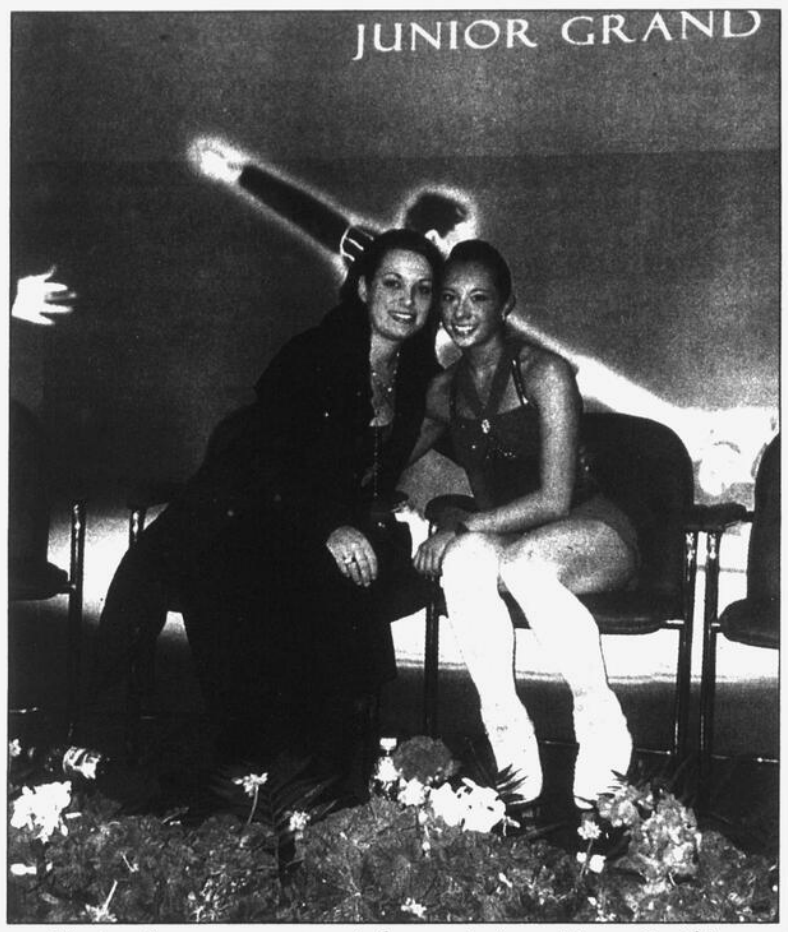
Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Myriane Samson a raté de peu une participation à la finale des Grands Prix juniors de patinage artistique. L'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu, seule Canadienne inscrite, a pris la quatrième place aux deux épreuves présentées dernièrement en Europe.

La patineuse de 18 ans est passée tout près de monter sur le podium lors du premier Grand Prix tenu à Budapest en Hongrie, alors qu'elle a terminé à 39 centièmes de point de la troisième place. Elle a obtenu le deuxième rang au programme long et le sixième au programme court.

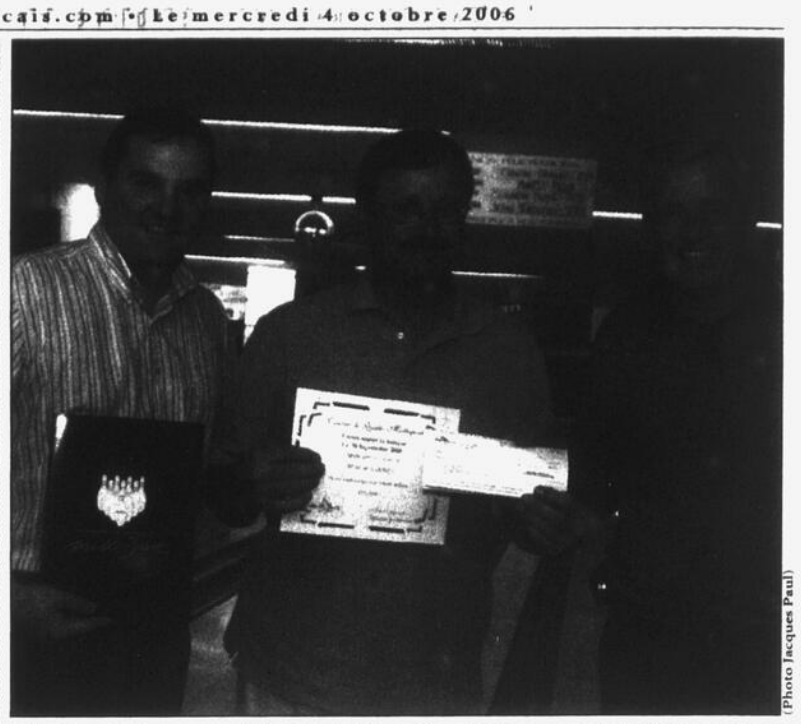
Une vingtaine de jours plus tard, après un long voyage de neuf heures d'avion et six heures d'autobus, elle a remis les patins pour un deuxième Grand Prix, cette fois en Roumanie. Sa troisième place au programme long et sa neuvième au programme court lui ont valu aussi une quatrième position au total et ce, parmi 24 patineuses.

Un podium à l'une des deux compétitions lui aurait permis d'accéder à la finale des Grands Prix juniors. «Je suis quand même fière de mes performances», indique-t-elle, ajoutant que les délégués de Patinage Canada ont pu constater l'excellente condition physique de la patineuse.



Myriane Samson en compagnie de son entraîneur, Maryse Gauthier.

Après un petit repos de quelques jours Myriane Samson reprend l'entraînement en vue de la prochaine compétition, soit les Championnats canadiens qui auront lieu à Halifax en janvier 2007. Entre-temps elle donnera quelques démonstrations de son savoir-faire à de jeunes patineurs de la région. Myriane a aussi été sollicitée pour animer au mois de décembre une conférence destinée aux jeunes patineurs de la Rive-Sud. ●



(Photo Jacques Paul)

Réal Boulerice, entouré de Mario Poupart, directeur au centre Multisport et Claude Dumont, propriétaire.

Des abats payants!

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Réal Boulerice a réussi tout un exploit le 20 septembre dernier au centre de quilles Multisport. Comme c'est la tradition, un joueur de ligue peut participer à une cagnotte en versant 1$.

Cette cagnotte, précise Mario Poupart, directeur chez Multisport, consiste à faire des abats à des endroits bien précis, soit douze réparties sur trois parties de quilles jouées en ligue. Lorsqu'un joueur réussit l'exploit, on lui remet tous les 1$ accumulés.

Or, Réal Boulerice, qui évolue au Centre Multisport depuis plus de quinze ans dans la ligue «Les pros du mercredi» a fait sauter la banque avec une somme de 9730$. La cagnotte cumulative n'avait pas été gagnée depuis décembre 2002.

Il a réussi les douze abats en roulant un triplé de 746 quilles (247-254-245). Il s'agit du plus gros montant versé par le centre Multisport depuis son ouverture en 1989. ●

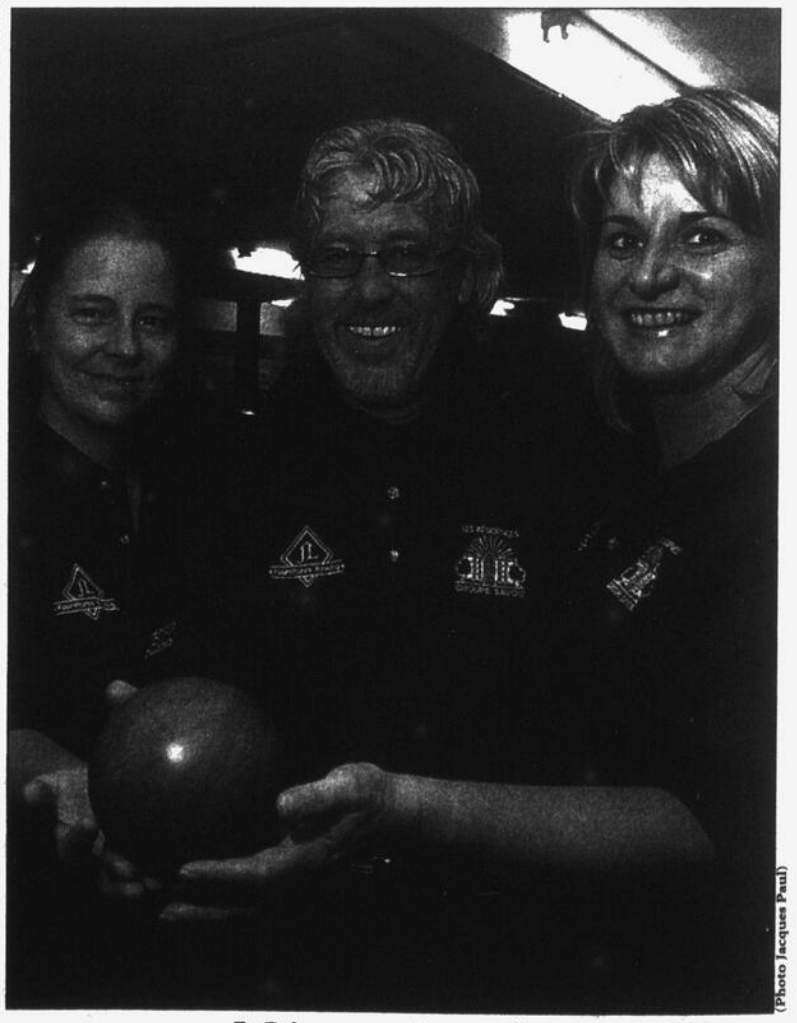




(Photo Jacques Paul)

C'est parti!

Le patinage artistique est de plus en plus populaire chez les tout-petits. À l'Académie les Ballets sur glace, plus de 60 jeunes sont inscrits au programme Patinage Plus, soit près du double des années précédentes, fait remarquer le directeur, Jean-Pierre Boulais. Les activités ont été lancées le 20 septembre dernier et se termineront à la fin avril où les petits auront la chance de participer au spectacle annuel. ●



(Photo Jacques Paul)

Ménage à trois

Trois membres du Royaume des quilles participeront à l'émission des quilles à TQS le dimanche 8 octobre à 16 heures. Qualifiés dans le cadre du volet «Ménage à trois» au printemps dernier à Chambly, Marlène Lavallée, Michel Thiffault et Johanne Guay affronteront une équipe de Repentigny. L'émission a été enregistrée le 10 septembre au Quille-o-rama à Victoriaville. ●

Le vendredi 6 octobre

C'est la Journée nationale du sport et de l'activité physique!

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Vendredi prochain, 6 octobre, les citoyens sont invités à «bouger» dans le cadre de la Journée nationale du sport et de l'activité physique. À Saint-Jean-sur-Richelieu, l'Office du tourisme convie la population à marcher, courir et faire du vélo.

À l'instar des autres régions du Québec où plusieurs activités sont organisées pour favoriser l'activité physique, on soulignera cette journée annuelle ici, alors que les responsables invitent le grand public à profiter des installations récréatives sur le territoire, principalement le réseau des pistes cyclables.

On compte trois tronçons importants en Montérégie, soit la piste polyvalente du Lieu historique national du Canada du Canal-de-Chambly, l'axe cyclable de La Vallée des Forts et les Montérégiades.

Ces trois pistes permettent de vous diriger respectivement vers Chambly, la frontière américaine et les Cantons-de-l'Est.

«La Journée nationale du sport et de l'activité physique est l'occasion idéale pour découvrir ces pistes revêtues de leurs couleurs d'automne», indiquent-ils.

Cette journée sous le signe de l'action est, pour l'ensemble des Québécois, une excellente occasion de redécouvrir le plaisir de bouger, que ce soit au bureau, à l'école ou à la maison, par la pratique de la marche, du vélo, de la course à pied ou du patin à roues alignées.

Distribution

Dans le cadre de la journée du 6 octobre, le personnel de l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu remettra gratuitement une bouteille d'eau à tous les cyclistes qui se présenteront au bureau d'information touristique.

La remise des bouteilles d'eau gratuites a été possible grâce aux députés provinciaux Jean-Pierre Paquin (Saint-Jean) et Jean Rioux (Iberville), à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et à l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu. Les personnes qui désirent obtenir plus d'information peuvent contacter l'OTCHR au 450-542-9090. ●



(Photo Rémy Boily)

Les partenaires de la Journée nationale du sport et de l'activité physique dans la région: le député Jean-Pierre Paquin, le conseiller Stéphane Legrand, le député Jean Rioux et le président de l'Office du tourisme, Alain Paradis.

SPORT EXPRESS

Stage pour entraîneurs

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Loisir et Sport Montérégie organise, en collaboration avec le CégepSaint-Jean-sur-Richelieu, un stage de formation du Programme national de certification des entraîneurs «Introduction à la compétition - partie A» les 14 et 15 octobre au Cégep. Ce stage s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines âgés d'au moins 16 ans qui désirent parfaire leur formation. Il traitera des sujets suivants: entraîner de façon éthique (trois heures), élaboration d'une séance d'entraînement (sept heures), soutien à l'athlète en situation d'entraînement ou de compétition: nutrition (une heure). Le coût est de 60$ et la date limite pour s'inscrire est fixée au 6 octobre. Pour information, il suffit de téléphoner au 1-800-387-7979 ou de consulter le site Internet à: www.loisir.qc.ca sous l'onglet «formation».

Camp de softball

En raison de la pluie dimanche dernier, le camp de sélection des équipes de softball de la Rive-Sud qui devait se dérouler sur le terrain de la palestre dans le secteur Iberville a été reporté au dimanche 8 octobre. Ce camp, qui s'adresse aux filles âgées de 13 ans et plus, servira à former l'équipe cadette qui représentera la région aux prochains Jeux du Québec. Pour les autres catégories, il permettra de former les équipes en vue de la saison estivale 2006. La catégorie benjamine réunit des filles de 13 et 14 ans, alors que les cadettes sont âgées de 15 et 16 ans. Ces deux catégories auront leur camp ensemble, de 13h30 à 16h30. Les équipes midget (17-19 ans) et intermédiaire (20 ans et plus) participeront à leur camp de 18 heures à 20h30. En cas de pluie, les activités se dérouleront de 18 heures à 21 heures au Cégep. Pour toute information, il suffit de contacter Patricia au 450-347-8568.

Soccer Saint-Luc

La Ligue juvénile de soccer de Saint-Luc tiendra son assemblée générale annuelle le jeudi 5 octobre à 19h30 à la cafétéria de l'école Sacré-Coeur du secteur Saint-Luc. À l'ordre du jour: bilan de la saison 2006, présentation du rapport financier et élection des membres du conseil d'administration 2007. ●

LES PNEUS
ROBERT BERNARD
le nom qui fait sa marque !
UNIROYAL MD
ROULEZ BIEN, ROULEZ LOIN! MC
TIGER PAW MD
ICE & SNOW MC
• Une **sécurité assurée** à prix abordable.
• **Rendement** et **adhérence** exceptionnels dans des conditions de froid intense.
Respecte les exigences de l'Association canadienne de l'industrie du caoutchouc d'adhérence dans la neige.
www.robertbernard.com
LES PNEUS
Robert Bernard
450 ch. Grand Bernier Nord, St-Jean-sur-Richelieu
(450) 346-4457 Sans frais : 1 888 346-4457
415095-6c19-m



(Photo Kim Bellavance)

Les Barracudas ont blanchi les Barbarians de Dollard-des-Ormeaux 32 à 0 pour accéder à la grande finale de deuxième division.

Rugby

Une première finale pour les Barracudas

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Les Barracudas ont atteint la grande finale de deuxième division de la Ligue provinciale de rugby. La troupe johannaise a obtenu son laissez-passer grâce à une victoire de 32 à 0 obtenue aux dépens des Barbarians de Dollard-des-Ormeaux samedi sur le terrain du Campus du Fort Saint-Jean.

Pour les Barracudas, il s'agira d'une première participation à une finale provinciale en neuf ans d'histoire. Pour l'occasion, ils affronteront les puissants Ducks de Lac-Brome, champions des deux dernières saisons et qui ont remporté leurs quatorze matchs au calendrier régulier, n'accordant que 44 points. La rencontre aura lieu le samedi 14 octobre à Sainte-Julie.

Gonflés à bloc pour la demi-finale samedi dernier, les protégés de Jonathan Benoît et Éric Désaulniers, ont attaqué tôt. Dès la première action, les Barracudas ont récupéré le ballon à l'adversaire pour aller marquer rapidement un essai sans toutefois le transformer. Dans les minutes suivantes, l'histoire s'est répétée lorsqu'un débordement des ailiers a conduit à un autre essai.

Une pénalité contre les Barbarians au centre a ensuite permis à Martin Greendale d'inscrire trois points sur un botté. Vers la fin de la demie, un autre essai des Barracudas a porté le score à 20 à 0.

Au retour de la pause, les Barbarians ont relevé leur jeu d'un cran sans toutefois pourvoir profiter d'une incursion significative dans le territoire johannais. Toujours en support et défendant durement leur avance, les Barracudas ont continué de menacer l'adversaire en inscrivant deux autres essais pour accentuer leur priorité à 32 points. ●



(Photo Jacques Paul)

Septième au provincial

Golf Québec complétait en fin de semaine sa saison de tournois avec la dernière étape du Circuit provincial junior au club Le Blainvillier. Initialement prévue pour deux rondes, la compétition a finalement été amputée d'une ronde à cause de la pluie dimanche. Chez les femmes, après un pointage de 48 sur les neuf premiers trous, Noémy Roux de Saint-Jean-sur-Richelieu a joué 43 pour un total de 91, à quinze coups de la championne, Sara-Maude Juneau. Chez les garçons, Philippe Laforce a gagné en prolongation avec un 77. À noter la belle performance de Raoul Ménard de Saint-Césaire, qui menait après le premier neuf trous avec 36. Il a connu des difficultés au retour avec un pointage de 44, terminant au dixième rang. ●

SPORT COLLÉGIAL

Flag-football

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

L'équipe de flag-football du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a complété sa semaine avec une victoire et un match nul. Jeudi dernier à domicile, les filles avaient facilement défait André-Grasset 33 à 8. Après un touché de l'équipe adverse au début du match, les Géants ont dominé le reste de la soirée, inscrivant cinq touchés. Chantal Touchette (deux), Rebecca Dépelteau, Anne Marie-Branco et Magalie Viens ont réussi les majeurs. Cette dernière a ajouté des convertis d'un et de deux points. Puis, dimanche, elles ont fait match nul 13 à 13 à Maisonneuve. La troupe de François Martel, qui présente une fiche de 4-1-1, complétera son calendrier régulier avec quatre joutes à l'extérieur, dont la prochaine dimanche à Édouard-Montpetit.

Soccer

L'équipe de soccer du Cégep est demeurée invaincue avec un jeu blanc de 4 à 0 aux dépens du collège Saint-Laurent samedi dernier. Julien-Michel Blondin-Provost, François Boulerice, Louis-Carl Moreau et Mikaël Ménard ont marqué les buts. Les joueurs de Guy Lassonde et Christopher Landry, qui montrent un dossier de 3-0-2, reprennent l'action demain (jeudi) à Valleyfield pour ensuite accueillir le collège Nouvelles Frontières dimanche à 13 heures au Cégep.

Basketball

De leurs côtés, les équipes de basket ont encore une semaine pour se préparer, puisque le calendrier régulier ne se mettra en branle que le vendredi 13 octobre. Pour l'occasion, les équipes de Maisonneuve sont attendues au Cégep. Les filles joueront à 19 heures et les garçons à 21 heures.



(Photo Kim Bellavance)

Les Géants ont blanchi Saint-Laurent 4 à 0 samedi.

Volleyball

Pour sa part, l'équipe féminine de volleyball disputait son premier tournoi de la saison dimanche à Bois-de-Boulogne. Les filles ont complété leur journée avec des victoires contre John-Abbott et André-Grasset, des défaites face à Bois-de-Boulogne et Maisonneuve ainsi qu'un match nul contre Saint-Laurent. Ces résultats permettront à l'équipe de demeurer en première position.

Quant aux garçons, pilotés par Dominic Provost, leur premier tournoi dans la section I est prévu pour le dimanche 15 octobre à Valleyfield. ●



(Photo Jacques Paul)

À l'avant: Samantha Dompierre, Karine Dupuis, Sandra Grégoire, Joanie Godin et Marie-Gabrielle Granger. À l'arrière: Dominic Boudreau, entraîneur-adjoint, Maude Champagne, Jacinthe Benoît, Julie Beauséjour, Annie Rainville, Martine Lussier, Maude Boulanger et Martin Boudreau entraîneur-chef.





Soccer

Cinq joueurs d'ici au Championnat canadien des clubs

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Cinq joueurs de la région participent au Championnat canadien des clubs de soccer qui s'amorce aujourd'hui (mercredi) dans trois villes du pays.

Dans la catégorie U-16, les équipes masculines sont attendues à Saint John au Nouveau-Brunswick. Le Québec est représenté par le FC Sélect Rive-Sud qui compte dans ses rangs Olivier Prud'homme et Joël Lafond-Lapalme.

Blessé en fin de saison, Olivier Prud'homme accompagnera l'équipe, mais devra regarder les matchs en dehors des lignes. «J'ai subi une fracture du péroné alors qu'il restait trois joutes en saison. On a enlevé mon plâtre, mais je ne pourrai pas jouer», mentionne-t-il. Pour l'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu, il s'agira d'une deuxième présence au Championnat canadien, lui qui avait ramené la médaille d'argent avec l'équipe U-14 l'an dernier. En 2006, Olivier était «surclassé» avec la formation U-16. «Notre objectif, c'est de prendre notre revanche sur l'Ontario et de remporter l'or». Pour sa part, Joël Lafond-Lapalme, a évolué pendant quatre ans avec le Celtix avant de joindre l'équipe AAA du FC Sélect en 2005. Il en sera à son premier Championnat canadien.

«Notre équipe est bien préparée et nos chances sont bonnes de gagner l'or», souligne le défenseur central. Le FC Sélect joue aujourd'hui contre l'Île-du-Prince-Édouard, demain contre le Manitoba et vendredi face à l'Ontario.

U-14

Du côté de la catégorie U-14, c'est dans la région de Toronto que les équipes se disputent les honneurs du championnat. Le Québec est aussi représenté par le FC Sélect Rive-Sud, dont l'un des porte-couleurs est de Saint-Jean-sur-Richelieu, soit Vincent Grenier-Roy.

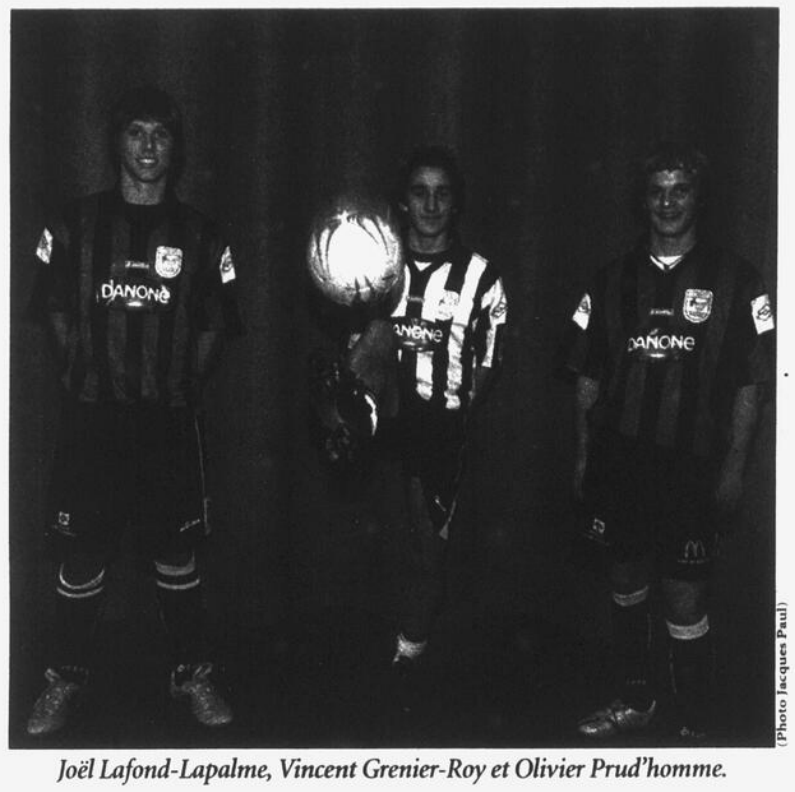
Le FC Sélect affrontent en lever de rideau la formation du Yukon aujourd'hui à 13 heures pour ensuite se frotter au Winnipeg South End United demain à la même heure. Il complétera la première ronde vendredi en croisant le fer au SK-REU Internationals.

U-18

Enfin, chez les U-18, deux joueurs de la région tenteront d'aider leur équipe à remporter les honneurs. Fabrice Lassonde de Mont-Saint-Grégoire et Alex Surprenant de Saint-Alexandre s'alignent avec les Lakers de Laval, qui auront la foule derrière eux puisque le tournoi se déroulera chez eux, sur les terrains Bois-de-Boulogne.

Les Lakers disputent leur premier match aujourd'hui à 14 heures contre contre Cap-Breton. Ils seront également à l'oeuvre vendredi à 14 heures face aux représentants de l'Île-du-Prince-Édouard et samedi contre les Royals de Burnaby.

Les Lakers compléteront leur ronde préliminaire le dimanche 8 octobre en se mesurant aux Pumas de Regina.


(Photo Jacques Paul)

Joël Lafond-Lapalme, Vincent Grenier-Roy et Olivier Prud'homme.

(Photo Kim Bellavance)

GM Canada

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE[1] + 160 000 KM 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE[1] + 160 000 KM 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE[1]

WAVE

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

169 $ PAR MOIS[2]
2 109 $ DE COMPTANT
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

12 990 $ À L'ACHAT[3]

Terme de 60 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 045 $ inclus.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
189 $	1054 $	0 $
209 $	0 $	0 $



PLUS ENJOUÉ À BORD
DE LA NOUVELLE BERLINE WAVE 2007

Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP • Lecteur CD et MP3 • Prise auxiliaire pour appareils audios portatifs

COMPAREZ

Voyez comment Pontiac se démarque.
decouvrezpontiac.gmcanada.com

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca

PONTIAC
BUICK
GMC

GM

Vancouver 2010

GM Canada PARTENAIRE NATIONAL

416701-6c19-m

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2007 suivant : Wave (2TD69/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢/km après 120 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport de 1 045 $, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. MC Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

Défaite de 28 à 21 contre Sherbrooke

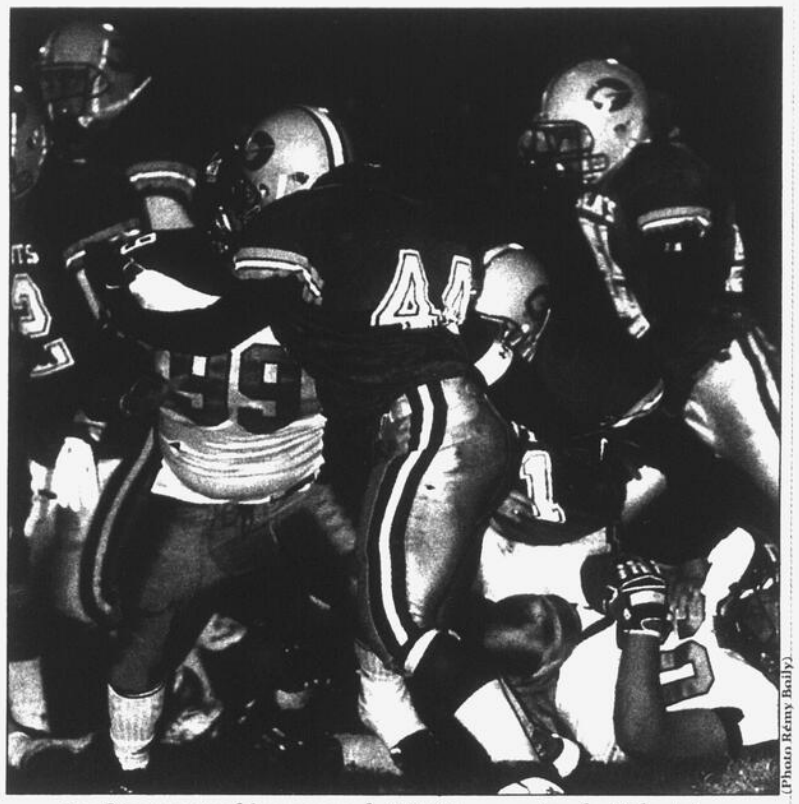
Les Géants glissent au troisième rang

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

À court de quarts-arrière et privés de quelques joueurs clés à la défensive, les Géants ont perdu leur premier duel face aux Volontaires de Sherbrooke samedi dernier devant une bonne foule de plus de 700 spectateurs. Avec cette défaite de 28 à 21, la troupe de Martin Caron a glissé au troisième rang avec encore quatre matchs à jouer.

Victime d'une légère commotion cérébrale à la fin de la première demie, le quart-arrière Nicolas Duchesne-Laforest a cédé sa place à Jonathan Monast, un joueur qui évolue habituellement au poste de receveur de passe. L'autre quart-arrière, Dany St-Martin, était à l'écart du jeu pour soigner une blessure au dos.

«On a su mercredi que Dany ne pouvait être au match. Jonathan n'a eu que deux entraînements pour se préparer au cas où Nicolas se blesse. C'est ce qui est arrivé...», déplore l'entraîneur-chef, Martin Caron.


(Photo Rémy Bail)

Les Géants ont subi un revers de 28 à 21 aux mains des Volontaires de Sherbrooke samedi soir au Cégep.

Au sol

Avec les deux meilleures attaques au sol de la ligue, il fallait s'attendre à voir beaucoup de courses durant la soirée.

Les visiteurs ont d'ailleurs marqué les premiers à la suite d'une série de jeux au sol. Avec moins de quatre minutes à faire au premier quart, les Géants ont à leur tour franchi la zone des buts grâce aux jeux... aériens.

Après un long retour de botté de Loïc Kabamba-Kabala, Marc-André Roy a effectué un beau catch pour un gain de neuf verges. Une passe voilée du quart-arrière Nicolas Duchesne-Laforest à Vincent Carrière-Garwood et une autre d'une vingtaine de verges à Patrick Hébert dans la zone payante ont permis aux Géants de créer l'égalité 7 à 7.

Les Volontaires n'ont pas mis de temps à refaire le même coup avec plusieurs courses, dont une de douze verges qui a percé la défensive pour le majeur.

À mi-chemin au deuxième quart, une longue passe à Marc-André Roy a rapproché l'offensive à la porte des buts. Danny Lachapelle a couru cinq verges pour niveler la marque 21 à 21.

Avant la fin de la première demie, Stéphane Dextraze a réussi un sac du quart puis Danny Lachapelle a porté le ballon sur une douzaine de verges. Au jeu suivant, Nicolas Duchesne-Laforest a subi une blessure et a quitté le match. Il a été remplacé par Dany St-Martin.

Avec dix secondes à faire, Simon Bergevin-Toupin a raté une tentative de placement, frappant la barre verticale.

Revirements

Le troisième quart a été relativement tranquille, à part un placement raté et un ballon échappé des Volontaires. À son tour, le joueur de ligne offensive, Olivier Létourneau, a quitté le terrain en raison d'une blessure.

Les visiteurs ont choisi leur arme préférée pour reprendre les devants. Une longue poussée s'est terminée par une course dans la zone des buts.

Les Géants n'ont pas baissé les bras. L'attaque a répliqué avec une longue passe captée par Marc-André Roy pour le touché, portant le score 21 à 21.

Les Volontaires ont par la suite grugé des verges pour refouler les Géants loin dans leur zone. Avec moins de quatre minutes à faire, une course du quart-arrière leur a redonné une priorité de sept points.

Les Johannais ont eu leur chance avec un botté bloqué, mais sur leur séquence offensive, un ballon échappé leur a enlevé tout espoir d'une remontée. Sur le dernier jeu du match, les Volontaires ont réussi une interception.

«La perte de notre quart-arrière nous a fait mal. Il connaissait un bon début et ça nous a déstabilisés. Mais on ne pouvait pas prendre de chance de le laisser sur le terrain. Jonathan a par contre bien fait dans les circonstances», note Martin Caron.

Les Géants, qui ont maintenant une fiche de trois victoires et autant de défaites, ils ne l'auront pas facile d'ici la fin du calendrier avec des matchs contre Édouard-Montpetit, Sherbrooke, André-Grasset et Trois-Rivières. Quant aux Volontaires, qui ont gagné quatre de leurs six premiers affrontements, ils voudront certainement maintenir leur position pour jouer à domicile la première ronde des séries éliminatoires.

«C'est certain qu'on est déçu du résultat. Par contre, je suis fier de mes gars qui n'ont pas lâché, malgré les nombreuses blessures. Il faudra s'ajuster parce que des blessés, il y en autant tout le temps», conclut-il.

GÉANTS D'ESTRADE

En chiffres

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

L'attaque au sol des Géants a connu son pire match de la saison avec seulement... 11 verges de gains en 30 courses! À plusieurs reprises, il y a eu des pertes de terrain. Danny Lachapelle a porté le ballon 14 fois pour 46 verges. Loïc Kabamba-Kabala a pour sa part terminé la soirée avec «moins» quatre verges en sept courses. Par la voie des airs, l'offensive a généré des gains de 148 verges en huit passes. Nicolas Duchesne-Laforest a complété cinq de ses neuf passes tentées pour 82 verges, alors que Jonathan Monast a lancé huit passes, dont trois ont été captées pour 66 verges. Marc-André Roy a réussi trois attrapées pour 88 verges et Patrick St-Martin deux pour 31 verges. Les Volontaires ont totalisé 228 verges de gains au sol avec 62 courses, alors que le jeu aérien n'a donné que 57 verges en quatre passes. En défensive, Patrick Dextraze (12) et Stéphane Dextraze (11) ont réussi le plus de plaqués. Alexandre Charest et Mathieu Bernier en ont effectué huit, un de plus que Louis Dubé, Alexandre Savage et Jean-Christophe Viens.

Coureur nu!

Ce n'est pas un joueur qui a réussi la plus longue course de la soirée samedi. Après le quatrième touché des Volontaires, la foule a eu droit à une course d'un... nuvite! Drapeau des Géants dans les mains, le partisan a traversé le terrain sous les yeux étonnés des spectateurs.

Des blessés

On notait quelques absents chez les Géants. Blessé à l'épaule, le joueur de ligne défensive, Vincent Bisaillon, ratera le reste de la saison, alors que le secondeur Frédéric Asnong, blessé à l'oeil, pourrait peut-être effectuer un retour samedi. Ces deux joueurs ont été respectivement remplacés par Carl Denis et Olivier Hogue. Incommodé par une blessure au dos, le quart-arrière Dany St-Martin était également à l'écart du jeu, tout comme le joueur de ligne défensive Carl Gladu-Léger.

Autres matchs

Dans les trois autres matchs au programme en fin de semaine dernière, les résultats ont été serrés. Les Diablos de Trois-Rivières ont vaincu difficilement Notre-Dame-de-Foy 35 à 28, alors que les Lynx d'Édouard-Montpetit ont défait les Vulkins de Victoriaville 15 à 9. Finalement, les Islanders de John-Abbott ont perdu une sixième fois de suite, s'inclinant 17 à 12 devant le Phénix d'André-Grasset.

Contre les Lynx

Les Géants disputeront leurs deux prochaines rencontres sur la route. Samedi en soirée, ils se rendront à Longueuil pour y affronter les Lynx d'Édouard-Montpetit. Pendant ce temps, Sherbrooke accueillera André-Grasset et Trois-Rivières sera à Victoriaville. En après-midi, John-Abbott visitera Notre-Dame-de-Foy. Le samedi 14 octobre, les Géants rendront la politesse aux Volontaires, sur le terrain de l'université de Sherbrooke.

Premier touché de Samuel Fournier

Par ailleurs, l'ancien porteur de ballon vedette des Géants, Samuel Fournier, a réussi son premier touché dans les rangs universitaires. Le numéro 34 a franchi la zone des buts après une course de six verges dans la victoire de 38 à 6 du Rouge et Or de l'université Laval contre le Vert et Or de Sherbrooke samedi dernier. Au quatrième quart, Fournier s'est aussi signalé avec une course de 22 verges.

LE «FAN» du match

LE CANADA FRANÇAIS

PUBLICITÉ



Maxime Choinière de Farnham a été choisi «Fan du match Canada Français» samedi dernier lors de la joute des Géants de Saint-Jean-sur-Richelieu contre les Volontaires de Sherbrooke. Les encouragements de ce spectateur lui valent un bon d'achat de 40$, gracieuseté du Groupe Le Canada Français.

Football benjamin

Et de trois pour les Broncos

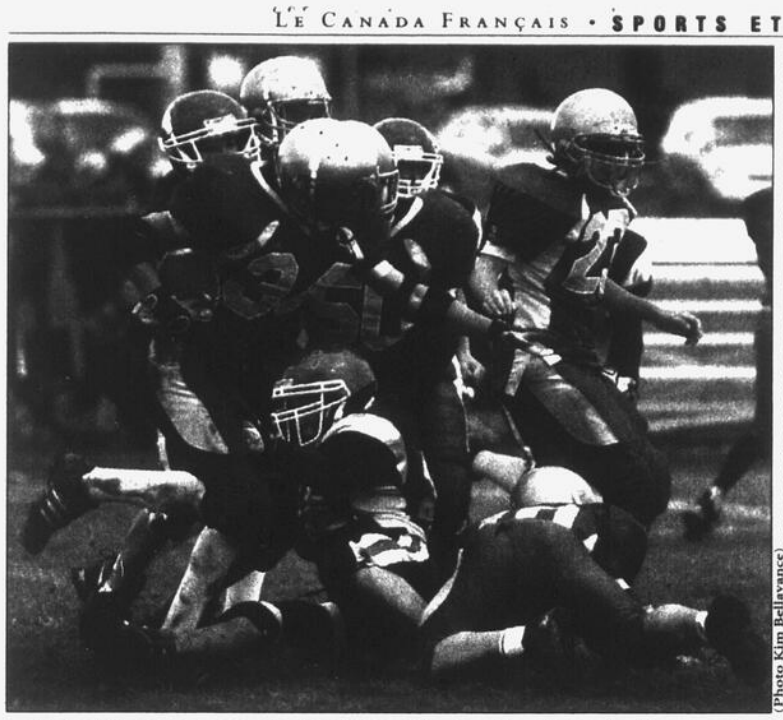
Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Les Broncos de Bouthillier ont remporté une troisième victoire en autant de matchs, battant Edgar-Hébert 25 à 12 dimanche à Valleyfield.

La troupe de l'entraîneur-chef Yvan Dupéré a connu un excellent début de rencontre avec des touchés du porteur de ballon Jean-Christophe sur ses deux premières séries de jeux. Il a également ajouté un converti pour procurer une avance de 13 à 0 aux siens.

Edgar-Hébert n'avait toutefois pas abandonné, marquant deux majeurs au troisième quart. Mais Jean-Christophe Lussier, bien appuyé par les joueurs de la ligne offensive, a inscrit deux autres touchés pour concrétiser cette troisième victoire.

Les Broncos poursuivent leur séquence sur la route ce dimanche alors qu'ils sont attendus à l'école Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe. Cette équipe a perdu ses trois premiers matchs.



(Photo Kim Bellavance)

Kevin Létourneau a marqué trois touchés dans la victoire des Oursons de Marcel-Landry vendredi face aux Patriotes de Bouthillier.

Football cadet

Les Oursons ne lâchent pas

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Le duel entre deux équipes invaincues a été remporté par les Oursons de Marcel-Landry vendredi dernier sur le terrain de la polyvalente d'Iberville. La troupe de Jacques Brisson a en effet inscrit un troisième jeu blanc de suite et infligé un premier revers aux Patriotes, grâce à une victoire de 40 à 0.

Les Patriotes avaient pourtant bien entrepris le match avec une longue poussée, mais n'ont pu franchir la zone. À leur premier jeu à l'attaque, les Oursons ont profité de la confusion à la défensive pour les Patriotes pour inscrire un touché sur une passe.

Le résultat est demeuré 8 à 0 jusqu'au quatrième quart alors que l'excellent porteur de ballon des Oursons, Kevin Létourneau, a marqué trois touchés rapides.

Selon un des entraîneurs des vainqueurs, Jacques Ricard, le jeu clé du match est survenu au deuxième quart lorsque Patrick Morin a réussi une interception. «Une punition sur le jeu a annulé le touché, mais cette interception a changé le tempo. Notre unité défensive s'est bien ajustée».

L'entraîneur des Patriotes, Mirko Stevanovic a souligné que l'équipe de Marcel-Landry était mieux rodée et plus disciplinée que les siens lors de cet affrontement. Ses joueurs vont devoir mettre plus d'effort pour arriver au même niveau. Les coaches notent toutefois la bonne performance de Charles Raymond-Hamel qui a réussi plusieurs bonnes courses.

De son côté, le coordonnateur de la ligue, Jean-Guy Choinière, affirme que les Oursons font partie des équipes à battre dans la ligue cadette A.

Dans les autres rencontres, les Obélix d'Armand-Racicot ont perdu 26 à 12 contre Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, les Gaulois de Jean-Jacques-Bertrand ont eu raison des Castors de Mgr-Euclide-Théberge 27 à 20, Charles-Lemoyne a écrasé Fernand-Lefebvre 51 à 16 et Massey-Vanier et Saint-Césaire ont fait match nul 16 à 16.

À venir

Un match sera à l'affiche vendredi, alors que les Patriotes de Bouthillier accueilleront les Obélix à 16h30 au Campus du Fort-Saint-Jean.

Samedi, les quatre joutes auront lieu à 10 heures. Les Gaulois visitent les Oursons à Marcel-Landry. Pendant ce temps, les Castors recevront les Dragons de Massey-Vanier, Fernand-Lefebvre se déplace du côté de Longueuil pour se mesurer au collège Notre-Dame-de-Lourdes et Charles-Lemoyne affronte Saint-Joseph à Saint-Hyacinthe. ●

Football juvénile

Cinq de suite pour Marcel-Landry

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

L'équipe de football juvénile de Marcel-Landry a inscrit un cinquième gain de suite samedi dernier à Marieville, blanchissant les Castors de Mgr-Euclide-Théberge 35 à 0.

Toujours invaincus, les Oursons ont du même coup infligé un troisième revers en cinq matchs aux Castors.

Dès le premier quart, Christophe Langlois a lancé une passe de touché à Jean-Vincent Desormeau. Les Oursons ont doublé leur avance au deuxième quart lorsque Rémi Labonté a franchi la zone des buts.

Les joueurs de David Galipeau ont poursuivi leur domination en deuxième demie. Pour la troisième semaine de suite, Alexandre Branco a réussi une interception pour marquer un touché. Sur la série de jeux suivante, ce même Alexandre Branco a ravi le ballon des mains du porteur de ballon, permettant à l'offensive d'ajouter un touché lorsque Mathieu Trudel a capté une passe de Christopher Langlois.

Rémi Labonté a complété le pointage à la suite d'une course jusque dans la zone des buts. Celui qui remplace le porteur de ballon David Goulet a terminé sa journée avec 150 verges de gains au sol.

La défensive des Oursons a encore connu un fort match. Jonathan Duquette a réussi ses cinq transformations. Les demi-défensifs Alexandre Branco et Sébastien Dufort ont effectué chacun une interception. Les entraîneurs notent également les performances du trio de secondeurs: Mathieu Masseau, Mathieu Trudeau et Timothé Daudelin.

«Nous avons joué contre une équipe quelque peu amochée (plusieurs blessés) mais qui nous a quand même donné certaines difficultés en début de match. Pour continuer notre bon travail, il nous faudra commencer nos matchs avec plus d'ardeur et surtout mieux protéger notre quart-arrière», souligne David Galipeau.



(Photo Kim Bellavance)

Les Oursons de Marcel-Landry sont toujours invaincus cette saison.

Défaite des Obélix

La veille, devant leurs partisans, les Obélix d'Armand-Racicot ont encaissé un deuxième revers en cinq parties, s'inclinant 28 à 7 devant les puissants Polypus de Fernand-Lefevbre.

Les joueurs de Marc Leboeuf ont quand même tenu le coup jusqu'au troisième quart. Après avoir accordé deux touchés en première demie, ils ont répliqué lorsque Steve Morin a lancé une passe à Marc-André Guay Boudreau dans la zone des buts pour rétrécir l'écart à 14 à 7.

Mais les visiteurs ont ajouté deux majeurs, l'un sur une interception, pour se sauver avec la victoire. «On a échappé deux fois le ballon, dont un dans la zone des buts. Par contre, on a bien joué dans l'ensemble. Il y avait beaucoup de poids sur les lignes offensive et défensive du côté de Fernand-Lefebvre. On pouvait difficilement utiliser notre attaque au sol. On a fait beaucoup de passes», raconte Marc Leboeuf.

Les entraîneurs des Obélix ont nommé le quart-arrière Steve Morin à titre de joueur offensif du match et le secondeur Éric Dumoulin comme joueur défensif. Le «plaqué du match» a été réalisé par le secondeur Jean-Daniel Lacasse.

Dans les autres rencontres, les Broncos de Baie-Saint-François ont écrasé les Bulldogs de Beaulieu 61 à 0 et Charles-Lemoyne a défait Massey-Vanier 21 à 3.

À venir

Six équipes seront à l'oeuvre vendredi soir à 19h30. Les Bulldogs de Beaulieu visitent les Polypus de Fernand-Lefebvre à Sorel, les Astérix reçoivent les Broncos de Baie-Saint-François et les Dragons de Massey-Vanier accueillent le Blizzard de Mont-Bruno.

Samedi à 13h30, les Oursons attendent Charles-Lemoyne à Iberville pendant que les Obélix se déplaceront à Saint-Hyacinthe pour y affronter Saint-Joseph. ●

Valérie avait des ailes au Kentucky...

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Valérie Tétreault avait entrepris le tournoi d'Ashland au Kentucky sur une excellente note avec deux victoires, dont une convaincante contre la 107e meilleure raquette au monde. Mais sa route s'est arrêtée au troisième tour.

Victorieuse en trois manches (6-1, 1-6 et 6-4) face à Suchanun Viratprasert en lever de rideau, l'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu, classée 252e mondiale, a renversé la quatrième favorite, Ashley Harkleroad à la ronde suivante, réussissant un balayage en des sets identiques de 6-1.

En quarts de finale, Valérie s'est toutefois inclinée en deux manches de 6-3 et 6-3 face à l'Allemande Greta Arn, classée 238e au classement mondial.

Sitôt cette compétition terminée, la Johannaise a mis le cap sur Troy en Alabama alors qu'elle participe à un autre tournoi doté d'une bourse de 50 000$. ●



Premier revers des Renards

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Après leur match nul lors du match inaugural contre les Canonniers de Saint-Césaire, les Renards d'Iberville ont encaissé leur premier revers face à cette même équipe samedi dernier, s'inclinant 3 à 2.

Les Renards avaient réussi à combler un déficit de 2 à 0 grâce à un doublé de Dominic Béland. Mais en fin de match, les Canonniers ont marqué un but dans la controverse pour se sauver avec la victoire.

«Les partisans qui ont accompagné l'équipe ont pu assister à un bon spectacle. La rivalité entre les Canonniers et les Renards d'Iberville est certes bien installée. Une fois de plus, les deux équipes ont démontré qu'ils se livreraient une chaude lutte tout au long de la saison», commente le propriétaire de l'équipe, Benoît Audette.

Dans la défaite, le gardien Richard Vézina a offert une solide performance en repoussant 29 des 32 tirs dirigés vers lui. Les attaquants des Renards ont lancé 43 fois vers le filet adverse.

S'il est tout de même satisfait de la performance des siens, Benoît Audette l'est moins concernant l'arbitrage. Il constate que les matchs se terminent en moyenne avec plus d'une vingtaine de punitions. «Cette situation ralentit le jeu et nuit au spectacle. Les dirigeants de la ligue ont été avisés de la situation et se penchent présentement sur la question», indique-t-il.

Visite des Bulls

Les Renards disputeront leur prochaine joute le samedi 7 octobre en visitant les Canadiens à Contrecoeur. Les joueurs de Gaétan Vaillancourt seront de retour à Iberville le lendemain alors qu'ils accueilleront les Bulls de Bedford à 21 heures à l'aréna Marcel-Larocque.

À noter qu'un souper au spaghetti, un tournoi de poker et des tirages seront organisés durant les parties afin de supporter les besoins de l'équipe. ●



(Photo Kim Bellavance)

L'entraîneur-chef, Stéphane Boyer, souligne un meilleur effort de ses joueurs au cours de la dernière semaine.

Bonne semaine pour les Patriotes

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Après un début de saison couci-couça, les Patriotes juniors AA du Richelieu ont connu deux bons matchs au cours de la dernière semaine, récoltant quatre points sur une possibilité de six, dont un premier point Franc-jeu.

Les joueurs de Stéphane Boyer, qui avaient entrepris la campagne avec une défaite, un match nul et une victoire, ont offert deux bonnes performances pour se maintenir dans le milieu du peloton au classement général.

Inspirés par la tenue du gardien Lucas Dubuc, les Patriotes ont renversé les Étoiles de l'Est 6 à 2 mercredi à Montréal. L'équipe était de plus privée des services de Jean-François Lépine, Jean-Simon Picard, Éric Morin et Alexandre Langlois.

«On n'avait que huit attaquants et cinq défenseurs. Malgré tout, on a dominé. Il faut donner crédit à Lucas Dubuc qui a été extraordinaire», raconte l'entraîneur-chef, Stéphane Boyer.

Avec une punition de dix minutes de Maxime Ostiguy, les Patriotes n'ont pu obtenir leur point Franc-jeu.

Dimanche à Saint-Césaire, les porte-couleurs de la région ont fait match nul 4 à 4 avec les Voyageurs du Richelieu. Un match serré du début à la fin. Les Voyageurs ont nivelé le pointage avec huit minutes à faire en troisième. C'est Frédéric Hénes qui défendait la cage pour les Patriotes.

«On a joué avec plus d'intensité et notre système de jeu s'améliore. Mais il va falloir travailler fort à chaque match parce que toutes les équipes nous attendent», soutient le coach.

Les Patriotes ont aussi été plus disciplinés, n'écopant que de cinq punitions. «On est enfin allé chercher notre premier point Franc-jeu. Si on peut récolter une moyenne de deux points par match, on a de bonnes chances de se classer pour les championnats provinciaux», ajoute M. Boyer.

À venir

Les Patriotes reprennent l'action ce soir (mercredi) à Montréal contre les Hurricanes. Dimanche, ils accueilleront le Collège Français à 21 heures à l'aréna de Chambly. ●

Guillaume Lefebvre s'amène avec les Chiefs

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Au moment de mettre sous presse hier en après-midi, le directeur général des Chiefs de Saint-Jean, Claude Labelle, nous confirmait la signature de l'attaquant Guillaume Lefebvre.

Un choix de septième ronde des Flyers de Philadelphie en 2000, l'ailier gauche a disputé 38 matchs dans la Ligne nationale, soit 17 avec les Flyers et 21 avec les Penguins de Pittsburgh. L'an dernier, le hockeyeur de 6 pieds et 200 livres, n'a récolté aucun point en neuf matchs.

«C'est un *power forward* capable de se défendre et de marquer des buts», souligne le dg. Âgé de 25 ans et originaire d'Amos, Lefebvre a connu sa meilleure saison dans l'uniforme des Huskies de Rouyn-Noranda dans la Ligue junior majeur avec 67 points et 160 minutes de punitions en 61 parties. ●

Des Chiefs... et des lettres

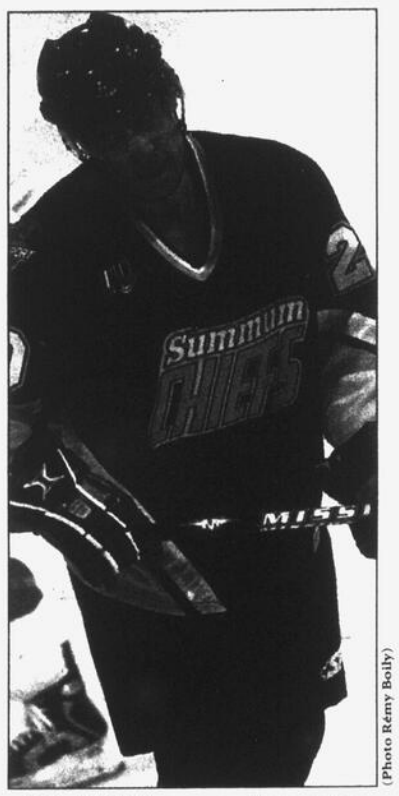
Tail Gate Oktoberfest!

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Pour bien entreprendre la saison, les Chiefs organisent un «Tail Gate Oktoberfest» dimanche avant le match contre Thetford Mines. Les amateurs sont invités à la fête qui se déroulera devant le Colisée Isabelle-Brasseur de midi à 15 heures. Un millier de hot dogs seront distribués gratuitement. Sur place, il y aura vente de bières et autres rafraîchissements. Des joueurs des Chiefs viendront saluer les fans. Tout juste avant la joute, trois jeunes feront le tour de la patinoire avec une banderole de l'équipe. Suivront la présentation des joueurs et la mise au jeu protocolaire.

Charpentier s'éclate!

Les Chiefs ont complété leur calendrier présaison avec deux victoires en autant de défaites. Après avoir divisé les honneurs contre le Saint-François de Sherbrooke le week-end précédent, ils ont perdu 4 à 2 vendredi à Québec avant de l'emporter 6 à 2 contre le Radio X le lendemain devant plus de 2000 spectateurs au Colisée Isabelle-Brasseur. Vincent Tougas et Patrick Deraspe ont marqué pour les Johannais dans le premier affrontement ponctué de huit bagarres. Samedi à Saint-Jean-sur-Richelieu, Marco Charpentier a fait la vie dure à ses anciens coéquipiers avec une soirée de trois buts et trois aides. À son premier match dans l'uniforme des Chiefs, Patrick Côté n'a pas tardé à faire sentir sa présence en déjouant Éric Fichaud en avantage numérique. Le nouveau venu, Jonathan Dick, a lui aussi impressionné avec deux buts. Le défenseur Christian Larivière a terminé sa soirée avec trois passes. Le gardien Simon Lajeunesse a été solide devant le filet des Chiefs. Les spectateurs ont encore eu droit à plusieurs combats, dont celui opposant Steve Bossé à Jacques Dubé. Une mêlée a éclaté en troisième alors que tous les joueurs sur la patinoire ont jeté les gants.



(Photo Rémy Boily)

Patrick Côté a marqué le premier but des Chiefs samedi contre le Radio X de Québec.

Dick s'amène

Quelques heures avant le match de samedi à Québec, le directeur général Claude Labelle, a effectué deux transactions. Dans un premier temps, Andrew Sharp et Jonathan Lussier ont pris le chemin de Thetford Mines en retour de considérations futures. Puis, le dg est allé chercher l'excellent attaquant Jonathan Dick à Saint-Hyacinthe moyennant des considérations futures. Dick a été le meilleur compteur de la Ligue junior AAA lors des deux dernières saisons. L'an dernier, il a terminé l'année avec 115 points dont 49 buts en 50 rencontres.

Cinq points pour Laurendeau!

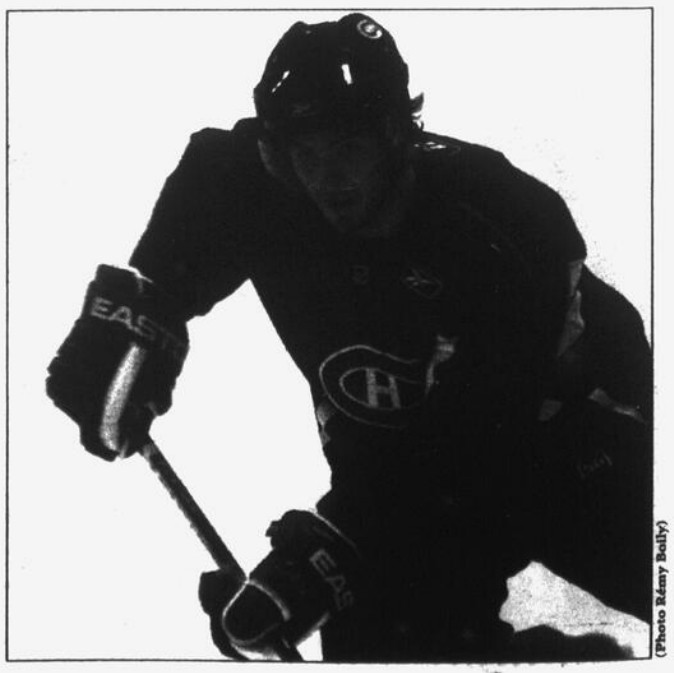
L'entraîneur-chef, Michel Laurendeau, a reçu accidentellement une rondelle derrière la tête au début du match contre le Radio X samedi au Colisée. La blessure a nécessité cinq points de suture. Le coach est revenu derrière le banc en deuxième période...

Québec et Thetford

Après les matchs du premier week-end de la saison, les Chiefs recevront le Radio X de Québec le vendredi 13 octobre à 20 heures. Deux jours plus tard, ils visiteront le Prolab à Thetford Mines. ●

St-Denis retourne avec les Voltigeurs

Malgré un bon camp d'entraînement au club-école du Canadien de Montréal à Hamilton, Frédéric St-Denis n'a pu éviter les dernières coupures dimanche au terme du calendrier présaison. Le défenseur, qui avait pourtant récolté deux buts et une passe en quatre matchs avec les Bulldogs, s'est vu offrir un contrat avec les Ice Dogs de Long Beach dans la East Coast League, mais a préféré retourner dans la Ligue junior majeur, avec les Voltigeurs de Drummondville. Trois autres défenseurs ont aussi été retranchés à la fin du camp. Le hockeyeur de Saint-Alexandre complétera son stage junior, espérant par la suite recevoir une autre invitation à un camp chez les pros. ●



(Photo Rémy Boily)

SPORTS et LOISIRS

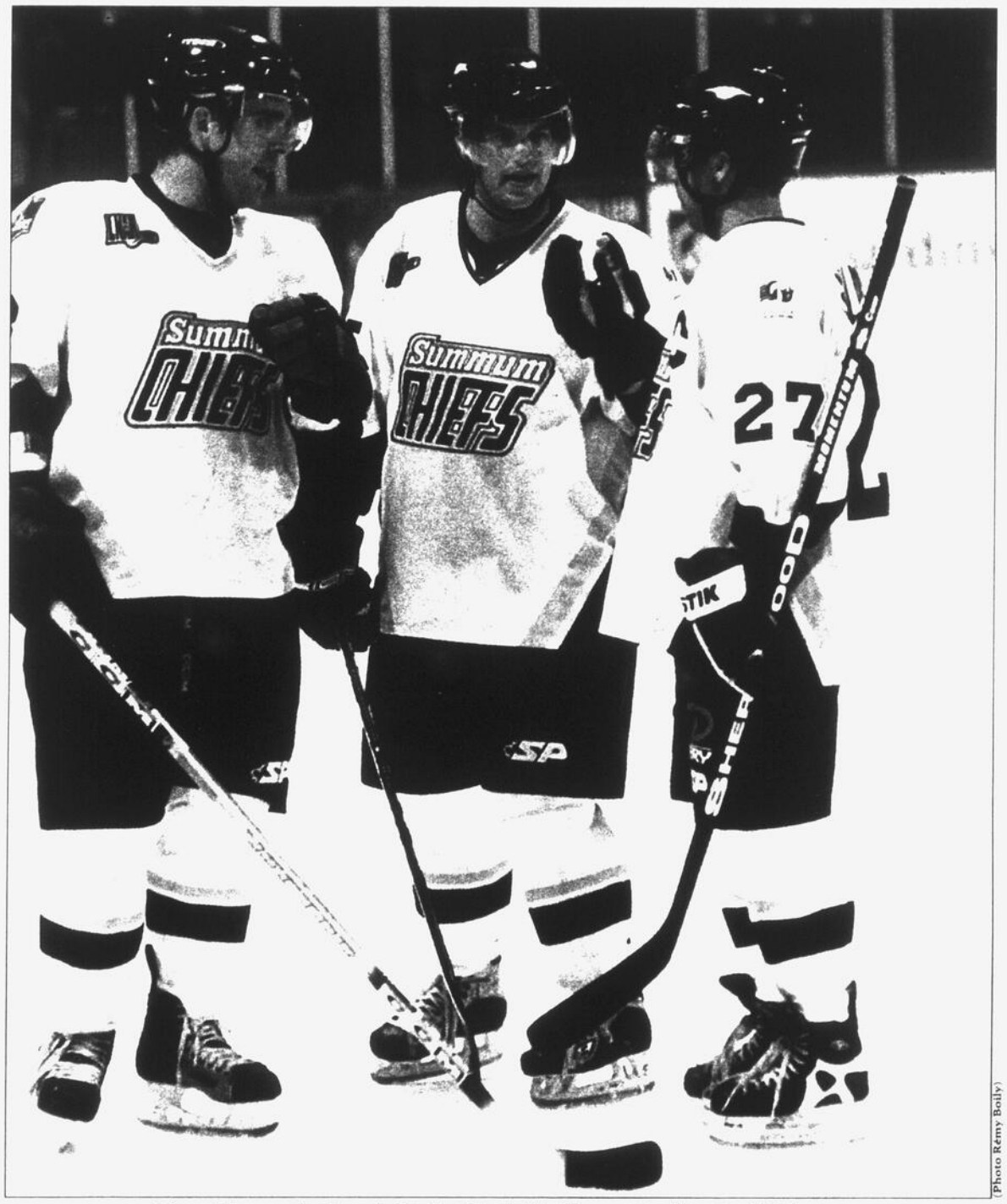
www.canadafrancais.com

Les Chiefs au Colisée dimanche

Que la vraie saison commence!



Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com



Marco Charpentier, Francis Nault et Denis Chalifoux, trois piliers des Chiefs pour cette première saison à Saint-Jean-sur-Richelieu.

(Photo Rémy Boily)

On entend déjà «les gars vont aller à la guerre», «on va être prêts», «personne ne viendra nous intimider chez nous». En ce week-end de l'Action de grâce, la Ligue nord-américaine de hockey entreprend son calendrier régulier avec huit équipes, bâties autour des hommes forts, qui vendront chèrement leur peau...

Après avoir applaudi le Mission dans la ligue semi-pro et les Aigles durant deux saisons dans un circuit senior AA, les partisans de Saint-Jean-sur-Richelieu saluent le retour d'une formation dans la LNAH. Les Chiefs, qui ont quitté leur célèbre «House of Pain» de Laval, viennent s'installer au Colisée Isabelle-Brasseur.

La «nouvelle» équipe fait déjà courir les foules alors que plus de 2000 spectateurs ont assisté aux deux matchs hors concours à domicile. De quoi réjouir les propriétaires qui, faut bien l'admettre, ont investi d'importantes sommes d'argent ces derniers mois pour faire revivre le hockey senior dans la région.

Claude Labelle et ses collègues ont passé l'été à redonner du lustre aux Chiefs qui avaient perdu bien des plumes ces dernières années, terminant la saison au huitième rang en 2005-2006. Il n'y a pas si longtemps, ces mêmes Chiefs faisaient la loi dans les arénas du Québec...

Quatre premiers

Après un calendrier présaison de quatre matchs où ils ont remporté deux victoires, les Chiefs sont d'attaque pour la «vraie» saison qui prend son envol vendredi à Saint-Hyacinthe, face au Top Design.

L'équipe johannaise disputera son premier match à domicile ce dimanche à 16 heures contre le Prolab de Thetford Mines.

Quelques jours avant le début de la campagne, l'entraîneur-chef, Michel Laurendeau, est confiant de connaître sa part de succès, lui qui a déjà remporté la coupe Futura il y a trois ans avec les Dragons de Verdun et conduit les Comets de Cornwall aux grands honneurs l'an dernier dans la Ligue senior AA.

«On vise une place parmi les quatre premiers. C'est certain qu'il y aura une période d'ajustement pendant les deux premiers mois. On ne sait pas non plus ce qui peut survenir durant une saison», dit-il.

Pas reconnu nécessairement comme un adepte du jeu scientifique, Michel Laurendeau n'est pas du genre à se laisser endormir derrière un banc. «Le monde connaît mon style. Avec l'équipe qu'on a, c'est sûr qu'on ne s'en laissera pas imposer physiquement...».

Au moment de mettre sous presse, la direction de l'équipe n'avait pas encore complété l'alignement. Cependant, aucun joueur n'avait été retranché. Les Steve Bossé, Patrick Côté, Guillaume Richard et Jamie Leinhos pourront jouer les durs à cuire. Ils seront supportés par Guillaume Lefebvre, Yuri Moscevsky, Louis-Philippe Charbonneau, Marc Tardif, Ian McIntyre, Vincent Tougas, Alexandre Lamarche et Jean-Philippe St-Jean.

Les Chiefs sont aussi bien nantis à l'offensive. Cet été, ils ont mis la main sur Marco Charpentier, le meilleur buteur de la LNAH la saison dernière. Denis Chalifoux, Mathieu Benoît, Dominic Beaudin, Patrick Deraspe et Jonathan Dick s'occuperont de remplir le filet adverse.

En défensive, l'équipe pourra notamment compter sur Christian Proulx, Francis Nault, Christian Larivière, Alain Côté, Éric Van Acker, Jean-François Langlais et Charles Gill.

Enfin, chez les gardiens, Olivier Michaud est attendu ce soir (mercredi) à la séance d'entraînement. Simon Lajeunesse, Steve Vézina et François Gravel sont les autres gardiens. ●



GAGNEZ VOTRE ACHAT



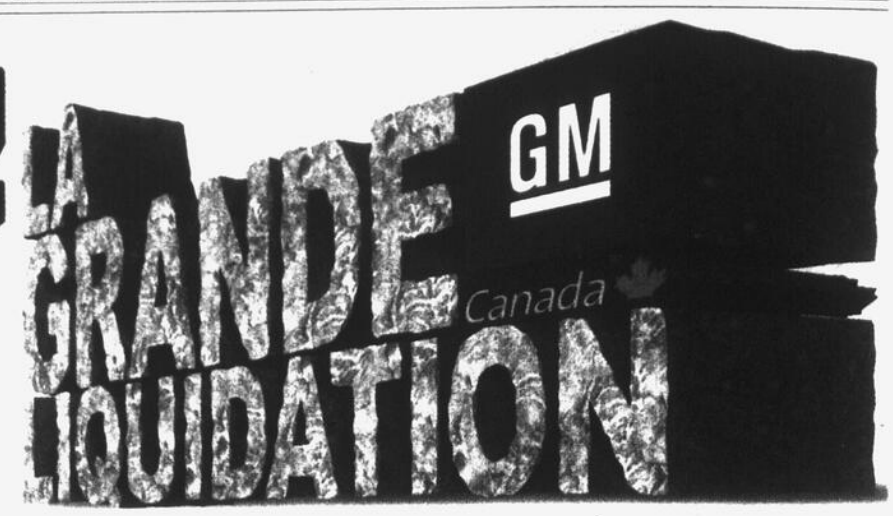
Informez-vous!

RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée

0% Taux d'intérêt à 0 sur le financement

à l'achat jusqu'à **48 mois** sur la plupart des modèles 2006†



NOUS LIQUIDONS

tous nos modèles 2006

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE ! PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI!

RABAIS FIDÉLITÉ
JUSQU'À 1000$ PROPRIÉTAIRE DE:
CAVALIER - SUNFIRE - ALÉRO - G6 - GRAND-AM ET MALIBU

1000$ MINIMUM D'ÉCHANGE POUR TOUT VÉHICULE 1995 OU ANTÉRIEUR

2006 PONTIAC WAVE



Stock #26-1013

5 portes

PDSF : 15 690$

PRIX LIQUIDATION : 14 250$

2006 GMC SIERRA SL 4X4

Cabine régulière

PDSF : 26 050$

PRIX LIQUIDATION : 23 000$



Stock #26-708

2006 GMC CANYON CREW CAB 4X4 «DÉMO»



Photos peuvent différés.

Stock #26-006

PDSF : 38 800$

PRIX LIQUIDATION : 33 900$

2006 CADILLAC STS

Seulement 1 en stock



Stock #26-166

PDSF : 64 875$

PRIX LIQUIDATION : 54 500$

RABAIS DE 10 375$

À LIQUIDER

FAITES UNE OFFRE

- 8 Pursuit G5
- 5 Torrent
- 4 Vibe
- 2 Montana SV6
- 2 G6
- 1 GMC Savana
- 1 Solstice

Nouvel arrivage tous les jours

GMAC LOCATION

. Vous cherchez un véhicule d'occasion GM?
. Nous le trouverons parmi le vaste choix de retours GMAC!

Venez comparer nos prix!

Optimum C'EST GARANTI

- Possibilité d'échange 30 jours/2 500 km
- Inspection en plus de 150 points
- Garantie du fabricant
- Assistance routière GM 24 h/24

Problème de crédit? Aucun problème 2e chance au crédit



2002-2003 Pontiac Montana plusieurs en inventaire à partir de 9 999$



2002 Chevrolet Trail Blazer LS 4x4 tout équipé 58 000km 16 999$

2006 Chevrolet Malibu LT tout équipé V-6 bas kilo 16 960$

2006 Chevrolet Monté Carlo LT tout équipé, bas kilo toit ouvrant

2005 Pontiac Montana SV6 allongé 15 900$

2005 Buick Allure 3.8 L bas kilo 16 600$



2003 GMC Sierra V8, boîte de fibre 15 900$

2002 Pontiac Grand-Am Spécial 8 900$

2002 Chevrolet Cavalier automatique, bas kilo 7 900$

2003 Honda Civic auto tout équipé 30e anniversaire

2003 Chevrolet Malibu 43 000 km 10 475$

Chrysler Sebring LX1 tout équipé, cuir toit ouvrant 9 999$

2003 Pontiac Sunfire automatique, climatiseur, 37 000 km 39$/semaine



2005 GMC Sierra 4x4 5,3 L 24 900$

2006 Chevrolet Malibu Maxx v-6 tout équipé 17 960$

2003 Pontiac Sunfire automatique, climatiseur 9 900$

2005 Chevrolet Cobalt LS 2 portes, manuel, groupe électrique, 10 000 km

2006 Pontiac Grand Prix bas kilométrage 17 900$

2002 Dodge Caravan 8 pneus, tout équipé 47$/semaine

2005 Chevrolet Cobalt auto climatiseur 12 350$

209643-6c19_h

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-9990

www.rondeaupontiac.gmcanada.com • www.rondeau.ca